BOSCH

GBA 18V | EXBA18V

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A1M (2025.02) O / 238

1 609 92A A1M

AMPShare

Powered by BOSCH





Deutsch ..... Seite 4
English ..... Page 10
Français ..... Page 17
Español ..... Página 26
Português ..... Página 33
Italiano ..... Pagina 40
Nederlands ..... Pagina 46
Dansk ..... Side 53
Svensk ..... Sidan 59
Norsk ..... Side 65
Suomi ..... Sivu 71
Ελληνικά ..... Σελίδα 77
Türkçe ..... Sayfa 84
Polski ..... Strona 90
Čeština ..... Stránka 97
Slovenčina ..... Stránka 104
Magyar ..... Oldal 110
Русский ..... Страница 117
Українська ..... Сторінка 128

Қазақ ..... Бет 136
Română ..... Pagina 146
Български ..... Страница 153
Македонски..... Страница 161
Shqip..... Faqe 168
Srpski ..... Strana 174
Slovenščina .....Stran 181
Hrvatski .....Stranica 188
Eesti.....Lehekülg 194
Latviešu ..... Lappuse 200
Lietuvių k. .....Puslapis 207
عربی ..... الصفحة 214
فارسی ..... صفحه 221

Deutsch

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 18 V Bosch-Li-Ionen AMPShare Akkus.**
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der AMPShare-Partner.** Mit AMPShare gekennzeichnete 18 V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten:
  - allen Produkten des Bosch Professional 18 V Systems
  - allen 18 V Produkten von AMPShare-Partnern
- ▶ **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und der Akku wird vor gefährlicher Überlastung geschützt.

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder dem AMPShare-Partner empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Akku-Typ	Kompatible Ladegeräte
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Die auf Seite 228 aufgelisteten Akkus werden für Elektrowerkzeuge, die ab Seite 229 aufgelistet sind, nicht empfohlen.

- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss

zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.





Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

- ▶ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen –20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.
- ▶ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwi-**

schen +10 °C und +35 °C. Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.

1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen den Akku auszutauschen.

5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

▶ Verwenden Sie für die Reinigung des Akkus keine chemischen Substanzen.

Transport

Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Akkus und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

English

Safety instructions



Read all the safety information and general instructions. Failure to observe the safety information and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and general instructions for future reference.

- ▶ **These safety instructions apply only to 18 V Bosch Li-ion AMPShare rechargeable batteries**
- ▶ **Use the rechargeable battery only in products from AMPShare partners.** 18 V rechargeable batteries labelled with AMPShare are fully compatible with the following products:
  – All products of the Bosch Professional 18 V System
  – All 18 V products from AMPShare partners
- ▶ **Observe the battery recommendations in the operating manual of your product.** This is the only way the rechargeable battery and the product can be safely operated and the battery can be protected from hazardous overloading.
- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer or AMPShare partners.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.

Battery type	Compatible battery chargers
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	

Battery type	Compatible battery chargers
EXBA18V...	
CORE18V...	

The rechargeable batteries listed on page 228 are not recommended for power tools that are listed from page 229.

- ▶ **The battery is supplied partially charged.** To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- ▶ **Keep battery packs out of the reach of children.**
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into**

contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- ▶ **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.** Clean these parts or change them if necessary.
- ▶ **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

- **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.** Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of < 0 °C some devices may experience a loss of power.
- **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +35 °C. Only charge the rechargeable battery with a USB cable at an ambient temperature which is between +10 °C and +35 °C.** Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

Battery defect risk detection

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

 **5 LEDs**: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

▶ Do not use any chemical substances to clean the rechargeable battery.

Transport

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Do not dispose of batteries with household waste!

Batteries and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Only for EU countries:

Defective or drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Only for United Kingdom:

According to the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), battery packs/batteries that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **Ces consignes de sécurité ne s'appliquent que pour les accus Lithium-Ion 18 V AMPShare Bosch**
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits des partenaires AMPShare.** Les accus 18 V avec le marquage AMPShare sont pleinement compatibles avec les produits suivants :
  - tous les produits du Bosch Professional 18 V System
  - tous les produits 18 V des partenaires AMPShare
- ▶ **N'utilisez que les accus recommandés dans la notice d'utilisation de votre produit.** Cela garantit une utilisation sans danger de l'accu et du produit et exclut tout risque de surcharge dangereuse.
- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec les chargeurs préconisés par le fabricant ou le partenaire AMPShare.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.

Type de batterie	Chargeurs compatibles
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	

Type de batterie	Chargeurs compatibles
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Les batteries énumérées à la page 228 ne sont pas recommandées pour les outils électroportatifs énumérés à partir de la page 229.

- ▶ **La batterie est livrée partiellement chargée.** Pour obtenir les performances maximales, chargez la batterie jusqu'à sa pleine capacité avant la première utilisation.
- ▶ **Conservez les batteries hors de la portée des enfants.**
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel,**

rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais. Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.

- ▶ **Lorsque l'accu est défectueux, du liquide peut suinter et se répandre sur les objets avoisinants. Contrôlez les pièces concernées.** Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.
- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries

ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

- **N'utilisez et ne stockez la batterie qu'à des températures comprises entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, ne laissez pas la batterie dans une voiture en plein été. À des températures < 0°C, la puissance peut être limitée en fonction de l'appareil.
- **Ne rechargez l'accu qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +35 °C. Ne rechargez l'accu que via une prise USB et à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C.** Une charge effectuée en dehors de la plage de températures admissible peut endommager l'accu et augmente le risque d'incendie.

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.

1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.

5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Nettoyez de temps en temps les ouïes de ventilation et les raccords de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

▶ N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer l'accu.

Transport

Les batteries li-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez égale-

ment respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères !

Les batteries et les emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Seulement pour les pays de l'UE :

Prière de collecter séparément les batteries défectueuses ou usagées et de les rapporter dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Estas indicaciones de seguridad sólo son válidas para los acumuladores AMPShare de iones de litio de 18V de Bosch**
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos de socios de cooperación de AMPShare.** Los acumuladores de 18 V caracterizados como AMPShare son totalmente compatibles con los siguientes productos:
  - todos los productos de Bosch Professional 18 V Systems
  - todos los productos de 18 V de los socios de cooperación de AMPShare
- ▶ **Observe las recomendaciones sobre acumuladores que figuran en las instrucciones de**

servicio de su producto. Sólo así se pueden utilizar el acumulador y el producto de forma segura y proteger el acumulador de una sobrecarga peligrosa.

- ▶ **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante o por los socios de cooperación AMPShare.** Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Tipo de acumulador	Cargadores compatibles
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Los acumuladores enumerados en la página 228 no se recomiendan para las herramientas eléctricas enumeradas a partir de la página 229.

- ▶ **La batería se suministra parcialmente cargada.** Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de su primer uso.
- ▶ **Guarde las baterías fuera del alcance de los niños.**

- **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Si el acumulador está defectuoso, el líquido puede derramarse y mojar objetos adyacentes. Revise las partes afectadas.** Límpielas, o sustitúyalas si fuese necesario.
- **Evite que se produzca un cortocircuito. Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de

la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.





Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

- ▶ **Solamente opere y almacene la batería a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C.** P. ej., no deje la batería en el coche en verano. Con temperaturas inferiores a 0°C puede haber limitaciones en el rendimiento, dependiendo de cada dispositivo.
- ▶ **Solamente cargue el acumulador a temperaturas ambiente entre 0 °C y +35 °C. Solamente cargue el acumulador con una conexión USB a través de esta última a temperaturas**

ambiente entre +10 °C y +35 °C. Cargar el acumulador fuera de este rango de temperaturas puede dañarlo o aumentar el riesgo de incendio.

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.

1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.

5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración y los conectores de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

- ▶ No utilice sustancias químicas para la limpieza del acumulador.

Transporte

Las baterías de iones de litio están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los

servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



¡No tire las baterías a la basura!

Las baterías y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

Los acumuladores defectuosos o usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Português

Instruções de segurança



Leia todas as indicações de segurança e instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- ▶ **Estas instruções de segurança só se aplicam a baterias AMPShare de lítio de 18V da Bosch**
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do parceiro AMPShare.** As baterias de 18 V identificadas com AMPShare são totalmente compatíveis com os seguintes produtos:
  - todos os produtos do Bosch Professional 18 V System
  - todos os produtos de 18 V de parceiros AMPShare
- ▶ **Observe as recomendações sobre a bateria no manual de instruções do seu produto.** Apenas assim é que a bateria e o produto

podem ser operados sem perigo sendo a bateria protegida de sobrecarga perigosa.

- ▶ **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante ou pelo parceiro AMPShare.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.

Tipo de bateria	Carregadores compatíveis
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

As baterias listadas na página 228 não são recomendadas para ferramentas elétricas listadas a partir da página 229.

- ▶ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.
- ▶ **Guardar as baterias fora do alcance de crianças.**

- **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- **Uma bateria danificada pode verter líquido e derramar o mesmo para objetos que estejam encostados à bateria. Verifique as peças em questão.** Estas peças devem ser limpas e se necessário substituídas.
- **Não curto-circuitar a bateria. Manter a bateria que não está a ser utilizada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam pontear os contactos.** Um curto-

circuito entre os contactos da bateria pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.





Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- ▶ **Opere e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20°C e +50°C.** Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão. Com temperaturas < 0°C podem ocorrer limitações da potência específicas do aparelho.
- ▶ **Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C. Carregue a bateria com ligação USB apenas com uma temperatura ambiente entre +10**

°C e +35 °C. Efetuar um carregamento fora da faixa de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.

1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.

5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou

apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Limpe de vez em quando as aberturas de ventilação e as conexões da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

- ▶ Não utilize substâncias químicas para a limpeza da bateria.

Transporte

As baterias de lítio são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso, para a preparação da embalagem é necessário consultar um especialista no transporte de mercadorias perigosas.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



Não deitar as baterias no lixo doméstico!

As baterias e embalagens devem ser recicladas de forma ambientalmente correta.

Apenas para países da UE:

É necessário recolher separadamente as baterias/as pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Italiano

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza, a scopo di futura consultazione.

- ▶ **Le presenti avvertenze di sicurezza sono valide solo per le batterie al litio Bosch da 18 V AMPShare**
- ▶ **Utilizzare la batteria solo in prodotti di partner AMPShare.** Le batterie da 18V AMPShare sono completamente compatibili con i seguenti prodotti:
  - tutti i prodotti del sistema Bosch Professional System 18V
  - tutti i prodotti da 18V dei partner AMPShare
- ▶ **Attenersi alle raccomandazioni sulle batterie riportate nelle istruzioni d'uso del prodotto.** Solo in questo modo è possibile utilizzare senza pericoli la batteria e il prodotto, proteggendo la batteria da pericolosi sovraccarichi.

- **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore o dal partner AMPShare.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.

Tipo di batteria	Caricabatteria compatibili
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Le batterie elencate a pagina 228 non sono consigliate per gli elettroutensili elencati da pagina 229.

- **La batteria viene fornita parzialmente carica.** Per garantire l'intera potenza della batteria, prima dell'impiego iniziale, ricaricare completamente la batteria nell'apposito caricabatteria.
- **Quando le batterie non vengono utilizzate, conservarle fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori.**

La batteria può incendiarsi o esplodere. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **In caso di batteria difettosa, il liquido può fuoriuscire e contaminare gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.** Pulire queste parti e, se necessario, sostituirle.
- ▶ **Non cortocircuitare la batteria. Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe**

danneggiarsi. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- **Utilizzare e conservare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C.** Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo. In presenza di temperature < 0°C è possibile che si verifichi, in funzione del dispositivo specifico, una riduzione delle prestazioni.
- **Ricaricare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. Ricaricare la batteria con attacco USB in questa modalità solo ad una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +35 °C.** Un'operazione di ricarica eseguita al di fuori del range

di temperatura può danneggiare la batteria oppure incrementare il rischio di incendio.

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT 18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio

di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

- ▶ Per la pulizia della batteria non utilizzare sostanze chimiche.

Trasporto

Le batterie al litio sono soggette ai requisiti di legge per le merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andran-

no altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Batterie ed imballaggi devono essere avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Solo per i Paesi UE:

Le batterie difettose o esauste devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor 18V Bosch Li-Ion AMPShare-accu's**
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de AMPShare-partners.** Met AMPShare aangeduide 18V-accu's zijn volledig compatibel met de volgende producten:
  - alle producten van het Bosch Professional 18V System
  - alle 18V-producten van AMPShare-partners
- ▶ **Neem goed nota van de accu-adviezen in de gebruiksaanwijzing van uw product.** Alleen zo kunnen de accu en het product zonder risico worden gebruikt en wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Laad de accu's alleen met oplaadapparaten die door de fabrikant of de AMPShare-partner aangeraden worden.** Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.

Accutype	Compatibele oplaadapparaten
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	

Accutype	Compatibele oplaadapparaten
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

De op pagina 228 vermelde accu's worden niet aanbevolen voor elektrische gereedschappen die vanaf pagina 229 worden vermeld.

- ▶ **De accu wordt deels opgeladen geleverd.** Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.
- ▶ **Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.**
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de**

vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

- ▶ **Bij een defecte accu kan vloeistof eruit lekken en naburige voorwerpen bevochtigen. Controleer de getroffen onderdelen.** Reinig deze of vervang ze indien nodig.
- ▶ **Veroorzaak geen kortsluiting bij de accu. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

- **Gebruik en bewaar de accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen -20°C en +50°C.** Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0°C kan het vermogen afhankelijk van het apparaat worden beperkt.
- **Laad de accu uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +35 °C. Laad de accu met USB-aansluiting uitsluitend via deze aansluiting bij omgevingstemperaturen tussen +10 °C en +35 °C.** Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

Risicoherkenning accudefect

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang inge-

drukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.

 **1 LED:** de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

 5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Reinig de ventilatieopeningen en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

- ▶ Gebruik voor de reiniging van de accu geen chemische middelen.

Vervoer

Li-Ion-accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke stoffen. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorschriften over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Gooi accu's niet bij het huisvuil!

Accu's en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden gerecycled.

Alleen voor landen van de EU:

Defecte of verbruikte accu's moeten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.

- ▶ **Sikkerhedsforskrifterne gælder kun for 18V Bosch-lithium-ion AMPShare-akkuer**
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra AMPShare-partnere.** AMPShare-mærkede 18 V-akkuer er fuldt ud kompatible med følgende produkter:
  - alle produkter i Bosch Professional 18 V System
  - alle 18 V-produkter fra AMPShare-partnere
- ▶ **Følg akku-anbefalingerne i brugsanvisningen til produktet.** Kun på den måde kan akkuen og produktet bruges uden fare, og akkuen beskyttes mod farlig overbelastning.
- ▶ **Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af fabrikanten eller AMPShare-partneren.** En lader, der er egnet til en bestemt type

akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.

Akku-type	Kompatible ladere
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Det anbefales ikke at anvende akkuerne på listen på side 228 til el-værktøjerne på listen på side 229.

- ▶ **Akkuen er til dels oplades ved udleveringen.** For at sikre at akkuen fungerer korrekt, skal den oplades helt før første ibrugtagning.
- ▶ **Opbevar akkuer uden for børns rækkevidde.**
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med**

denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

- ▶ **Hvis akkuen er defekt, kan der trænge væske ud, som kan gøre nærliggende genstande fugtige. Kontrollér berørte dele.** Rengør disse eller skift dem i givet fald ud.
- ▶ **Kortslut ikke akkuen. Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.





Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

- ▶ **Brug og opbevar kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem -20 °C og +50 °C.** Opbevar ikke akkuen i bilen f. eks. om sommeren. Ved temperaturer på < 0°C kan der forekomme begrænset ydelse afhængigt af apparatet.
- ▶ **Oplad kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem 0 °C og +35 °C. Oplad kun akkuen via USB-tilslutningen ved en omgivelsestemperatur på mellem +10 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige akkuen eller øge risikoen for brand.

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akkudefekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 5 LED'er: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør akkuens ventilationsåbninger og tilslutninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

- ▶ Brug ikke kemiske stoffer til rengøring af akkuen.

Transport

Li-ion-akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: luft-transport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelses-stykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Smid ikke akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Gælder kun i EU-lande:

Defekte eller opbrugte akkuer skal indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Svensk

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast 18V Bosch litiumjon AMPShare-batterier**
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från AMPShares samarbetspartners.** 18 V-batterier som är märkta med AMPShare är fullständigt kompatibla med följande produkter:
  - alla produkter i Bosch Professional 18V System
  - alla 18 V-produkter från AMPShares samarbetspartners
- ▶ **Observera rekommendationerna i produktens bruksanvisning.** Endast på detta sätt används batteriet och produkten garanterat

riskfritt och batteriet skyddas mot farlig överbelastning.

- ▶ **Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren eller AMPShare-partnern rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

Batterityp	Kompatibla laddare
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

De uppladdningsbara batterier som anges på sidan 228 rekommenderas inte för elverktyg som anges på sidan 229.

- ▶ **Batteriet levereras delvis laddat.** För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.
- ▶ **Förvara batterierna oåtkomliga för barn.**
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft

och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Från ett defekt batteri kan vätska rinna ut och väta föremål i närheten. Kontrollera berörda delar.** Rengör eller byt ut dem vid behov.
- ▶ **Kortslut inte batterimodulen. Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av

tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

- ▶ **Använd och förvara endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan –20 °C och +50 °C.** Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen. Vid temperaturer på < 0 °C kan effektbegränsning förekomma, beroende på apparat.
- ▶ **Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 0 °C och +35 °C. Ladda endast batteriet med USB-anslutning vid en omgivningstemperatur mellan +10 °C och +35 °C.** Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets

laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.

1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.

5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Rengör batteriets ventilationsöppningar och anslutningar då och då med en mjuk, ren och torr pensel.

▶ Använd inga kemikalier för att rengöra batteriet.

Transport

Lithiumjon-batterier ska uppfylla kraven i trafikförordningarna. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Kasta inte batterier i hushållssoporna!

Batterier och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Endast för EU-länder:

Felaktiga eller förbrukade batterier måste samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder bare for 18 V Bosch li-ion AMPShare-batterier**
- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra AMPShare-partnerne.** 18 V-batterier merket med AMPShare er helt kompatible med følgende produkter:
  - alle produkter i Bosch Professional 18V System
  - alle 18 V-produkter fra AMPShare-partnere
- ▶ **Se batterianbefalingene i bruksanvisningen for ditt produkt.** Dette er helt nødvendig for at du skal kunne bruke batteriet og produktet uten fare og for at batteriet skal bli beskyttet mot farlig overbelastning.

- ▶ **Lad batteriene bare med ladere som anbefales av produsenten eller AMPShare-partneren.** Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Batteritype	Kompatible ladere
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Batteriene som er oppført på denne siden 228, anbefales ikke for elektroverktøy som er oppført fra og med denne siden 229.

- ▶ **Batteriet leveres delvis oppladet.** For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp i laderen før første gangs bruk.
- ▶ **Batterier som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.**
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du

får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.

- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ved defekt batteri kan det lekke ut væske som fukter gjenstander i nærheten. Kontroller de aktuelle delene.** Rengjør disse eller bytt dem eventuelt ut.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.





Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

- **Du må bare bruke og lagre batteriet ved omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C.** Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan effekten reduseres, avhengig av maskinen.
- **Lad batteriet bare ved omgivelsestemperatur mellom 0 °C og +35 °C. Lad batteriet med USB-inngang bare med denne ved omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +35 °C.** Lading utenfor dette temperaturområdet kan skade batteriet eller føre til økt brannfare.

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.

1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.

5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Rengjør ventilasjonsslissene og inngangene på batteriet nå og da med en myk, ren og tørr pensel.

- ▶ Bruk ingen kjemiske stoffer ved rengjøring av batteriet.

Transport

Li-ion-batterier er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Batterier må ikke kastes som husholdningsavfall!

Batterier og emballasje skal leveres til innsamlingssted for miljøvennlig gjenvinning.

Bare for land i EU:

Defekte eller brukte oppladbare batterier skal sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Suomi

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Nämä turvallisuusohjeet koskevat vain 18V Bosch Li-ion AMPShare -akkuja**
- ▶ **Käytä akkua vain AMPShare-yhteistyökumppanien tuotteissa.** AMPShare-tunnuksella merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa:
  - kaikki Bosch Professional 18 V:n järjestelmän tuotteet
  - kaikki AMPShare-yhteistyökumppanien 18 V:n tuotteet
- ▶ **Noudata tuotteen käyttöoppaassa ilmoitettuja akkusuosituksia.** Se on edellytys sille, että voit käyttää akkua ja tuotetta turvallisesti ja estää akun vaarallisen ylikuormituksen.

- **Lataa akut vain valmistajan tai AMPShare-yhteistyökumppanin suosittelemilla latauslaitteilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

Akun tyyppi	Yhteensopivat latauslaitteet
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Sivulla 228 lueteltuja akkuja ei suositella sivulta 229 lähtien luetelluille sähkötyökaluille.

- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä.
- **Säilytä akkuja lasten ulottumattomissa.**
- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja

käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Viallisesta akusta voi vuotaa nestettä, joka saattaa tahria vieressä olevia esineitä. Tarkasta tahriintuneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- ▶ **Älä oikosulje akkua. Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperiliittimiä, kolikoita, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat aiheuttaa oikosulun akun koskettimissa.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

- ▶ **Käytä ja säilytä akkua vain -20…+50 °C ympäristölämpötilassa.** Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon. Alle 0 °C lämpötilassa akun teho saattaa heikentyä.
- ▶ **Lataa akkua vain 0…+35 °C ympäristölämpötilassa. Lataa akkua USB-liitännän kautta vain +10…+35 °C ympäristölämpötilassa.** Jos akkua ladataan ohjeenvastaisessa lämpötilassa, akun vaurioitumis- ja palovaara kasvaa.

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT 18V… | **EXBA18V…**

Akun laustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun laustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla laustilan näytön painiketta ⊠ kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun laustilan näytön juokse-

valla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: : akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Puhdista akun tuuletusaukot ja liitännät säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

- ▶ Älä käytä kemiallisia aineita akun puhdistamiseen.

Kuljetus

Li-ion-akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset on huomioitava, jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim. lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä). Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys



Älä heitä akkuja talousjätteisiin!

Toimita akut ja pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Koskee vain EU-maita:

Vialliset tai käytöstä poistetut akut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- ▶ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch 18 V AMPShare**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα των συνεργατών AMPShare.** Οι μπαταρίες 18 V με την ένδειξη AMPShare είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα:
  - Όλα τα προϊόντα του Bosch Professional 18 V System
  - Όλα τα προϊόντα 18 V των συνεργατών AMPShare
- ▶ **Προσέξτε τις συστάσεις μπαταρίας στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος σας.** Μόνο έτσι η μπαταρία και το προϊόν μπορούν να λειτουργή-

σουν χωρίς κίνδυνο και η μπαταρία προστατεύεται από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή ή τον συνεργάτη AMPShare.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Τύπος μπαταρίας	Συμβατοί φορτιστές
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Οι αναφερόμενες στη σελίδα 228 μπαταρίες δε συνιστώνται για ηλεκτρικά εργαλεία, που αναφέρονται από τη σελίδα 229.

- ▶ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.** Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στον φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- ▶ **Φυλάγετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.**
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά και να υγράνουν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα αντίστοιχα αντικείμενα.** Καθαρίστε αυτά τα αντικείμενα ή ενδεχομένως αντικαταστήστε τα.
- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις**

επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

- ▶ **Λειτουργείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20°C και +50°C.** Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο. Σε θερμοκρασίες < 0°C μπορεί να προκύψει ένας συγκεκριμένος για τη συσκευή περιορισμός της ισχύος.

- ▶ **Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C. Φορτίζετε την μπαταρία με σύνδεση USB μόνο μέσω αυτής της σύνδεσης και σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C.** Η φόρτιση εκτός της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος

λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.



5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

▶ Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της μπαταρίας χημικές ουσίες.

Μεταφορά

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα προϊόντα. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Οι μπαταρίες και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Οι ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Türkçe

Güvenlik talimatı



Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

- ▶ **Bu güvenlik uyarıları sadece 18V Bosch Lityum İyon AMPShare aküler için geçerlidir**
- ▶ **Aküyü sadece AMPShare ortağının ürünlerinde kullanın.** AMPShare işaretli 18 V aküler aşağıdaki ürünlerle tamamen uyumludur:
  - Bosch Professional 18V sisteminin tüm ürünleri
  - AMPShare ortaklarının tüm 18 V ürünleri
- ▶ **Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerine uyun.** Akünün ve ürünün güvenli bir şekilde çalıştırılabilmesinin ve akülerin tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korunmasının tek yolu budur.
- ▶ **Aküleri sadece üretici veya AMPShare ortağı tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında**

şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Akü tipi	Uyumlu şarj cihazları
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

228 sayfasında listelenen şarj edilebilir aküler, 229 sayfasından itibaren listelenen elektrikli el aletleri için önerilmez.

- ▶ **Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir.** Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.
- ▶ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun.

Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvının gözler ile temas etmesi halinde ek olarak tıbbi yardım alın.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Arızalı akü sıvıyı dışarı sızdırabilir ve yakınındaki nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Üzerinde sıvı olan parçaları temizleyin veya gerekiyorsa değiştirin.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

- **Aküyü yalnızca -20°C ve +50°C arası sıcaklığa sahip ortamlarda kullanın ve saklayın.** Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın. 0°C altındaki sıcaklıklarda cihaza özgü özelliklerde performans sınırlaması görülebilir.
- **Aküyü sadece 0 °C ve +35 °C arası sıcaklığa sahip ortamlarda şarj edin. Aküyü USB bağlantısıyla sadece +10 °C ve +35 °C arası sıcaklığa sahip ortamlarda şarj edin.** Bu sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek akünün hasar görmesine veya yanma tehlikesinin artmasına neden olabilir.

Akü arızası risk tespiti

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

Akünün havalandırma aralıklarını ve bağlantılarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

- ▶ Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

Nakliye

Lityum iyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliğine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Aküleri evsel çöplerin içine atmayın!

Aküler ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine yollanmalıdır.

Sadece EU ülkeleri için:

Arızalı veya kullanılmış aküler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ **Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obowiązują wyłącznie w przypadku akumulatorów litowo-jonowych Bosch AMPShare 18 V**
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach partnerów AMPShare.** Akumulatory 18 V z logo AMPShare są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami:
  - wszystkie urządzenia systemu profesjonalnego 18 V firmy Bosch
  - wszystkie urządzenia 18 V partnerów AMPShare

- ▶ **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatorów, zamieszczonych w instrukcji obsługi Państwa urządzenia.** Tylko w ten sposób można bezpiecznie użytkować urządzenie oraz ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarek zalecanych przez producenta lub partnera AMPShare.** Ładowanie akumulatorów innych niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.

Typ akumulatora	Kompatybilne ładowarki
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Wyszczególnione na stronie 228 akumulatory nie są polecane do elektronarzędzi wyszczególnionych od strony 229.

- ▶ **Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym.** Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed

pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

- ▶ **Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku elektrolitu i zamoczenia przedmiotów znajdujących się w jego bezpo-**

średnim sąsiedztwie. Sprawdzić elementy narażone na ryzyko zamoczenia. Osuszyć zamoczone części lub wymienić je w razie potrzeby.

- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i

wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

- ▶ **Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej od –20°C do +50°C.** Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie. W temperaturach <0°C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.
- ▶ **Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0°C do +35°C. Akumulator ze złączem USB należy ładować wyłącznie poprzez to złącze, w temperaturze otoczenia wynoszącej od +10°C do +35°C.** Ładowanie akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur może prowadzić do uszkodzenia akumulatora oraz zwiększać zagrożenie pożarowe.

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora

przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.

1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.

5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Otwory wentylacyjne i styki akumulatora należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

- ▶ Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

Transport

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Akumulatory i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworze-

nia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ **Tato bezpečnostní upozornění platí pouze pro 18V lithium-iontové akumulátory Bosch AMPShare**

- **Akumulátor používejte pouze ve výrobcích partnera AMPShare.** 18 V akumulátory označené AMPShare jsou plně kompatibilní s následujícími výrobky:
  – všechny výrobky 18 V systému Bosch Professional
  – všechny 18 V výrobky partnerů AMPShare
- **Dodržujte doporučení pro akumulátory v návodu k obsluze vašeho výrobku.** Pouze tak lze akumulátor a výrobek používat bezpečně a akumulátor bude chráněný před nebezpečným přetížením.
- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem nebo partnerem AMPShare.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.

Typ akumulátoru	Kompatibilní nabíječky
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Akumulátory uvedené na straně 228 nedoporučujeme pro elektrická nářadí, která jsou uvedená od strany 229.

- ▶ **Akumulátor se dodává částečně nabitý.** Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte v nabíječce.
- ▶ **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Z vadného akumulátoru může unikat kapalina, která může potřísnit okolní**

součásti. Zkontrolujte tyto součásti. Očistěte je nebo případně vyměňte.

- ▶ **Nezkratujte akumulátor. Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.





Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

- ▶ **Akumulátor používejte a skladujte pouze při teplotě prostředí od −20 °C do +50 °C.**

Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě. Při teplotách < 0 °C může dojít k specifickému omezení výkonu.

- ▶ **Akumulátor nabíjejte pouze při teplotě prostředí od 0 °C do +35 °C. Akumulátory s USB přípojkou nabíjejte pouze pomocí této přípojky při teplotě prostředí od +10 °C do +35 °C.** Při nabíjení mimo toto teplotní rozmezí může dojít k poškození akumulátoru nebo se může zvýšit nebezpečí požáru.

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu

mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.

 **5 LED**: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Příležitostně vyčistěte větrací otvory a přípojky akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

▶ K čištění akumulátoru nepoužívejte chemikálie.

Přeprava

Pro lithium-iontové akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde

musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátory a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Pouze pro země EU:

Vadné nebo opotřebované akumulátory se musí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte do budúcnosti.

- ▶ **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre lítiovo-iónové akumulátory AMPShare 18V Bosch**
- ▶ **Akumulátor používajte len vo výrobkoch partnerov AMPShare.** 18 V akumulátory s označením AMPShare sú úplne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami:
  - všetky výrobky 18 V systému Bosch Professional,
  - všetky 18 V výrobky partnerov AMPShare
- ▶ **Dodržujte odporúčania pre akumulátory v návode na obsluhu vášho výrobku.** Iba tak je možná bezpečná prevádzka akumulátora a vý-

robku a akumulátor bude chránený pred nebezpečným preťažením.

- ▶ **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporučil výrobca alebo partner AMPShare.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Typ akumulátora	Kompatibilné nabíjačky
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Akumulátory uvedené na strane 228 nie sú odporúčané pre elektrické náradie, ktoré je uvedené od strany 229.

- ▶ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite v nabíjačke.
- ▶ **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumuláto-**

ra vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.
- ▶ **Pri poškodenom akumulátore môže vytekať kvapalina a namočiť okolité predmety. Zasiahnuté časti skontrolujte.** Vyčistite ich alebo ich v prípade potreby vymeňte.
- ▶ **Akumulátor nespájajte nakrátko. Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily**

môže dôjsť k poškodeniu akumulátora. Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.





Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

- **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia v rozmedzí -20 °C až +50 °C.** Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile. Pri teplotách < 0 °C môže v závislosti od zariadenia dochádzať k obmedzeniam výkonu.
- **Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia v rozmedzí 0 °C až +35 °C. Akumulátor s USB prípojkou nabíjajte len cez túto prípojku pri teplote okolia v rozmedzí +10 °C až +35 °C.** Nabíjanie pri teplote mimo povoleného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia ⮌ 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

 **1 LED dióda:** Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

 **5 LED diód**: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny a pripájacie koncovky akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

▶ Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

Transport

Lítiovo-iónové akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Neodhadzujte akumulátory do komunálneho odpadu!

Akumulátory a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Len pre krajiny EÚ:

Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Magyar

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Ezek a biztonsági előírások csak a 18 V feszültségű Bosch- Li-ion AMPShare akkumulátorokra vonatkoznak**
- ▶ **Az akkumulátort csak az AMPShare-partner termékeiben használja.** Az AMPShare megjelölésű 18 V feszültségű akkumulátorok teljesen kompatibilisek a következő termékekkel:
  - a Bosch Professional 18V-os rendszeréhez tartozó összes termékkel
  - az AMPShare-partnerek összes 18 V feszültségű termékével
- ▶ **Vegye tekintetbe a terméke használati útmutatójában található akkumulátorajánlásokat.** Az akkumulátort és a terméket csak így lehet veszélytelenül üzemeltetni, és az akkumulátor így védve van a veszélyes túlterhelés ellen.
- ▶ **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy az AMPShare-partner által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Akkumulátortípus	Kompatibilis töltőkészülékek
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	

Akkumulátortípus	Kompatibilis töltőkészülékek
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

A(z) 228 oldalon felsorolt akkumulátorok nem ajánlottak a(z) 229 oldaltól felsorolt elektromos kéziszerszámokhoz.

- ▶ **Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra.** Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátorokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.**
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony**

folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

- ▶ **Hibás akkumulátor esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki és beszennyezheti a szomszédos tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki ezeket az alkatrészeket.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátort. Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

- **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett üzemeltesse és tárolja.** Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben. 0 °C alatti hőmérsékletek esetén a készüléktől függően teljesítménycsökkenés léphet fel.
- **Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékletek mellett töltse fel. Az USB-csatlakozóval ellátott akkumulátort csak ezen keresztül és csak +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékletek mellett töltse fel.** Az ezen hőmérsklet tartományon kívüli hőmérsékletek melletti feltöltés megrongálhatja az akkumulátort vagy megnövelheti a tűzveszélyt.

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrésétés csatlakozóit egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

▶ Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyszereket.

Szállítás

Az lithium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétbe!

Az akkumulátorokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Csak az EU-tagországok számára:

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, мо-

гут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Дата изготовления зарядного устройства указана на на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем

- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Данные указания по технике безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам 18V Bosch AMPShare**
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях партнеров AMPShare.**

Аккумуляторы емкостью 18 В с маркировкой AMPShare полностью совместимы со следующими изделиями:
- все изделия системы Bosch Professional 18 В
- все изделия 18 В от партнеров AMPShare

- ▶ **Соблюдайте все рекомендации по работе с аккумулятором, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего устройства.** Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия, а также защитить аккумулятор от перегрузки.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем, или партнером AMPShare.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Тип аккумулятора	Совместимые зарядные устройства
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	

Тип аккумулятора	Совместимые зарядные устройства
EXBA18V...	
CORE18V...	

Аккумуляторы, указанные на странице 228, не рекомендуется использовать для электроинструментов, перечисленных со страницы 229.

- ▶ **Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии.** Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.
- ▶ **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за дополнительной помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить лежащие вблизи предметы. Проверьте детали, на которые попала жидкость.** Они должны быть очищены и при надобности заменены.
- **Не закорачивайте аккумулятор. Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возго-

ранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- ▶ **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от –20°C до +50°C.** Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле. При температуре < 0°C в зависимости от электроинструмента может иметь место падение мощности.
- ▶ **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 °C до +35 °C. Заряжайте аккумулятор, имеющий гнездо USB, только через это гнездо при температуре окружающей среды от +10 °C до +35 °C.** Зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возгорания.

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT 18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

1 светодиод: Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

5 светодиодов: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском неназрановски.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Ак-

кумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези и разъемы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

- ▶ Не используйте химические вещества для очистки аккумулятора.

Транспортировка

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация



Утилизируйте аккумуляторы отдельно от бытового мусора!

Отслужившие свой срок аккумуляторы и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Только для стран-членов Европейского союза:

Дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторы должны собираться раздельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

Українська

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

- ▶ **Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів Bosch AMPShare 18 В**
- ▶ **Використовуйте акумулятор лише у виробах партнерів AMPShare.** Акумуляторні батареї 18 В з позначкою AMPShare повністю сумісні з наступними виробами:
  - усіма виробами системи Bosch Professional 18 В
  - усіма виробами 18 В партнерів AMPShare
- ▶ **Дотримуйтесь рекомендацій щодо акумулятора, зазначених в інструкції з експлуатації вашого виробу.** Лише так

можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та виробу й захистити акумуляторну батарею від небезпечного перевантаження.

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником, або партнером AMPShare.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

Тип акумуляторів	Сумісні зарядні пристрої
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Акумуляторні батареї, перелічені на сторінці 228, не рекомендуються для електроінструментів, перелічених на сторінці 229.

- ▶ **Акумуляторна батарея поставляється частково розрядженою.** Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом,

акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

- ▶ **Зберігайте акумулятор далеко від дітей.**
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.**Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **При несправній акумуляторній батареї може виступати рідина і забруднювати сусідні предмети. Перевірте деталі, на які потрапила рідина.** Прочистіть їх або за необхідністю поміняйте.

- **Не закорочуйте акумуляторну батарею. Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, монетами, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.





Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

- ▶ **Експлуатуйте і зберігайте акумуляторну батарею лише при температурі навколишнього середовища від –20°C до +50°C.** Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині. За температури < 0°C у залежності від електроінструмента може виникнути зменшення потужності.
- ▶ **Заряджайте акумуляторну батарею лише при температурі навколишнього середовища від 0 °C до +35 °C. Заряджайте акумуляторну батарею, яка має гніздо USB, лише через це гніздо при температурі навколишнього середовища від +10 °C до +35 °C.** Заряджання за температури, що виходить за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT 18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори і роз'єми акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

▶ Не використовуйте для очищення акумулятора хімічні речовини.

Транспортування

На літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею

так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Не викидайте акумуляторні батареї в побутове сміття!

Акумуляторні батареї й упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн EU:

Пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Зарядтау құрылғысының өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі
Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



Барлық қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және ескертпелерді оқып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және ескертпелерді орындамау ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақаттануға әкелуі мүмкін.

Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары мен ескертпелерді болашақ жұмыстар үшін сақтап қойыңыз.

- ▶ **Бұл қауіпсіздік техникасының нұсқаулары тек 18 В Bosch литий-иондық AMPShare аккумуляторларына қолданылады**
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек AMPShare серіктесі ұсынған өнімдерде пайдаланыңыз.** AMPShare таңбалаған 18 В аккумуляторлар төмендегі өнімдермен толықтай үйлеседі:
  - Bosch Professional 18V жүйелерінің барлық өнімдері
  - AMPShare серіктестері ұсынған барлық 18 В өнімдер
- ▶ **Өніміңіздің пайдалану бойынша нұсқаулығындағы аккумулятор ұсыныстарын ескеріңіз.** Тек осылайша аккумулятор мен өнімді қауіпсіз пайдалануға

болады және аккумуляторлар қауіпті жүктемеден қорғалады.

- ▶ **Аккумуляторларды тек өндіруші немесе AMPShare серіктесі ұсынған зарядтағыш құрылғылармен зарядтаңыз.** Зарядтағыш құрылғы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану нәтижесінде өрт қаупі туындайды.

Аккумулятор түрі	Үйлесімді зарядтағыш құрылғылар
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

228-бетте келтірілген аккумуляторлар 229-беттен бастап көрсетілген электр құралдары үшін ұсынылмайды.

- ▶ **Аккумулятор жартылай зарядталған күйде жеткізіледі.** Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.
- ▶ **Аккумуляторларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.**

- **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тиген жағдайда, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, қосымша медициналық жәрдем сұраңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- **Ақаулы аккумулятордан сұйықтық ағып, шектес заттарды сулауы мүмкін. Тиісті бөліктерді тексеріңіз.** Оларды тазалап шығыңыз немесе қажет болса, алмастырыңыз.
- **Аккумуляторды қысқа тұйықтамаңыз. Пайдаланылмайтын аккумуляторды контактілерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан,**

кілттерден, шегелерден, бұрандалардан немесе басқа ұсақ темір заттардан алшақ ұстаңыз. Аккумулятор контактілерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.

- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.





Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

- ▶ **Аккумуляторды тек -20°C және +50°C аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдаланыңыз және сақтаңыз.** Аккумуляторды жаз кезінде көлік ішінде қалдырмаңыз. 0°C шамасынан төмен

температураларда құрылғыға байланысты қуат шектелуі мүмкін.

- ▶ **Аккумуляторды тек 0 °C және +35 °C аралығындағы қоршаған орта температурасында зарядтаңыз. Аккумуляторды USB порты арқылы тек +10 °C және +35 °C аралығындағы қоршаған орта температурасында зарядтаңыз.** Белгіленген температура диапазонынан тыс зарядтау нәтижесінде аккумуляторға зақым келуі немесе өрт қаупі туындауы мүмкін.

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал

береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

 **1 жарық диоды:** аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

 5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Аккумулятордың желдету саңылаулары мен жалғағыштарын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

- ▶ Аккумуляторларды тазалау үшін химиялық заттарды пайдаланбаңыз.

Тасымалдау

Литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тараптар (мысалы, әуе көлігі немесе жөнелту қызметі) орауышқа және белгілеуге қойылатын арнайы талаптарды орындауы тиіс. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау сарапшысымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Аккумуляторларды және орауыштарды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.

Тек EU елдері үшін:

Ақаулы немесе ескі аккумуляторды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге тапсыру қажет.

Română

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile şi instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor şi indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile şi indicațiile privind siguranța, în vederea consultării ulterioare a acestora.

- ▶ **Aceste instrucțiuni privind siguranța sunt valabile numai pentru acumulatorii litiu-ion AMPShare de 18 V de la Bosch**
- ▶ **Utilizează acumulatorul pentru produsele oferite de partenerul AMPShare.** Acumulatorii de 18 V marcați AMPShare sunt complet

compatibili cu următoarele produse:
- toate produsele Bosch Professional din sistemul de 18 V
- toate produsele de 18 V ale partenerilor AMPShare

- ▶ **Ține cont de recomandările privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare a produsului tău.** Numai astfel acumulatorul și produsul pot funcționa în siguranță, iar acumulatorul este protejat împotriva suprasolicitărilor periculoase.
- ▶ **Încarcă acumulatorii numai cu încărcătorul recomandat de producător sau de partenerul AMPShare.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este utilizat pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.

Tip de acumulator	Încărcătoare compatibile
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Acumulatorii prezentați pe pagina228 nu sunt recomandați pentru sculele electrice prezentate începând cu pagina 229.

- ▶ **Acumulatorul este parțial încărcat la livrare.** Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.
- ▶ **Acumulatorii trebuie să fie păstrați într-un loc inaccesibil copiilor.**
- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea şi solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățeşte. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

- **Dacă acumulatorul este defect, lichidul se poate scurge şi poate uda obiectele adiacente. Verificaţi piesele afectate.** Curăţaţi-le sau, dacă este necesar, înlocuiţi-le.
- **Nu deschideţi acumulatorii. Evitaţi contactul acumulatorilor neutilizaţi cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- **În urma contactului cu obiecte ascuţite ca de exemplu cuie sau şurubelniţe sau prin acţiunea unor forţe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.





Feriţi acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiaţii solare continue, foc, murdărie, apă şi

umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie şi scurtcircuit.

- ▶ **Utilizaţi şi depozitaţi acumulatorul numai la o temperatură ambientală cuprinsă între -20 °C şi +50 °C.** Nu lăsaţi acumulatorul în interiorul unui autovehicul, de exemplu, pe timpul verii. La temperaturi < 0 °C, puterea aparatului ar putea fi limitată.
- ▶ **Încărcaţi acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0 °C şi +35 °C. Încărcaţi acumulatorul cu port USB numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între +10 °C şi +35 °C.** Încărcarea la temperaturi din afara acestui interval comportă un pericol sporit de deteriorare a acumulatorului sau de incendiu.

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcţia, menţine apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de

încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

 **1 LED:** Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcţionare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuieşti acumulatorul.

 5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

Ocazional, curățați fantele de aerisire şi polii acumulatorilor utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

- ▶ Nu utiliza substanțe chimice pentru a curăța acumulatorul.

Transport

Acumulatorii litiu-ion sunt în conformitate cu cerinţele legislaţiei privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportaţi rutier fără restricţii de către utilizator.

În cazul transportului de către terţi (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediţii) trebuie respectate cerinţe speciale privind ambalarea şi marcarea. În această situaţie, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în domeniul transportului mărfurilor periculoase.

Expediaţi acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiţi cu bandă de lipit contactele deschise şi ambalaţi astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectaţi eventualele norme naţionale suplimentare.

Eliminare



Nu eliminaţi acumulatorii împreună cu deşeurile menajere!

Acumulatorii şi ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Numai pentru statele membre UE:
Acumulatorii defecți sau uzați trebuie colectați separat și predați unui centru de reciclare ecologică.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Тези указания за безопасност важат само за 18 V Bosch литиево-йонни AMPShare акумулаторни батерии**
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на AMPShare.** Маркираните с AMPShare 18 V акумулаторни батерии са напълно съвместими със следните

продукти:
– всички продукти на системата Bosch Professional 18 V
– всички 18 V продукти на партньорите на AMPShare

- **Спазвайте препоръките за акумулаторните батерии в ръководството за експлоатация на Вашия продукт.** Само така акумулаторната батерия и продуктът могат да се експлоатират безопасно и акумулаторните батерии се предпазват от опасно претоварване.
- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя или партньора на AMPShare.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

Тип акумулаторна батерия	Съвместими зарядни устройства
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Посочените на страница 228 акумулаторни батерии не се препоръчват за електроинструментите, които са посочени след страница 229.

- **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.
- **Когато не използвате акумулаторните батерии, ги съхранявайте на недостъпно за деца място.**
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в**

очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- ▶ **При дефектна акумулаторна батерия от нея може да излезе електролит, който да намокри съседните детайли. Проверете засегнатите части.** Почистете ги или при необходимост ги заменете.
- ▶ **Не закъсявайте акумулаторната батерия. Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20°C и +50°C.** Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце. При температури < 0°C може според уреда да се стигне до ограничения в мощността.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0°C и +35°C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само при температура на околната среда между +10°C и +35°C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да повиши опасността от пожар.

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT 18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен

дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Периодично почиствайте вентилационните отвори и свързванията на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

- ▶ Не използвайте химични субстанции за почистването на акумулаторната батерия.

Транспортиране

Литиево-йонните акумулаторни батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити

контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Не изхвърляйте акумулаторните батерии при битовите отпадъци!

С оглед опазване на природата акумулаторните батерии и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:

Дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично съобразно рециклиране.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ **Овие безбедносни упатства се однесуваат само на Bosch литиум-јонските AMPShare батерии од 18V**
- ▶ **Користете ја батеријата само во производите на партнер на AMPShare.** Батериите од 18 V означени со AMPShare се целосно компатибилни со следните производи:
  - сите производи на Bosch Professional системи од 18 V
  - сите производи од 18 V од партнерите на AMPShare
- ▶ **Внимавајте на препораките за батеријата во упатството за користење на вашиот**

производ. Само на тој начин батеријата и производот можат безбедно да се ракуваат и батеријата да се заштити од опасно преоптоварување.

- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот или од AMPShare-партнерот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.

Тип на батерија	Компатибилни полначи
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Батериите наведени на страница 228 не се препорачуваат за електрични алати наведени почнувајќи од страница 229.

- ▶ **Батеријата се испорачува полу-наполнета.** За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

- ▶ **Акумулаторските батерии чувајте ги подалеку од дофат на деца.**
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Доколку е дефектна батеријата, од неа може да излезе течност и да искапе на околните предмети. Проверете ги соодветните делови.** Доколку е потребно, исчистете ги или заменете ги.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата. Неупотребената батерија**

држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, монети, клучеви, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите. Краток спој меѓу контактите на батеријата како последица може да предизвика изгореници или пожар.

- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.





Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

- ▶ **Користете ја и складирајте ја батеријата само при околна температура меѓу -20°C и +50°C.** Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобил во лето. При температури < 0°C

може да дојде ограничување на моќноста која е специфична за уредот.

- ▶ **Полнете ја батеријата само при околни температури меѓу 0°C и +35°C. Полнете ја батеријата со USB-приклучок само над овие околни температури меѓу +10°C и +35°C.** Полнење надвор од температурниот опсег може да ја оштети батеријата или да ја зголеми опасноста од пожар.

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.

1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти.

Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.

 **5 LED-светилки**: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Повремено чистете ги отворите за проветрување и приклучоците на батеријата со мека, чиста и сува четка.

- ▶ Не користете хемиски супстанции за чистење на батеријата.

Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материи. Батериите може да се транспортираат само од страна на

корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанци.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Не ги фрлајте батериите во домашната канта за отпадоци!

Батериите и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Само за земјите од EU:

Неисправните или искористените батерии мора да се собираат посебно и да се рециклираат на еколошки начин.

Shqip

Udhëzime sigurie



Lexoni të gjitha udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen.

- ▶ **Këto udhëzime sigurie zbatohen vetëm për bateritë 18V Bosch Li-Ion AMPShare.**
- ▶ **Përdorni baterinë vetëm në produktet nga partnerët e AMPShare.** Bateritë 18 V të shënuara AMPShare janë plotësisht të pajtueshme me produktet e mëposhtme:
  - të gjitha produktet e sistemit Bosch Professional 18 V
  - të gjitha produktet 18V nga partnerët e AMPShare
- ▶ **Ndiqni rekomandimet e baterisë në udhëzimet e përdorimit për produktin tuaj.** Kjo është e vetmja mënyrë që bateria dhe produkti të funksionojnë në mënyrë të sigurt

dhe bateria të mbrohet nga mbingarkesa e rrezikshme.

- ▶ **Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose partneri AMPShare.** Një karikues i projektuar për një lloj baterie paraqet rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera.

Lloji i baterisë	Karikues të pajtueshëm
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Bateritë e listuara në faqee 228 nuk rekomandohen për veglat elektrike të listuara në faqe 229.

- ▶ **Bateria dorëzohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë në karikues përpara përdorimit të parë.
- ▶ **Mbajini bateritë larg mundësisë për t'u arritur nga fëmijët.**
- ▶ **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.

- **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- **Në rastin e përdorimit të gabuar ose kur bateria është e dëmtuar nga bateria mund të rrjedhë lëng i djegshëm. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkoni kujdes mjekësor shtesë.** Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.
- **Nëse bateria është e dëmtuar, lëngu mund të rrjedhë dhe të lagë objektet aty pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.** Pastrojini ato ose zëvendësojini nëse është e nevojshme.
- **Mos e lidhni baterinë me qark të shkurtër. Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Mos u bëni kurrë shërbim paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet bërë vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga ekspozimi i vazhdueshëm në diell, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

- **Përdorni dhe ruani baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis –20 °C dhe +50 °C.** Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës. Në temperatura < 0 °C, mund të ndodhin kufizime të performancës specifike për pajisjen.
- **Karikoni baterinë vetëm në temperaturat e ambientit ndërmjet 0°C dhe +35°C. Karikoni baterinë vetëm me një port USB nëpërmjet kësaj në temperaturat e ambientit midis +10 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë intervalit të

temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e zjarrit.

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT 18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.

1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.

5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik

të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Herë pas here pastroni vrimat e ventilimit dhe lidhësit e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

- ▶ Mos përdorni substanca kimike për të pastruar baterinë.

Transporti

Bateritë Li-jon i nënshtrohen kërkesave të ligjit për mallrat e rrezikshme. Bateritë mund të transportohen nga përdoruesi në rrugë pa asnjë kufizim të mëtejshëm.

Gjatë transportit nga palët e treta (p.sh. transporti ajror ose transporti i mallrave), duhet të respektohen kërkesat e veçanta të paketimit dhe etiketimit. Gjatë përgatitjes së dërgesës duhet të konsultohet një ekspert i mallrave të rrezikshme.

Dërgoni bateri vetëm nëse paketimi është i padëmtuar. Ngjitni kontaktet e hapura me shirit dhe paketoni baterinë në mënyrë që të mos lëvizë në paketim. Ju lutemi vini re gjithashtu çdo rregullore kombëtare shtesë.

Hedhja



Mos i hidhni mjetet elektrike në mbeturinat shtëpiake!

Pajisja thithëse, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Vetëm për vendet e BE-së:

Bateritë me defekt ose të konsumuara,duhet të mblidhen veçmas dhe të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Srpski

Bezbednosne napomene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva uputstva i bezbednosne napomene za budućnost.

- ▶ **Ove sigurnosne napomene važe samo za 18 V Bosch litijum-jonske AMPShare akumulatore**
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima AMPShare partnera.** Akumulatori od 18 V obeleženi kao AMPShare su potpuno kompatibilni sa sledećim proizvodima:
  – svi proizvodi Bosch Professional 18 V sistema
  – svi 18 V proizvodi AMPShare partnera
- ▶ **Vodite računa o preporukama o akumulatoru u uputstvu za upotrebu proizvoda.** Samo tako možete da koristite akumulator i proizvod bez opasnosti, a akumulator je zaštićen od prekomernog opterećenja.
- ▶ **Punite akumulatore samo punjačima koje je preporučio proizvođač ili AMPShare partner.** Ukoliko punjač koji je prikladan za jedan tip akumulatora, koristite sa akumulatorima drugog tipa, postoji opasnost od požara.

Tip akumulatora	Kompatibilni punjači
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Akumulatori koji se nalaze na strani 228 nisu preporučeni za električne alate koji su navedeni od strane 229.

- ▶ **Akumulator se isporučuje delimično napunjen.** Da bi osigurali punu snagu akumulatora, napunite ga pre prve upotrebe u punjaču.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene akumulatore izvan dometa dece.**
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove iritacije kože ili opekotine.
- ▶ **Ukoliko je akumulator neispravan, tečnost može da iscuri i nakvasi susedne predmete.**

Proverite relevantne delove. Očistite ih ili ih, po potrebi, zamenite.

- ▶ **Ne pravite kratak spoj akumulatora. Držite nekorišćen akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da prouzrokuje opekotine ili požar.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.



Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- ▶ **Koristite i skladištite akumulator samo pri ambijentalnoj temperaturi između -20 °C i**

+50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu. Na temperaturama < 0 °C može da dođe do ograničenja funkcija karakterističnih za uređaj.

- ▶ **Punite akumulator samo pri ambijentalnim temperaturama između 0 °C i +35 °C. Punite akumulator sa USB priključkom samo pri ambijentalnim temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje pri temperaturama izvan definisanog opsega može dovesti oštećenja akumulatora ili povećane opasnosti od požara.

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

 **1 LED lampica:** Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.

 5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Čistite povremeno proreze za ventilaciju i priključke akumulatora mekom, čistom i suvom četkicom.

- ▶ Za čišćenje akumulatora nemojte da koristite hemijska sredstva.

Transport

Litijum-jonski akumulatori podležu propisima koji važe za opasne materije. Korisnik može

transportovati akumulatore na drumu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (npr. vazdušnim transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nationalne propise.

Uklanjanje đubreta



Akumulatore nemojte bacati u kućni otpad!

Akumulatore i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Samo za zemlje EU:

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju odvojeno da se sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti životne sredine.

Slovenščina

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Ta varnostna opozorila veljajo samo za 18-voltne Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije AMPShare!**
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki partnerjev AMPShare.** 18 V akumulatorske baterije, označene z oznako AMPShare, so v celoti združljive z naslednjimi izdelki:
  – vsemi izdelki Boschevega profesionalnega 18 V sistema
  – vsemi 18 V izdelki partnerjev iz zveze AMPShare
- ▶ **Upoštevajte priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.** Le tako lahko akumulatorsko baterijo in

izdelek varno uporabljate in akumulatorsko baterijo zaščitite pred nevarno obremenitvijo.

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec ali partner AMPShare.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.

Vrsta akumulatorske baterije	Združljivi polnilniki
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Akumulatorske baterije, navedene na strani 228, se ne priporočajo za električna orodja, navedena na strani 229 in nasl.

- ▶ **Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena.** Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku.
- ▶ **Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.**

- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **V primeru okvare akumulatorske baterije lahko iz nje izteče tekočina in zmoči predmete v bližini. Preverite zadevne dele.** Očistite jih in po potrebi zamenjajte.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorja ni dovoljeno. Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko**

povzročili premostitev kontaktov. Posledice kratkega stika med akumulatorskimi kontakti so lahko opekline ali požar.

- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in skladiščite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.** Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride pri določenih orodjih do znižanja zmogljivosti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturi okolice med 0 °C in +35 °C.**

Akumulatorsko baterijo z USB-priključkom polnite samo prek tega priključka, in sicer pri temperaturi okolice med +10 °C in +35 °C. Če boste akumulatorsko baterijo polnili zunaj tega temperaturnega območja, jo lahko poškodujete, poleg tega pa lahko pride tudi do večjega tveganja za požar.

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas

delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

▶ Za čiščenje akumulatorske baterije ne uporabljajte kemikalij.

Transport

Za litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Akumulatorskih baterij ne odlagajte med hišne odpadke!

Akumulatorske baterije in embalažo morate okolju prijazno reciklirati.

Zgolj za države Evropske unije:

Okvarjene ali odslužene akumulatorske baterije morate zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno recikliranje.

Hrvatski

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Ove sigurnosne napomene vrijede samo za 18V Bosch litij-ionske AMPShare aku-baterije**
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima AMPShare partnera.** 18 V aku-baterije s oznakom AMPShare kompatibilne su sa sljedećim proizvodima:
  – svim proizvodima Bosch Professional 18 V sustava
  – svim 18 V proizvodima AMPShare partnera
- ▶ **Pridržavajte se preporuka za aku-baterije u uputama za uporabu svog proizvoda.** Samo na ovaj način možete sigurno raditi s aku-baterijom i proizvodom, a aku-baterija je zaštićena od opasnog preopterećenja.

- ▶ **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač ili AMPShare partner.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.

Tip aku-baterije	Kompatibilni punjači
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Ne preporučuju se aku-baterije za električne alate navedene na stranici 228 koji nisu navedeni od stranice 229.

- ▶ **Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja u punjaču.
- ▶ **Aku-baterije spremite izvan dosega djece.**
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi

zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- ▶ **U slučaju neispravne aku-baterije može isteći tekućina i navlažiti susjedne predmete. Provjerite pogođene dijelove.** Eventualno ih očistite ili zamijenite.
- ▶ **Nemojte kratko spojiti aku-bateriju. Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može

izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- ▶ **Radite s aku-baterijom i čuvajte je samo u prostoriji pri temperaturi okoline između -20 °C i +50 °C.** Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu. Pri temperaturama < 0 °C može doći do ograničenja učinka specifičnog za alat.
- ▶ **Punite aku-bateriju samo pri temperaturi okoline između 0 °C i +35 °C. Punite aku-bateriju s USB priključkom samo pri temperaturi okoline između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan raspona temperature može oštetiti aku-bateriju ili povećati opasnost od požara.

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.

1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.

5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Otvore za hlađenje i priključke aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

- ▶ Za čišćenje aku-baterije ne koristite kemijske tvari.

Transport

Litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Aku-baterije ne bacajte u kućni otpad!

Aku-baterije i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Samo za zemlje EU:

Neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Eesti

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutussuunised ja juhised. Ohutussuuniste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **Need ohutusjuhised kehtivad ainult Boschi 18 V liitiumioonaku AMPShare kohta**
- ▶ **Kasutage akut ainult AMPShare'i partnerite toodetes.** AMPShare'iga tähistusega 18 V akud

ühilduvad täielikult järgmiste toodetega:
– kõik Bosch Professional 18 V süsteemid
– kõik AMPShare'i partnerite 18 V tooted

- ▶ **Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud akuga seotud soovitusi.** Ainult nii saab akut ja toodet ohutult kasutada ja akut kaitstakse ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja või AMPShare-partneri poolt soovitatud laadimiseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tulekahjuohtlikuks, kui seda kasutatakse muud tüüpi akudega.

Aku tüüp	Ühilduvad laadimisseadmed
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Leheküljel 228 loetletud akud ei ole soovitatavad elektrilistele tööriistadele, mis on loetletud alates leheküljest 229.

- ▶ **Aku on tarnimisel osaliselt laetud.** Et tagada aku täit mahtuvust, laadige akut enne

esmakordset kasutamist täiendavalt laadimisseadmes.

- ▶ **Ärge hoidke akusid lastele kättesaadavas kohas.**
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Defektse aku korral võib vedelik välja pääseda ja puutuda kokku ümbritsevate esemetega. Kontrollige neid detaile.** Puhastage need või vajaduse korral vahetage.
- ▶ **Ärge lühistage akusid. Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.**

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.

- ▶ **Kasutage ja hoidke akut ainult keskkonnatemperatuuril vahemikus -20 °C kuni + 50 °C.** Ärge jätke akut suvel autosse. Temperatuuridel < 0 °C võib seadme töövõimsus langeda.
- ▶ **Laadige akut ainult keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C. Laadige USB-ühendusega akut ainult selle abil ja keskkonnatemperatuuril vahemikus +10 °C kuni +35 °C.** Aku laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või tuleohtu suurendada.

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT 18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.

1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud. Soovitatav on aku välja vahetada.

5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

▶ Ärge kasutage akude puhastamiseks keemilisi aineid.

Transport

Liitiumioon-akudele kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Akud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Üksnes ELi liikmesriikidele.
Defektsed või kasutusressursi ammendanud akud tuleb eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikult taaskasutusse.

Latviešu

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ **Šie drošības noteikumi attiecas tikai uz 18 V Bosch- litija jonu AMPShare akumulatoriem**
- ▶ **Lietojiet akumulatoru tikai AMPShare-Partner ražotāja izstrādājumos.** Ar AMPShare apzīmētie 18 V akumulatori ir pilnībā savietojami ar šādiem izstrādājumiem:
  - visi Bosch Professional 18V System

izstrādājumi
- visi 18 V AMPShare-Partner izstrādājumi

- ▶ **Ņemiet vērā izstrādājuma lietošanas instrukcijā ieteiktos akumulatora veidus.** Tikai šādi akumulators un izstrādājums var tikt ekspluatēti bez briesmām, un akumulators tiek pasargāts no bīstamas pārslodzes.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai AMPShare partnera ieteiktajiem lādētājiem.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.

Akumulatora tips	Savietojamās uzlādes ierīces
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Akumulatorus, kas ir uzskaitīti228. lappusē, nav ieteicams izmantot ar akumulatoriem, kas ir uzskaitīti, sākot no 229. lappuses

- ▶ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.** Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi

uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

- ▶ **Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts un samitrināt blakus esošus objektus. Pārbaudiet elektrolīta skartās daļas.** Attīriet elektrolīta skartās

elektroinstrumenta daļas vai, ja nepieciešams, nomainiet tās.

- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos starp akumulatora kontaktiem. Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.





Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas

var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas.

- ▶ **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no -20°C līdz +50°C.** Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā. Pie temperatūras vērtībām < 0°C var būt vērojama instrumenta jaudas samazināšanās (atkarībā no instrumenta tipa).
- ▶ **Uzglabājiet akumulatoru vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no 0°C līdz +35°C. Akumulatorus ar USB savienotāju uzglabājiet vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no +10°C līdz +35°C.** Uzlāde pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo apkārtējā gaisa temperatūras vērtību diapazona, var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt tā aizdegšanās briesmas.

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.

5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus un notīriet to savienojošos kontaktus, lietojot mīkstu, tīru un sausu otu.

- ▶ Akumulatoru tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas.

Transportēšana

Litija-jonu akumulatoriem ir piemērojamas prasības, ko nosaka likumdošana par bīstamo kravu transportēšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumu tvertnē!

Nolietotie akumulatori un to iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīs:

Bojātie vai nolietotie akumulatori jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Šios saugos nuorodos taikomos tik 18 V Bosch ličio jonų „AMPShare“ akumuliatoriams**

- **Akumuliatorių naudokite tik su „AMPShare“ partnerių gaminiais.** „AMPShare“ paženklinti 18 V akumuliatoriai yra visiškai suderinami su šiais gaminiais:
  - visais „Bosch Professional 18 V“ sistemos gaminiais
  - visais „AMPShare“ partnerių 18 V gaminiais
- **Laikykitės jūsų gaminio eksploatavimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų akumuliatoriams.** Tik taip galėsite eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį nekeldami pavojaus, ir akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo arba „AMPShare“ partnerio nurodytą kroviklį.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.

Akumuliatoriaus tipas	Suderinami krovikliai
GBA 18V...	**GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...**
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

228 puslapyje pateikti akumuliatoriai nerekomenduojami elektriniams įrankiams, kurie pateikti 229 puslapyje.

- **Akumuliatorius tiekiamas dalinai įkrautas.** Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.
- **Akumuliatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**
- **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumuliatorius pažeistas, iš jo gali ištekėti degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- **Jei akumuliatorius pažeistas, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių daiktų. Patikrinkite daiktus ir dalis, ant kurių pateko skysčio.** Jas nuvalykite arba, jei reikia, pakeiskite.

- **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu. Šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

- **Akumuliatorių eksploatuokite ir sandėliuokite tik aplinkos temperatūroje nuo -20°C iki +50°C.** Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje. Esant temperatūrai < 0°C, priklausomai nuo prietaiso, gali būti galios apribojimų.

- **Akumuliatorių įkraukite tik aplinkos temperatūroje nuo 0°C iki +35°C. Akumuliatorių su USB jungtimi įkraukite tik naudodamiesi šia jungtimi aplinkos temperatūroje nuo +10°C iki +35°C.** Įkraunant už temperatūros diapazono ribų, gali būti pažeistas akumuliatorius arba padidėti gaisro pavojus.

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT 18V... | **EXBA18V...**

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.



1 šviesos diodas: didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.

5 šviesos diodai: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Akumuliatoriaus ventiliacines angas ir jungtis valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

- ▶ Valydami akumuliatorių nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

Transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Akumuliatoriai ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Tik ES šalims:

Pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

عربي

إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للاستعمال اللاحق.

- **تسري إرشادات الأمان على مراكم أيونات الليثيوم -Bosch 18V AMPShare**
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات وكيل AMPShare.** مراكم 18 V المميزة بكلمة AMPShare متوافقة تمامًا مع المنتجات التالية:
  - كافة منتجات نظام Bosch Professional 18V
  - كافة منتجات 18 V من وكلاء AMPShare
- **تراعى توصيات المركم الواردة في دليل تشغيل منتجك.** من خلال ذلك فقط يمكن تشغيل المركم والمنتج بلا

مخاطر، ويتم حماية المركم من فرط التحميل الخطر.

- **اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف الجهة الصانعة أو وكيل AMPShare.** ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معيّن من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

نوع المركم	أجهزة الشحن المتوافقة
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

المراكم المذكورة في صفحة 228 لا يوصى بها للعدد الكهربائية المذكورة بدءًا من صفحة 229.

- **يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي.** لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.
- **احتفظ بالمراكم بعيدا عن متناول الأطفال.**
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فاطلب مساعدة طبية إضافية.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **قد يتسرب السائل عندما يكون المركم تالف، فيلوث الأغراض القريبة منه. تفحص الأجزاء المصابة.** نظفها أو استبدلها عند الضرورة.
- **لا تقم بعمل دائرة قصر للمركم. احرص على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد تؤدي دائرة القصر الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الإصابة بحروق أو إلى اندلاع النيران.

- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.
- 

احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.
- **لا تقم بتشغيل المركم وتخزينه إلا في درجة حرارة محيطة تتراوح بين -20°م و +50°م.** لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا. في درجات الحرارة < 0°م قد تقل قدرة بعض الأجهزة.
- **لا تقم بشحن المركم إلا عندما تكون درجات الحرارة المحيطةتتراوح بين 0°م و +35°م. لا تقم بشحن المركم المزود بوصلة USB إلا عن طريقها عندما تكون درجات الحرارة المحيطةتتراوح بين +10°م و +35°م.**

الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المسموح به قد يتسبب في تلف المركم وقد يزيد من خطر اندلاع حريق.

اكتشاف خطر تلف المركم

EXPERT 18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن مضغوطًا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايود: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

5 مؤشرات دايود: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاةأن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

قم بتنظيف فتحات التهوية والوصلات بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

◄ لا تستخدم موادًا كيميائية لتنظيف المركم.

النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفةن بلاصقات، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية



لا تلق المراكم ضمن النفايات المنزلية.

يجب التخلص من المراكم ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة بتسليمها إلى أحد مراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

فارسی

دستورات ایمنی



همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنمائیها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

- **این نکات ایمنی تنها برای باتری های قابل شارژ لیتیوم یون 18V AMPShare بوش معتبر است**
- **از این باتری قابل شارژ تنها برای محصولات تولیدی AMPShare-Partner استفاده کنید.** باتری های قابل شارژ 18V که دارای علامت AMPShare هستند، با محصولات زیر سازگاری کامل دارند:
  - کلیه محصولات سیستم حرفه ای 18V بوش
  - کلیه محصولات 18V، AMPShare-Partner
- **به توصیه های باتری قابل شارژ در دفترچه راهنمای محصول خود توجه**

کنید. فقط به این شیوه می توان باتری قابل شارژ و محصول را به طور ایمن به کار برد و از باتری ها در برابر بار اضافی خطرناک محافظت کرد.

◀ **باتری قابل شارژ را تنها توسط شارژرهای توصیه شده از طرف تولید کننده یا شرکای AMPShare استفاده کنید.** چنانچه از شارژری که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتری های دیگر استفاده شود، خطر آتش سوزی وجود دارد.

نوع باتری قابل شارژ	شارژرهای سازگار
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

باتری های شارژی لیست شده در صفحه 228، برای ابزارهای برقی که در صفحه 229 ارائه شده اند، توصیه نمی شوند.

◀ **باتری با شارژ نسبی ارسال می شود.** برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید

شارژ باتری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.

- **باتری ها را از دسترس کودکان دور نگهدارید.**
- **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- **در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود.** در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمائید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.
- **کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- **از باتری خراب، ممکن است مایعاتی نشت کند و اجسام کنار خود را مرطوب کند. قسمت های مربوط را**

کنترل کنید. آنها را تمیز و یا در صورت لزوم تعویض کنید.

- **باتری را اتصال کوتاه ندهید. در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.





باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر اتصالی و انفجار وجود دارد.

- **باتری را تنها در دمای محیط بین 20- °C و 50 °C+ بکار برید و نگهداری**

کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید. برای دماهای 0 > °C ممکن است بسته به نوع دستگاه باعث اختلال در توانایی شود.

◀ **باتری را فقط در دمای محیط بین 0 °C و 35 °C+ شارژ کنید. باتری دارای اتصال USB را فقط از این طریق در دمای محیط بین 10 °C و 35 °C+ شارژ کنید.** شارژ کردن خارج از محدوده دمای باتری ممکن است به باتری آسیب بزند یا خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

تشخیص خطر نقص در باتری قابل شارژ

EXPERT 18V... | EXBA18V...

چراغ های LED در نشانگرهای وضعیت شارژ باتری قابل شارژ می توانند در کنار وضعیت شارژ باتری، خطر وجود نقص در باتری قابل شارژ را هم نمایش دهند.

برای فعال کردن این عملکرد، دکمه نشانگر وضعیت شارژ ⚿ را برای 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید. تجزیه و تحلیل باتری قابل شارژ توسط یک چراغ روشن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نشان داده می شود. نتیجه آن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نمایش داده می شود.

LED 1: باتری قابل شارژ خطر نقص بالایی دارد. ممکن است توان و زمان اجرا در حال حاضر کاهش پیدا کند. توصیه می شود که باتری قابل شارژ را تعویض کنید.

LED 5: باتری قابل شارژ در وضعیت خوبی با کمترین خطر نقص قرار دارد.

لطفاً توجه کنید: ارزیابی خطر وجود نقص در باتری در دو مرحله کار می کند و یک ارزیابی وضعیت ساده را ارائه می دهد. باتری قابل شارژ یا وضعیت خوبی دارد یا خطر نقص آن افزایش می یابد. هیچ درصدی از وضعیت سلامت باتری نمایش داده نمی شود.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

گاه به گاه شیارهای تهویه و اتصالات باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

◄ برای تمیز کردن باتری قابل شارژ از هیچگونه ماده شیمیایی استفاده نکنید.

حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفا به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه



باتری ها را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها باید به طریق مناسب با حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

EXPERT 18V EXBA18V	1 607 A35 1M5, 1 607 A35 1M6, 1 607 A35 1M7, 1 607 A35 1M8, 1 607 A35 1MD, 1 607 A35 1ME, 1 607 A35 1MF, 1 607 A35 1MG, 1 607 A35 1MH, 1 607 A35 1MJ, 1 607 A35 1MK, 1 607 A35 1ML, 1 607 A35 1MN, 1 607 A35 1MP, 1 607 A35 1MR, 1 607 A35 1MS, 1 607 A35 1MT, 1 607 A35 1MU, 1 607 A35 1NU, 1 607 A35 1NV, 1 607 A35 1NW, 1 607 A35 1NY, 1 607 A35 1NZ, 1 607 A35 1P6
ProCO-RE18V+	1 609 A35 1PG

EXACT ION 2-700	3 602 D94 400
EXACT ION 4-2000	3 602 D94 401
EXACT ION 6-1500	3 602 D94 402
EXACT ION 8-1100	3 602 D94 403
EXACT ION 12-700	3 602 D94 404
EXACT ION 12-450	3 602 D94 405
EXACT ION 6-1500 WK	3 602 D94 406
EXACT ION 8-1100 WK	3 602 D94 407
EXACT ION 12-700 WK	3 602 D94 408
EXACT ION 12-450 WK	3 602 D94 409
EXACT ION 2-700	3 602 D94 410
EXACT ION 4-2000	3 602 D94 411
EXACT ION 6-1500	3 602 D94 412
EXACT ION 8-1100	3 602 D94 413
EXACT ION 12-700	3 602 D94 414
EXACT ION 12-450	3 602 D94 415
EXACT ION 6-1500 WK	3 602 D94 416
EXACT ION 8-1100 WK	3 602 D94 417
EXACT ION 12-700 WK	3 602 D94 418
EXACT ION 12-450 WK	3 602 D94 419
ANGLE EXACT ION 8-1100	3 602 D94 600

ANGLE EXACT ION 15-500	3 602 D94 601
ANGLE EXACT ION 23-380	3 602 D94 602
ANGLE EXACT ION 30-300	3 602 D94 603
ANGLE EXACT ION 40-220	3 602 D94 604
ANGLE EXACT ION 50-210	3 602 D94 605
ANGLE EXACT ION 60-120	3 602 D94 606
ANGLE EXACT ION 30-290	3 602 D94 607
ANGLE EXACT ION 3-500	3 602 D94 608
ANGLE EXACT ION 8-1100	3 602 D94 610
ANGLE EXACT ION 15-500	3 602 D94 611
ANGLE EXACT ION 23-380	3 602 D94 612
ANGLE EXACT ION 30-300	3 602 D94 613
ANGLE EXACT ION 40-220	3 602 D94 614
ANGLE EXACT ION 50-210	3 602 D94 615
ANGLE EXACT ION 60-120	3 602 D94 616
ANGLE EXACT ION 30-290	3 602 D94 617
ANGLE EXACT ION 3-500	3 602 D94 618

Legal Information and Licenses

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO,

PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache 2.0 License

Copyright © 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication

on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under

this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.
  You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed

as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The

text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-professional.com

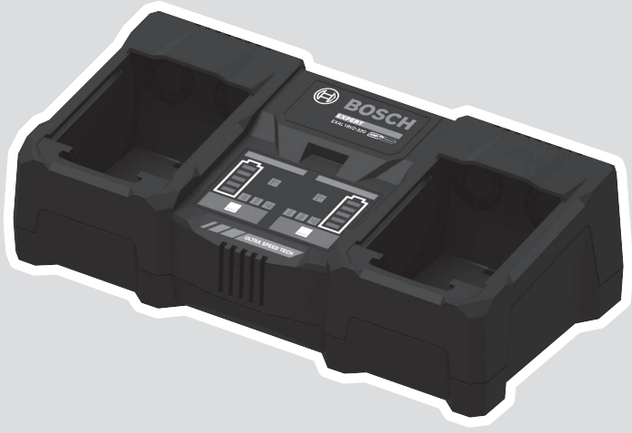
1 609 92A 9CR (2025.03) TAG / 85

1 609 92A 9CR

BOSCH

EXPERT

EXAL18V2-320

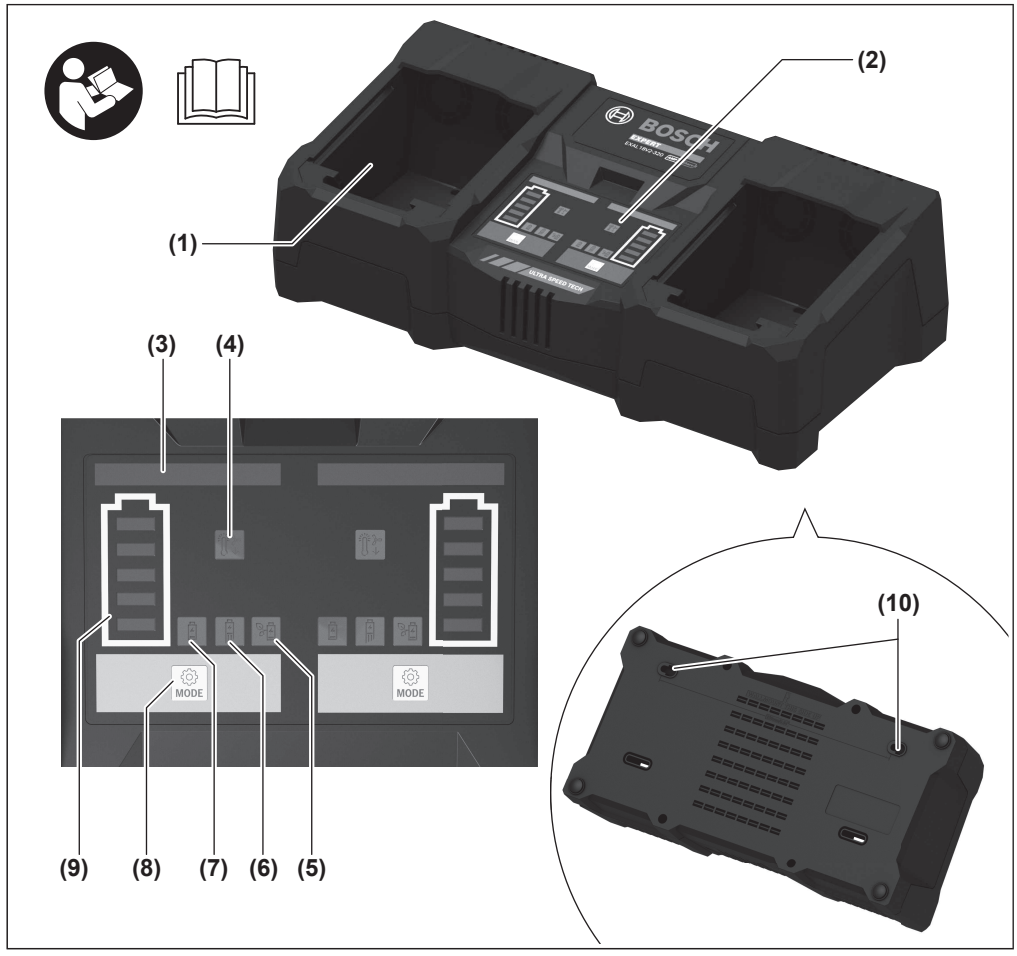


AMP Share

Powered by BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ka ორიგინალი ექსპლუატაციის ინსტრუქცია
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch ..... Seite 4
English ..... Page 6
Français ..... Page 8
Español ..... Página 11
Português ..... Página 13
Italiano ..... Pagina 15
Nederlands ..... Pagina 17
Dansk ..... Side 20
Svensk ..... Sidan 22
Norsk ..... Side 24
Suomi ..... Sivu 26
Ελληνικά ..... Σελίδα 28
Türkçe ..... Sayfa 30
Polski ..... Strona 33
Čeština ..... Stránka 36
Slovenčina ..... Stránka 38
Magyar ..... Oldal 40
Русский ..... Страница 42
Українська ..... Сторінка 45
Қазақ ..... Бет 47
ქართული ..... გვ. 50
Română ..... Pagina 53
Български ..... Страница 55
Македонски ..... Страница 58
Shqip ..... Faqe 60
Srpski ..... Strana 62
Slovenščina ..... Stran 64
Hrvatski ..... Stranica 66
Eesti ..... Lehekülg 68
Latviešu ..... Lappuse 71
Lietuvių k. ..... Puslapis 73
한국어 ..... 페이지 75
عربى ..... الصفحة 78
فارسى ..... صفحه 81


(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
MODE
MODE

Deutsch

Sicherheitshinweise




Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- **Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur Bosch Li-Ionen-Akkus oder Akkus der AMPShare-Partner ab einer Kapazität von 1,3 Ah. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät inkl. Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von Bosch oder von autorisierten Kundendienststellen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



Dieses Ladegerät enthält einen Erdanschluss nur für funktionelle Zwecke.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist bestimmt zum Laden von wiederaufladbaren Bosch Li-Ionen-Akkus oder denen der AMPShare-Partner.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Ladegerätes in den Abbildungen.

(1) Ladeschacht
(2) Bedienfeld
(3) Statusanzeige
(4) Anzeige Active Air Cooling
(5) Anzeige Long Life Lademodus
(6) Anzeige Power Boost Lademodus
(7) Anzeige Standard Lademodus
(8) Taste MODE
(9) Ladezustandsanzeige
(10) Wandaufhängung
(11) Sicherheitslasche
(12) Kabelausgang

Technische Daten

Ladegerät	EXAL18V2-320
Schutzklasse	⧈ / II
Max. Ladestrom (pro Ladeschacht)	32 A (16 A)

Ladegerät	**EXAL18V2-320**
Akku-Ladespannung (automatische Spannungserkennung)	18 V ⎓

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter **www.bosch-professional.com/wac**.

Ladevorgang

▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku in den Ladeschacht **(1)** eingesteckt wird.

ⓘ Die 2 Ladeschächte laden unabhängig voneinander.

ⓘ Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist:

- **GBA 18V… :** 0 °C … 45 °C
- **EXBA18V… :** −10 °C … 55 °C

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung:
www.bosch-pt.com/manuals

Ladeverfahren

Für das Laden der Akkus können Sie zwischen 3 verschiedenen Lademodi wählen. Drücken Sie auf die Taste MODE **(8)**, um zwischen den folgenden Lademodi zu wechseln:

- Standard Lademodus
- Power Boost Lademodus
- Long Life Lademodus

Das entsprechende Symbol auf dem Bedienfeld **(2)** leuchtet.

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie die Online-Betriebsanleitung:
www.bosch-pt.com/manuals

Betrieb

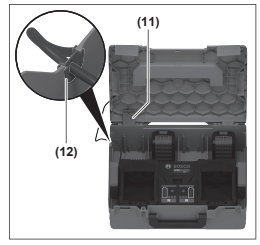
▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Ladegerät den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Ladegerät kann entweder stehend (Tischbetrieb) oder hängend an der Wand betrieben werden.

Betrieb in der L-BOXX

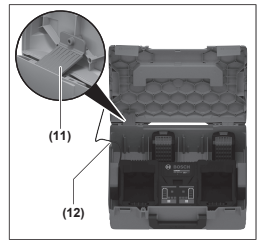
▶ Der Deckel der L-BOXX muss während des Ladevorgangs vollständig geöffnet bleiben. Die Sicherheitslasche muss am Deckel der L-BOXX befestigt sein. Das Kabel des Ladegeräts muss durch den Kabelausgang in der L-BOXX geführt werden.

ⓘ Die L-BOXX gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.



Ladegerät montieren
Um das Ladegerät in der L-BOXX betreiben zu können, führen Sie folgende Schritte aus:

- Öffnen Sie den Deckel der L-BOXX vollständig, bis die Sicherheitslasche **(11)** einrastet. Die Sicherheitslasche **(11)** verhindert, dass der Deckel der L-BOXX unbeabsichtigt geschlossen werden kann.
- Führen Sie das Kabel des Ladegeräts durch den Kabelausgang **(12)** in der L-BOXX und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



Transport in der L-BOXX vorbereiten
Nach dem Betrieb und vor dem Transport in der L-BOXX führen Sie folgende Schritte aus:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Kabels aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Kabel des Ladegeräts aus dem Kabelausgang **(12)** und verstauen Sie es so in der L-BOXX, dass es nicht eingeklemmt werden kann.
- Um die L-BOXX zu schließen, heben Sie die Sicherheitslasche **(11)** leicht an. Dadurch kann die Verriegelung durch die Sicherheitslasche gelöst werden.
- Schließen Sie den Deckel der L-BOXX vollständig.

Befestigung an der Wand

Zur Befestigung an der Wand über die Wandaufhängung **(10)**: Setzen Sie 2 Bohrlöcher im Abstand von **250 mm**. Verwenden Sie zur Befestigung Rundkopfschrauben mit einem Durchmesser von 5 mm bis max. 6,5 mm.

Berücksichtigen Sie bei der Befestigung an der Wand die Montagerichtung, die durch Pfeile auf der Unterseite des Ladegeräts angezeigt wird. Die Führungsschienen für die Akkus zeigen nach oben.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **Bosch** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Unsere Serviceadressen und Links zu Reparaturservice und Ersatzteilbestellung finden Sie unter: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Ladegeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Ladegeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

English

Safety instructions




Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place.

Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

- **This charger is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- **Only charge Bosch Li-ion batteries or batteries of AMPShare partners with a capacity of 1.3 Ah or more. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any non-rechargeable batteries.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.

Only use the charger in enclosed spaces and do not expose it to wet conditions. Water entering a charger increases the risk of electric shock.

- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, including the cable and plug, before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by Bosch or by an authorised after-sales service centre using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Do not cover the ventilation slots of the charger.** Otherwise, the charger may overheat and no long function properly.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may also be emitted.** Ensure the area is well-ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Products sold in GB only:**
  Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).
  If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.
  The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

This charger incorporates an earth connection for functional purposes.

Product description and specifications

Intended use

The battery charger is intended for charging rechargeable Bosch Li-Ion batteries or those of the AMPShare partners.

Product Features

The numbering of the product features refers to the representation of the charger in the images.

(1) Charging bay
(2) Control panel
(3) Status indicator
(4) Active Air Cooling indicator
(5) Long Life charging mode indicator
(6) Power Boost charging mode indicator
(7) Standard charging mode indicator
(8) MODE button
(9) Battery charge indicator
(10) Wall mount
(11) Safety latch
(12) Cable outlet

Technical Data

Battery Charger	EXAL18V2-320
Protection class	⧈ / II
Max. charging current (per charging bay)	32 A (16 A)
Battery charging voltage (automatic voltage detection)	18 V ⎓

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit **www.bosch-professional.com/wac**.

Charging process

▶ **Check the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

The charging process begins as soon as the mains plug for the charger is inserted into the mains socket and the battery is inserted into the charging bay **(1)**.

The 2 charging bays charge independently of each other.

The charging process is only possible when the temperature of the battery is within the permissible charging temperature range:

– **GBA 18V... :** 0 °C to 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C to 55 °C

For more information, you can access the online operating instructions at **www.bosch-pt.com/manuals**

Charging process

For charging the rechargeable batteries, you can choose between 3 different charging modes. Press on the MODE button **(8)** to switch between the following charging modes:
– Standard charging mode
– Power Boost charging mode
– Long Life charging mode

The corresponding symbol on the control panel **(2)** lights up.

For more information, you can access the online operating instructions at **www.bosch-pt.com/manuals**

Operation

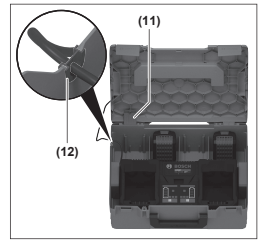
▶ Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the charger.

The charger can be operated either upright (table operation) or hanging on the wall.

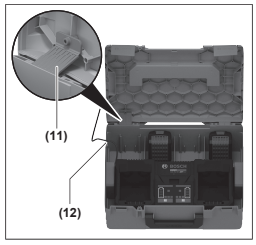
Operation in the L-BOXX

▶ The cover of the L-BOXX must remain fully open during charging. The safety latch must be attached to the lid of the L-BOXX. The charger cable must be fed through the cable outlet in the L-BOXX.

The L-BOXX is not included with the product as standard.



Fitting the Charger
To use the charger in the L-BOXX, perform the following steps:
– Open the lid of the L-BOXX completely until the safety latch **(11)** clicks into place. The safety latch **(11)** prevents the lid of the L-BOXX from being closed unintentionally.
– Guide the charger cable through the cable outlet **(12)** in the L-BOXX and insert the mains plug in the socket.



Preparing for Transport in the L-BOXX

Perform the following steps after operation and before transporting in the L-BOXX:

– Pull the mains plug of the cable out of the plug socket.
– Remove the charger cable from the cable outlet **(12)** and stow it in the L-BOXX so that it cannot be pinched.
– To close the L-BOXX, lift the safety latch **(11)** slightly. This allows the locking mechanism to be released by the safety latch.
– Close the lid of the L-BOXX completely.

Affixing to the Wall

When affixing to the wall using the wall mount **(10)**: Drill 2 holes leaving a clearance of **250 mm**. To secure it, use round-head screws with a diameter of 5 mm to max. 6.5 mm.

When affixing to the wall, observe the mounting direction indicated by the arrows on the underside of the charger. The guide rails for the batteries point upwards.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

You can find our service addresses and links to the repair service and spare parts ordering at **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Chargers, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of chargers along with household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment that is no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems.Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité




Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Garder précieusement ces instructions.

N'utilisez le chargeur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes capable de l'utiliser sans réserves ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

- ▶ **Ce chargeur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- ▶ **N'utilisez le chargeur que pour recharger Boschdes accus Lithium-Ion ou des accus du partenaire AMPShare d'une capacité d'au moins 1,3 Ah. La tension des accus doit être adaptée à la tension de charge du chargeur. Ne rechargez pas de piles non rechargeables.** Il y a sinon risque d'explosion et d'incendie.

N'utilisez le chargeur que dans des lieux fermés et ne l'exposez pas à la pluie ou à de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un chargeur accroît le risque de choc électrique.

- ▶ **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'au fabricant Bosch ou à un service après-vente agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- ▶ **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.



Ce chargeur contient une prise de terre seulement pour des raisons fonctionnelles.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

Le chargeur est conçu pour charger les accus Lithium-Ion Bosch et ceux des partenaires AMPShare.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du chargeur dans les pages graphiques.

- **(1)** Logement de charge
- **(2)** Panneau de commande
- **(3)** Indicateur d'état
- **(4)** Indicateur Active Air Cooling
- **(5)** Indicateur mode de charge Long Life
- **(6)** Indicateur mode de charge Power Boost
- **(7)** Indicateur mode de charge Standard
- **(8)** Touche MODE
- **(9)** Indicateur d'état de charge
- **(10)** Support mural
- **(11)** Patte de sécurité
- **(12)** Passe-câble

Caractéristiques techniques

Chargeur	EXAL18V2-320
Classe de protection	⧈ / II
Courant de charge (par logement de charge)	32 A (16 A)
Tension de charge de batterie (détection automatique de la tension)	18 V ⎓

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur **www.bosch-professional.com/wac**.

Charge normale

- ▶ **Respectez la tension du secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur.

La charge débute dès que le câble d'alimentation du chargeur est inséré dans la prise électrique et que l'accu est en place dans le logement **(1)**.

ⓘ Les 2 logements de charge fonctionnent indépendamment l'un de l'autre.

ⓘ Une charge n'est possible que quand la température de la batterie se trouve dans la plage de températures de charges admissibles :

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



Pour plus d'informations, consultez la notice d'utilisation en ligne : **www.bosch-pt.com/manuals**

Processus de charge

3 modes de charge différents sont proposés pour la charge des batteries. Appuyez sur la touche MODE **(8)** pour commuter entre des modes de charge suivants :

- Mode de charge Standard
- Mode de charge Power Boost
- Mode de charge Long Life

Le symbole correspondant s'allume sur le panneau de commande **(2)**.



Pour plus d'informations, consultez la notice d'utilisation en ligne : **www.bosch-pt.com/manuals**

Fonctionnement

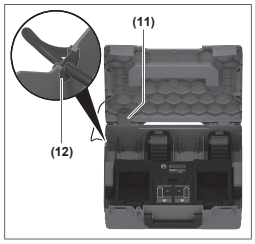
▶ Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur le chargeur.

Le chargeur peut être utilisé soit posé sur un support plan, soit accroché à un mur.

Utilisation dans un coffret L-BOXX

▶ Le couvercle du coffret L-BOXX doit rester ouvert pendant toute la durée de charge. La patte de sécurité doit être fixée au couvercle du coffret L-BOXX. Le câble du chargeur doit être introduit dans le coffret L-BOXX par le passe-câble.

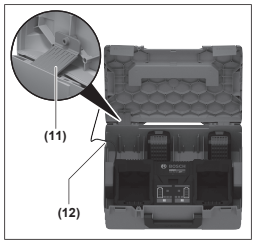
ⓘ Le coffret L-BOXX n'est pas fourni.



Mise en place du chargeur

Pour pouvoir utiliser le chargeur dans le coffret L-BOXX, procédez comme suit :

– Ouvrez le couvercle du coffret L-BOXX jusqu'à ce que la patte de sécurité **(11)** s'enclenche. La patte de sécurité **(11)** empêche que le couvercle du coffret L-BOXX se ferme par inadvertance.
– Faites passer le cordon d'alimentation du chargeur dans le coffret L-BOXX à travers le passe-câble **(12)** et branchez-le dans la prise secteur.



Préparation du transport dans le coffret L-BOXX

Après avoir utilisé le chargeur, respectez les étapes suivantes avant de le transporter dans le coffret L-BOXX :

– Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
– Sortez le cordon d'alimentation du passe-câble **(12)** et rangez-le dans le coffret L-BOXX de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé.
– Pour fermer le coffret L-BOXX, soulevez légèrement la patte de sécurité **(11)**. Cela supprime le blocage du couvercle.
– Fermez complètement le couvercle du coffret L-BOXX.

Fixation à un mur

Pour la fixation à un mur à l'aide du support mural **(10)** : percez 2 trous espacés de **250 mm**. Fixez ensuite le chargeur avec deux vis à tête ronde d'un diamètre de 5 mm à 6,5 mm.

Lors de la fixation au mur, respectez le sens de montage indiqué par la flèche en dessous du chargeur. Les glissières pour les batteries doivent être orientées vers le haut.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez nos adresses de service et des liens vers le service de réparation et la commande de pièces de rechange sur:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les chargeurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad




Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.

- **Este cargador no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos. Este cargador puede ser utilizado por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura del cargador y entendido los peligros inherentes.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- **Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente Bosch baterías de iones de litio o las de los socios de cooperación AMPShare a partir de una capacidad de 1,3 Ah. La tensión de la batería debe corresponder a la tensión de carga de baterías del cargador. No cargue baterías no recargables.** En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.



Utilice el cargador sólo en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad. Existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en el cargador.

- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, incluyendo el cable y el enchufe. No utilice el cargador si detecta daños. No abra por sí mismo el cargador y solo permita que lo repare Bosch o un servicio técnico autorizado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables y enchufes dañados suponen un mayor riesgo de electrocución.
- **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **No obture las rendijas de ventilación del cargador.** En caso contrario, el cargador se puede sobrecalentar y dejar de funcionar correctamente.
- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada pueden también emanar vapores.** Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.



Este cargador incluye una conexión a tierra solo para fines funcionales.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El cargador está diseñado para cargar acumuladores recargables de iones de litio de Bosch o los socios de cooperación de AMPShare.

Componentes principales

La numeración de los componentes mostrados se refiere a la representación del cargador en las ilustraciones.

(1) Compartimiento de carga
(2) Cuadro de control
(3) Indicador de estado
(4) Indicador Active Air Cooling
(5) Indicador modo de carga Long Life
(6) Indicador modo de carga Power Boost
(7) Indicador modo de carga estándar
(8) Tecla MODE
(9) Indicador de estado de carga
(10) Montaje en la pared
(11) Lengüeta de seguridad
(12) Salida de cable

Datos técnicos

Cargador	EXAL18V2-320
Clase de protección	⧈ / II
Máx. corriente de carga (por cavidad de carga)	32 A (16 A)

Cargador	EXAL18V2-320
Tensión de carga del acumulador (detección automática de tensión)	18 V ⎓

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en **www.bosch-professional.com/wac**.

Proceso de carga

▶ **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador.

El proceso de carga comienza en tan pronto el enchufe de la red del cargador se conecta a la caja de enchufe y el acumulador se introduce en el compartimiento de carga **(1)**.

ⓘ Los 2 compartimientos de carga se cargan de forma independiente.

ⓘ El proceso de carga solo es posible si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango de temperatura de carga admisible:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Para obtener informaciones adicionales, visite las instrucciones de servicio online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Método de carga

Para la carga de la batería puede elegir entre 3 modos de carga diferentes. Pulse la tecla MODE **(8)** para cambiar entre los siguientes modos de carga:

- Modo de carga estándar
- Modo de carga Power Boost
- Modo de carga Long Life

Se enciende el símbolo correspondiente en el cuadro de control **(2)**.

Para obtener informaciones adicionales, visite las instrucciones de servicio online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Servicio

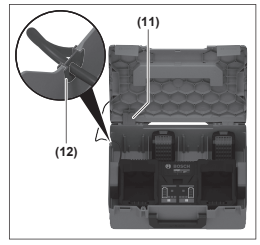
▶ Antes de cualquier manipulación en el cargador, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

El cargador se puede utilizar en posición vertical (modo de sobremesa) o colgado en la pared.

Servicio en la L-BOXX

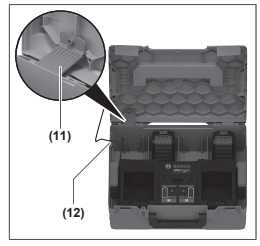
▶ La tapa de la L-BOXX debe permanecer completamente abierta durante el proceso de carga. La lengüeta de seguridad debe fijarse a la tapa de la L-BOXX. El cable del cargador debe introducirse por la salida de cable de la L-BOXX.

ⓘ La L-BOXX no está incluida en el volumen de suministro estándar.



Montaje del cargador
Para utilizar el cargador en la L-BOXX, siga los siguientes pasos:

- Abra completamente la tapa de la L-BOXX hasta que encaje la lengüeta de seguridad **(11)**. La lengüeta de seguridad **(11)** impide que la tapa de la L-BOXX se cierre involuntariamente.
- Pase el cable del cargador por la salida de cables **(12)** de la L-BOXX e inserte el enchufe de red en la toma de corriente.



Preparación del transporte en la L-BOXX
Después del funcionamiento y antes del transporte en la L-BOXX, lleve a cabo los siguientes pasos:

- Saque el enchufe de red del cable de la toma de corriente.
- Retire el cable del cargador de la salida de cables **(12)** y guárdelo en la L-BOXX para que no pueda quedar atrapado.
- Para cerrar la L-BOXX levantar ligeramente la lengüeta de seguridad **(11)**. De este modo, el mecanismo de bloqueo se desbloquea mediante la lengüeta de seguridad.
- Cierre completamente la tapa de la L-BOXX.

Fijación en la pared

Para la fijación en la pared mediante el soporte mural **(10)**: perforar 2 agujeros a una distancia de **250 mm**. Utilice para la fijación tornillos avellanados con un diámetro de 5 mm hasta máx. 6,5 mm.

Al fijarlo a la pared, tenga en cuenta la dirección de montaje indicada por las flechas de la parte inferior del cargador. Los carriles guía para las baterías apuntan hacia arriba.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si es necesario reemplazar el cable de conexión, entonces esto debe ser realizado por **Bosch** o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **Bosch**, para evitar riesgos de seguridad.

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca – Estado de México
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Nuestras direcciones de servicio y enlaces para el servicio de reparación y pedido de repuestos se encuentran en:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Los cargadores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los cargadores a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança




Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem estas instruções.

Use este carregador apenas se souber avaliar e usar todas as funções sem limitações e se tiver recebido instruções suficientes sobre as mesmas.

- **Este carregador não pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos. Este carregador pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do carregador e dos perigos provenientes do mesmo.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.
- **Carregue apenas Bosch baterias de lítio ou baterias do parceiro AMPShare a partir de uma capacidade de 1,3 Ah. A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para a bateria do carregador. Não carregue baterias não recarregáveis.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e explosão.

Use o carregador apenas em espaços fechados e mantenha-o afastado de humidade. A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- **Antes de cada utilização verifique o carregador, incl. cabo e ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas pela Bosch ou por postos de assistência técnica autorizados e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- **Não cubra as ranhuras de ventilação do carregador.** Caso contrário, o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.



Este carregador tem uma ligação à terra apenas para efeitos funcionais.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O carregador destina-se a carregar baterias de lítio recarregáveis Bosch ou de um parceiro AMPShare.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do carregador na página de esquemas.

(1) Compartimento de carregamento
(2) Painel de comando
(3) Indicador de estado
(4) Indicação Active Air Cooling
(5) Indicação modo de carregamento Long Life
(6) Indicação modo de Power Boost
(7) Indicação modo de carregamento Standard
(8) Tecla MODE
(9) Indicador do nível de carga
(10) Suspensão de parede
(11) Lingueta de segurança
(12) Saída do cabo

Dados técnicos

Carregador	EXAL18V2-320
Classe de proteção	⧈ / II
Corrente de carga máx. (por compartimento de carregamento)	32 A (16 A)
Tensão de carga da bateria (deteção automática da tensão)	18 V ⎓

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte **www.bosch-professional.com/wac**.

Processo de carregamento

▶ **Observe a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações na chapa de características do carregador.

O processo de carga termina, assim que a ficha de rede do carregador estiver inserido na tomada e a bateria no compartimento de carga **(1)**.

ⓘ Os 2 compartimentos de carregamento carregam de forma independente.

ⓘ O processo de carregamento só é possível se a temperatura da bateria se encontrar dentro da faixa de temperatura de carregamento permitida:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Para informações adicionais consulte o manual de instruções online:
www.bosch-pt.com/manuals

Método de carregamento

Para o carregamento das baterias podem ser escolhidos 3 diferentes modos de carregamento. Pressione a tecla MODE **(8)**, para alternar entre os seguintes modos de carregamento:
– Modo de carregamento Standard
– Modo de carregamento Power Boost
– Modo de carregamento Long Life

O respetivo símbolo no painel de comando **(2)** acende-se.

Para informações adicionais consulte o manual de instruções online:
www.bosch-pt.com/manuals

Funcionamento

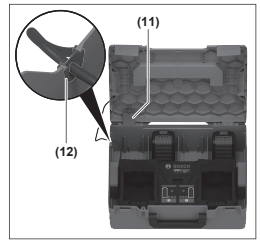
▶ Antes de todos trabalhos no carregador deverá puxar a ficha de rede da tomada.

O carregador pode ser operado em pé (em cima da mesa) ou pendurado na parede.

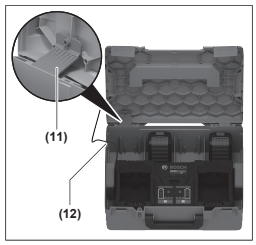
Funcionamento na L-BOXX

▶ A tampa da L-BOXX tem de permanecer totalmente aberta durante o processo de carregamento. A lingueta de segurança tem de estar fixa na tampa da L-BOXX. O cabo do carregador tem de ser passado pela saída de cabo da L-BOXX.

ⓘ A L-BOXX não faz parte do volume de fornecimento padrão.



Montar o carregador
Para poder operar o carregador na L-BOXX, execute os seguintes passos:
– Abra por completo a tampa da L-BOXX, até a lingueta de segurança **(11)** engatar. A lingueta de segurança **(11)** evita que a tampa da L-BOXX se feche inadvertidamente.
– Introduza o cabo do carregador pela saída do cabo **(12)** na L-BOXX e insira a ficha de rede na tomada.



Preparar o transporte na L-BOXX

Após o funcionamento e antes do transporte na L-BOXX execute os seguintes passos:

– Puxe a ficha de rede do cabo da tomada.
– Retire o cabo do carregador da saída do cabo **(12)** e guarde-o na L- BOXX para que não seja entalado.
– Para fechar a L-BOXX, levante ligeiramente a lingueta de segurança **(11)**. Assim solta o travamento através da lingueta de segurança.
– Feche por completo a tampa da L-BOXX.

Fixação na parede

Para a fixação na parede com a respetiva suspensão **(10)**: faça 2 furos a uma distância de **250 mm**. Para a fixação use apenas parafusos de cabeça redonda com um diâmetro mín. de 5 mm e máx. de 6,5 mm.

Ao fixar na parede, observe a direção de montagem indicada pelas setas na parte inferior do carregador. As calhas de guia para as baterias apontam para cima.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Tel.: 0800 7045 446

Portugal
Tel.: 21 8500000

Você pode encontrar nossos endereços de serviço e links para serviço de reparo e pedido de peças de reposição em:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

Carregadores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar os carregadores no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza




Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Custodire accuratamente le presenti istruzioni.

Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

- **Il presente caricabatteria non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con scarsa conoscenza ed esperienza. Il presente caricabatteria può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro del caricabatteria ed ai relativi rischi.** In caso contrario, vi è rischio di impiego errato e di lesioni.
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In tale modo si potrà evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.
- **Ricaricare esclusivamente le batterie al litio Bosch o le batterie di partner AMPShare con capacità a partire da 1,3 Ah. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili.** In caso contrario, vi è rischio d'incendio e di esplosione.

Utilizzare il caricabatteria esclusivamente in ambienti chiusi e mantenerlo al riparo dall'umidità. Le infiltrazioni

d'acqua all'interno del caricabatteria aumentano il rischio di folgorazione.

- ▶ **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, inclusi il cavo e la spina. Se si rilevano danni, non utilizzare il caricabatteria. Non aprire il caricabatteria e farlo riparare esclusivamente da Bosch o da Centri Assistenza Clienti autorizzati, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** La presenza di danni in caricabatteria, cavi o spine aumenta il rischio di folgorazione.
- ▶ **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Non coprire le feritoie di aerazione del caricabatteria.** In caso contrario, il caricabatteria potrebbe surriscaldarsi, con conseguenti problemi di funzionamento.
- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è inoltre rischio di fuoriuscita di vapori.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.



Questo caricabatteria contiene un collegamento a terra solo per scopi funzionali.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Utilizzo conforme

Il caricabatteria è concepito per la ricarica di batterie ricaricabili al litio Bosch, o di partner AMPShare.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione del caricabatteria nelle illustrazioni.

- **(1)** Sede di ricarica
- **(2)** Pannello di controllo
- **(3)** Indicatore di stato
- **(4)** Indicatore Active Air Cooling
- **(5)** Indicatore modalità di ricarica Long Life
- **(6)** Indicatore modalità di ricarica Power Boost
- **(7)** Indicatore modalità di ricarica Standard
- **(8)** Tasto MODE
- **(9)** Indicatore del livello di carica
- **(10)** Supporto da parete
- **(11)** Linguetta di sicurezza
- **(12)** Uscita cavo

Dati tecnici

Caricabatteria	EXAL18V2-320
Classe di protezione	⧈ / II
Corrente di carica max. (per sede di ricarica)	32 A (16 A)
Tensione di carica della batteria (rilevamento automatico della tensione)	18 V ⎓

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito **www.bosch-professional.com/wac**.

Procedura di ricarica

- ▶ **Attenersi alla tensione di rete!** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria.

La procedura di ricarica inizia non appena la spina di alimentazione del caricabatteria viene inserita nella presa di corrente e la batteria viene inserita nella sede di ricarica **(1)**.

ⓘ Le 2 sedi di ricarica ricaricano indipendentemente l'una dall'altra.

ⓘ La procedura di ricarica è possibile soltanto se la temperatura della batteria rientra nel campo di temperatura di ricarica consentito:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



Per ulteriori informazioni, visitare il manuale d'istruzioni online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Processo di ricarica

Per la ricarica della batteria, è possibile scegliere tra tre diverse modalità di ricarica. Premere il tasto MODE **(8)** per scorrere tra le seguenti modalità di ricarica:

- Modalità di ricarica standard
- Modalità di ricarica Power Boost
- Modalità di ricarica Long Life

Il simbolo corrispondente sul pannello di controllo **(2)** si accende.



Per ulteriori informazioni, visitare il manuale d'istruzioni online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Funzionamento

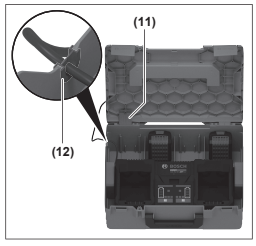
▶ Prima di qualunque intervento sul caricabatteria estrarre la spina di rete dalla presa.

Il caricabatteria si può utilizzare sia appoggiato (utilizzo su tavolo), sia agganciato a una parete.

Utilizzo nella L-BOXX

▶ Il coperchio della L-BOXX deve restare completamente aperto durante la procedura di ricarica. La linguetta di sicurezza deve essere fissata al coperchio della L-BOXX. Il cavo del caricabatteria deve essere inserito attraverso l'uscita cavo nella L-BOXX.

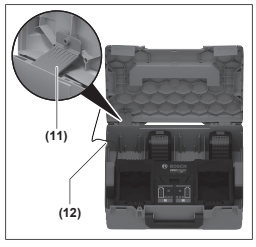
ⓘ La L-BOXX non è compresa nella dotazione standard.



Montaggio del caricabatteria

Per poter utilizzare il caricabatteria nella L-BOXX, seguire i passaggi seguenti:

– Aprire completamente il coperchio della L-BOXX fino a far scattare in posizione la linguetta di sicurezza **(11)**. La linguetta di sicurezza **(11)** impedisce la chiusura accidentale del coperchio della L-BOXX.
– Inserire il cavo del caricabatteria attraverso l'uscita cavo **(12)** nella L-BOXX e collegare la spina di alimentazione alla presa.



Preparazione per il trasporto nella L-BOXX

Dopo l'utilizzo e prima del trasporto nella L-BOXX, seguire i passaggi seguenti:

– Estrarre la spina di alimentazione del cavo dalla presa.
– Estrarre il cavo del caricabatteria dall'uscita cavo **(12)** e riporlo nella L-BOXX in modo che non resti incastrato.
– Per chiudere la L-BOXX, sollevare leggermente la linguetta di sicurezza **(11)**. In questo modo, la linguetta di sicurezza rilascerà il bloccaggio.
– Chiudere completamente il coperchio della L-BOXX.

Fissaggio alla parete

Per il fissaggio alla parete tramite il supporto da parete **(10)**: praticare 2 fori a una distanza di **250 mm**. Per il fissaggio, utilizzare viti a testa tonda con un diametro da 5 mm a max. 6,5 mm.

Durante il fissaggio alla parete, prestare attenzione alla direzione di montaggio indicata da frecce sul lato inferiore del caricabatteria. I binari di guida delle batterie sono rivolti verso l'alto.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettroutensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia
Tel.: (02) 3696 2314

I nostri indirizzi di servizio e i collegamenti per il servizio di riparazione e l'ordinazione di pezzi di ricambio si trovano su:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la stazione di ricarica, gli accessori dismessi e gli imballaggi.

Non gettare i caricabatteria tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen





Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar deze instructies goed.

Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

- ▶ **Dit oplaadapparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis. Dit oplaadapparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van het oplaadapparaat geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.
- ▶ **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Op deze manier wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- ▶ **Laad alleen Bosch Li-Ion-accu's of accu's van de AMPShare-partners vanaf een capaciteit van 1,3 Ah. De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen accu's die niet oplaadbaar zijn.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

Gebruik het oplaadapparaat alleen in gesloten ruimten en zorg dat het niet nat kan worden. Het binnendringen van water in een oplaadapparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat incl. kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door Bosch of door geautoriseerde klantenservicecentra en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- ▶ **Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit raken en niet meer correct functioneren.
- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er ook dampen vrijkomen.** Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Deze oplader bevat uitsluitend voor functionele doeleinden een aardaansluiting.

Beschrijving van product en werking

Beoogd gebruik

Het oplaadapparaat is bedoeld voor het opladen van oplaadbare Bosch Li-Ion-accu's of die van de AMPShare-partners.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het oplaadapparaat op de pagina's met afbeeldingen.

(1) Laadschacht
(2) Bedieningspaneel
(3) Statusaanduiding
(4) Aanduiding Active Air Cooling
(5) Aanduiding Long Life-oplaadmodus
(6) Aanduiding Power Boost-oplaadmodus
(7) Aanduiding Standard-oplaadmodus
(8) Toets MODE
(9) Oplaadaanduiding
(10) Wandophanging
(11) Veiligheidsstrip
(12) Kabeluitgang

Technische gegevens

Oplaadapparaat	EXAL18V2-320
Isolatieklasse	⧈ / II
Max. laadstroom (per laadschacht)	32 A (16 A)
Acculaadspanning (automatische spanningsherkenning)	18 V ⎓

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op **www.bosch-professional.com/wac**.

Oplaadproces

- ▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de oplader.

Het oplaadproces begint zodra de netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact gestoken en de accu in de laadschacht **(1)** gestoken wordt.

ⓘ De 2 laadschachten laden onafhankelijk van elkaar.

ⓘ Het opladen is alleen mogelijk wanneer de temperatuur van de accu zich in het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Raadpleeg voor aanvullende informatie de online-gebruiksaanwijzing:
www.bosch-pt.com/manuals

Oplaadmethode

Voor het opladen van de accu's kunt u kiezen uit 3 verschillende oplaadmodi. Druk op de toets MODE **(8)** om te wisselen tussen de volgende oplaadmodi:

- Standard-oplaadmodus
- Power Boost-oplaadmodus
- Long Life-oplaadmodus

Het betreffende symbool op het bedieningspaneel **(2)** brandt.

Raadpleeg voor aanvullende informatie de online-gebruiksaanwijzing:
www.bosch-pt.com/manuals

Gebruik

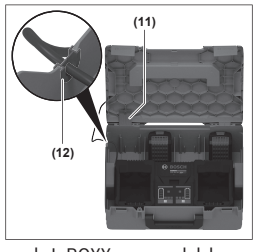
▶ Trek vóór werkzaamheden aan het oplaadapparaat altijd de stekker uit het stopcontact.

De oplader kan staand (op een tafel) of hangend aan de muur worden gebruikt.

Gebruik in de L-BOXX

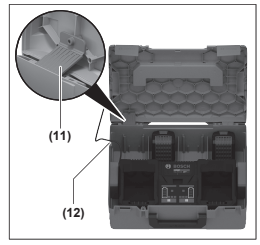
▶ Het deksel van de L-BOXX moet tijdens het opladen helemaal geopend blijven. De veiligheidsstrip moet op het deksel van de L-BOXX zijn bevestigd. De kabel van de oplader moet door de kabeluitgang in de L-BOXX worden geleid.

De L-BOXX wordt niet standaard meegeleverd.



Oplader monteren
Om de oplader in de L-BOXX te kunnen gebruiken voert u de volgende stappen uit:

- Open het deksel van de L-BOXX helemaal tot de veiligheidsstrip **(11)** vastklikt. De veiligheidsstrip **(11)** verhindert dat het deksel van de L-BOXX per ongeluk kan worden gesloten.
- Leid de kabel van de oplader door de kabeluitgang **(12)** in de L-BOXX en steek de netstekker in het stopcontact.



Transport in de L-BOXX voorbereiden
Na het gebruik en vóór het transport in de L-BOXX voert u de volgende stappen uit:

- Trek de netstekker van de kabel uit het stopcontact.
- Verwijder de kabel van de oplader uit de kabeluitgang **(12)** en berg deze zodanig in de L-BOXX op dat deze niet kan worden ingeklemd.
- Om de L-BOXX te sluiten tilt u de veiligheidsstrip **(11)** iets op. Daardoor kan de vergrendeling door de veiligheidsstrip worden losgemaakt.
- Sluit het deksel van de L-BOXX helemaal.

Bevestiging aan de muur

Voor bevestiging aan de muur met behulp van de wandophanging **(10)**: maak 2 boorgaten op een afstand van **250 mm**. Gebruik voor de bevestiging bolkopschroeven met een diameter van min. 5 mm tot max. 6,5 mm.

Houd bij de bevestiging op de muur rekening met de montagerichting die door pijlen op de onderkant van de oplader wordt aangegeven. De geleiderails voor de accu's wijzen naar boven.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Wanneer een vervanging van de aansluitkabel noodzakelijk is, dan moet dit door **Bosch** of een geautoriseerde klantenservice voor elektrische gereedschappen van **Bosch** worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te vermijden.

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

U kunt onze serviceadressen en links naar reparatieservice en reserveonderdelen vinden op:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Oplaadapparaten, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi oplaadapparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser




Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar anvisningerne et sikkert sted.

Brug kun laderen, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og uden begrænsninger kan gennemføre dem, eller du har modtaget relevante anvisninger.

- **Denne lader er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Denne lader må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med laderen og således forstår de farer, der er forbundet hermed.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Derved sikres det, at børn ikke bruger laderen som legetøj.
- **Oplad kun Bosch lithium-ion-akkuer eller akkuer fra AMPShare-Partner med en kapacitet fra 1,3 Ah. Akkuspændingen skal passe til laderens akku-ladespænding. Oplad aldrig ikke-genopladelige akkuer.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.

Brug kun opladeren indendørs, og beskyt den mod fugt. Hvis der trænger vand ind i laderen, er der risiko for stød.

- **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af Bosch eller autoriserede serviceafdelinger, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- **Undlad at tildække laderens udluftningsåbninger.** Ellers kan laderen blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.
- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der også sive dampe ud.** Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.



Denne lader har en jordforbindelse kun til funktionelle formål.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Beregnet anvendelse

Laderen er beregnet til opladning af genopladelige Bosch-lithium-ion-akkuer eller akkuer fra AMPShare-partnere.

Viste komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af laderen på figurerne.

(1) Ladeskakt
(2) Betjeningspanel
(3) Statusindikator
(4) Indikator for Active Air Cooling
(5) Indikator for ladetilstanden Long Life
(6) Indikator for ladetilstanden Power Boost
(7) Power Boost ladetilstanden Standard
(8) Knappen MODE
(9) Ladetilstandsindikator
(10) Vægophæng
(11) Låsetap
(12) Kabeludgang

Tekniske data

Lader	EXAL18V2-320
Kapslingsklasse	⧈ / II
Maks. Ladestrøm (pr. ladeskakt)	32 A (16 A)

Lader	EXAL18V2-320
Akku-ladespænding (automatisk spændingsregistrering)	18 V ⎓

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under **www.bosch-professional.com/wac**.

Opladning

▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt.

Opladningen starter, så snart laderens netstik er sat i stikkontakten, og akkuen sættes i ladeskakten **(1)**.

ⓘ De 2 ladeskakter lader uafhængigt af hinanden.

ⓘ Opladning er kun mulig, når akkuens temperatur ligger inden for det tilladte ladetemperaturområde:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** -10 °C ... 55 °C

Du kan finde yderligere oplysninger i onlineudgaven af brugsanvisningen:
www.bosch-pt.com/manuals

Opladningsproces

Du kan vælge mellem 3 forskellige ladetilstande, når du oplader akkuen. Tryk på knappen MODE **(8)** for at skifte mellem følgende ladetilstande:

- Ladetilstanden Standard
- Ladetilstanden Power Boost
- Ladetilstanden Long Life

Det pågældende symbol på betjeningspanelet **(2)** lyser.

Du kan finde yderligere oplysninger i onlineudgaven af brugsanvisningen:
www.bosch-pt.com/manuals

Brug

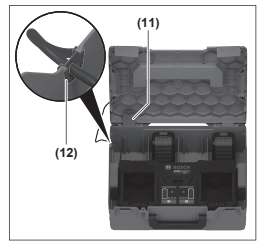
▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på laderen.

Laderen kan benyttes enten stående (som bordmodel/desktop use) eller hængende på væggen.

Brug i L-BOXX

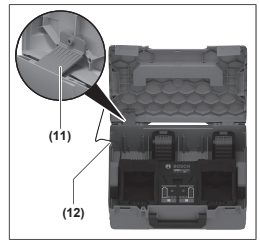
▶ Låget på L-BOXX skal stå helt åbent under opladningen. Låsetappen skal være sat i låget på L-BOXX. Laderens kabel skal føres ind i L-BOXX gennem kabeludgangen.

ⓘ L-BOXX medfølger ikke som standard.



Montering af lader
For at kunne bruge laderen i en L-BOXX skal følgende trin udføres:

- Åbn låget på L-BOXX helt, indtil låsetappen **(11)** går i indgreb.
  Låsetappen **(11)** forhindrer, at låget på L-BOXX kan blive lukket utilsigtet.
- Før laderens kabel gennem kabeludgangen **(12)** i den anvendte L-BOXX, og sæt netstikket i stikkontakten.



Forberedelse af transport i L-BOXX
Efter brug og før transport i en L-BOXX skal følgende trin udføres:

- Tag stikket på kablet ud af stikkontakten.
- Tag laderens kabel ud af kabeludgangen **(12)**, og opbevar det, så det ikke kan komme i klemme i den anvendte L-BOXX.
- L-BOXX lukkes ved at løfte låsetappen **(11)** lidt. Derved løsnes låsetappen.
- Luk låget på L-BOXX helt.

Fastgørelse på væggen

Ved fastgørelse på væg med vægophæng **(10)**: Bor 2 huller med en afstand på **250 mm**. Brug rundhovede skruer med en diameter fra 5 mm til maks. 6,5 mm til fastgørelsen.

Ved montering på væggen skal der tages højde for monteringsretningen, der er markeret med pile på undersiden af laderen. Føringsskinnerne til akkuerne vender opad.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af **Bosch** eller på et autoriseret serviceværksted for **Bosch** el-værktøj for at undgå farer.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk
Tlf. Service Center: 44898855

Du kan finde vores serviceadresser og links til reparationsservice og bestilling af reservedele på:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

Ladeaggregater, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke ladeaggregater ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar





Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara dessa anvisningar för framtida bruk.

Använd endast laddaren om du kan bedöma och genomföra alla funktioner eller om du fått motsvarande anvisningar.

- **Denna laddare är inte avsedd att användas av barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskaper. Denna laddare får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av laddaren och gör att de därmed förbundna riskerna.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- **Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- **Ladda endast Bosch litiumjonbatterier eller batterier från AMPShare-partner med en kapacitet från 1,3 Ah. Batterispänningen måste passa till laddarens spänning. Ladda inga engångsbatterier.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.



Använd endast laddaren i stängda utrymmen och håll den på avstånd från fukt. Tränger vatten in i en laddare ökar risken för elstöt.

- **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- **Kontrollera laddare inklusive kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren själv och låt endast Bosch eller auktoriserad kundtjänst reparera den med originalreservdelar.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.
- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **I skadat eller felanvänt batteri kan också ångor uppstå.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.



Den här laddaren har en jordanslutning endast för funktionella ändamål.

Produkt- och prestandabeskrivning

Ändamålsenlig användning

Laddaren är avsedd för laddning av uppladdningsbara litiumjonbatterier från Bosch eller AMPShare-Partner.

Avbildade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till den avbildade laddaren på bilderna.

(1) Laddfack
(2) Kontrollpanel
(3) Statusindikering
(4) Indikering för Active Air Cooling
(5) Indikering för Long Life-laddningsläge
(6) Indikering för Power Boost-laddningsläge
(7) Indikering för standard-laddningsläge
(8) Knapp MODE

(9) Laddningsindikering
(10) Vägguppfängning
(11) Säkerhetsflik
(12) Kabelutgång

Tekniska data

Laddare	EXAL18V2-320
Skyddsklass	⧈ / II
Max. laddningsström (per laddningsplats)	32 A (16 A)
Batteriets laddningsspänning (automatisk spänningsregistrering)	18 V ⎓

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på **www.bosch-professional.com/wac**.

Laddning

▶ **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt.

Laddningen startar så fort laddarens nätkontakt är ansluten till ett vägguttag och batteriet är anslutet till **(1)** laddningsfacket.

ⓘ De båda laddfacken laddar oberoende av varandra.

ⓘ Laddning är bara möjlig när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna temperaturintervallet för laddning:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



För ytterligare informationer uppsöker du den online-baserade bruksanvisningen: **www.bosch-pt.com/manuals**

Laddning

Du kan välja mellan tre olika laddningslägen för att ladda batterierna. Tryck på knappen MODE **(8)** för att växla mellan följande laddningslägen:

- Standardladdningsläge
- Power Boost-laddningsläge
- Long Life-laddningsläge

Motsvarande symbol lyser på kontrollpanelen **(2)**.



För ytterligare informationer uppsöker du den online-baserade bruksanvisningen: **www.bosch-pt.com/manuals**

Användning

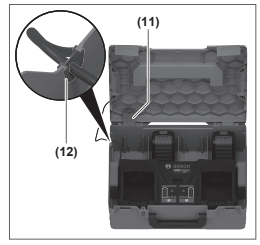
▶ Dra ur kontakten från eluttaget innan allt arbete på laddaren.

Laddaren kan användas antingen stående (bordsdrift) eller hängande på väggen.

Användning i L-BOXX

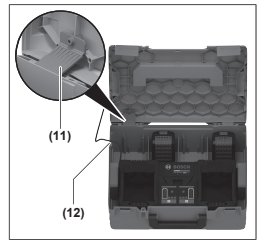
▶ Locket till L-BOXX måste vara helt öppet medan laddning pågår. Säkerhetsfliken måste sitta fast på locket till L-BOXX. Laddarens kabel måste dras genom kabelutgången i L-BOXX.

ⓘ L-BOXX medföljer inte leveransen som standard.



Montera laddaren
Utför stegen nedan för att kunna använda laddaren i L-BOXX:

- Öppna locket till L-BOXX helt tills säkerhetsfliken **(11)** hakar fast. Säkerhetsfliken **(11)** förhindrar att locket till L-BOXX råkar stängas.
- Dra laddarens kabel genom kabelutgången **(12)** i L-BOXX och sätt i nätkontakten i uttaget.



Förbereda för transport i L-BOXX
Efter användning och före transport i L-BOXX genomför du följande steg:

- Dra ut kabelns nätkontakt ur uttaget.
- Ta ut laddarens kabel ur kabelutgången **(12)** och förvara den i L-BOXX på ett sådant sätt att den inte kan bli klämd.
- Stäng L-BOXX genom att lyfta säkerhetsfliken **(11)** något. Då lossas säkerhetsflikens spärr.
- Stäng locket till L-BOXX helt.

Vägguppfängning

Montering på vägg med hjälp av vägguppfängningen **(10)**: borra två hål med ett avstånd på **250 mm**. Använd skruvar med runt huvud och minst 5 mm och max. 6,5 mm diameter.

Vid montering på väggen ska du observera monteringsriktningen som indikeras med pilar på laddarens undersida. Styrskenorna för batterierna pekar uppåt.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos **Bosch** eller en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch** elverktyg.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar våra serviceadresser och länkar till reparatörstjänster och beställning av reservdelar på: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Laddare, tillbehör och förpackning ska omhändertas på ett miljövänligt sätt för återvinning.



Laddare får inte kastas i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger




Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på disse anvisningene.

Bruk laderen bare hvis du skjønner og kan bruke alle funksjonene eller har fått nødvendige anvisninger.

- **Denne laderen er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Denne laderen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av laderen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- **Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** På den måten unngår du at barn leker med laderen.
- **Lad bare Bosch li-ion-batterier eller batterier fra AMPShare-partnerne med en kapasitet fra 1,3 Ah. Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare.** Annen bruk medfører fare for brann og eksplosjon.

Bruk bare laderen i lukkede rom, og ikke utsett den for fuktighet. Hvis vann trenger inn i en lader, medfører det økt risiko for elektrisk støt.

- **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen selv. Reparasjoner må kun utføres av Bosch eller autoriserte serviceverksteder og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- **Laderens ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at laderen overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.
- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Ved skader og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp.** Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.



Denne laderen inneholder en jordtilkobling kun for funksjonelle formål.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Forskriftsmessig bruk

Laderen er beregnet for oppladbare Bosch li-ion-batterier eller tilsvarende fra AMPShare-partnerne.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildene som viser laderen.

(1) Ladeholder

(2) Betjeningspanel

(3) Statusindikator
(4) Indikator Active Air Cooling
(5) Indikator Long Life-lademodus
(6) Indikator Power Boost-lademodus
(7) Indikator Standard lademodus
(8) Knappen MODE
(9) Ladenivåindikator
(10) Veggmontering
(11) Sikkerhetslås
(12) Kabelutgang

Tekniske data

Lader	EXAL18V2-320
Kapslingsgrad	⧈ / II
Maks. ladestrøm (per ladeholder)	32 A (16 A)
Batteri ladespenning (automatisk spenningsdeteksjon)	18 V ⎓

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på **www.bosch-professional.com/wac**.

Lading

▶ **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med opplysningene på laderens typeskilt.

Ladingen starter så snart støpselet til laderen er satt inn i stikkontakten og batteriet settes i ladeholderen **(1)**.

ⓘ De to ladeholderne lader uavhengig av hverandre.

ⓘ Lading er bare mulig hvis temperaturen på batteriet er innenfor det tillatte ladetemperaturområdet:

- **GBA 18V...:** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V...:** −10 °C ... 55 °C

Se nettversjonen av bruksanvisningen hvis du ønsker mer informasjon:
www.bosch-pt.com/manuals

Lading

For lading av batteriet kan du velge mellom 3 forskjellige lademoduser. Trykk på knappen MODE **(8)** for å veksle mellom følgende lademoduser:

- Standardlademodus
- Power Boost-lademodus
- Long Life-lademodus

Det gjeldende symbolet på kontrollpanelet **(2)** lyser.

Se nettversjonen av bruksanvisningen hvis du ønsker mer informasjon:
www.bosch-pt.com/manuals

Bruk

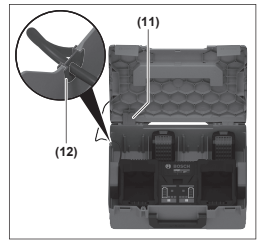
▶ Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før arbeid på laderen.

Laderen kan brukes stående (på benk) eller hengende på veggen.

Drift i L-BOXX

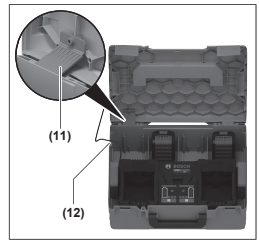
▶ Lokket på L-BOXX må være helt åpent under ladeprosessen. Sikkerhetsklaffen må være festet til lokket på L-BOXX. Ladekabelen må føres gjennom kabeluttaket i L-BOXX.

ⓘ L-BOXX er ikke inkludert som standard.



Montering av laderen
For å bruke laderen i L-BOXX utfører du følgende trinn:

- Åpne lokket på L-BOXX helt til sikkerhetslåsen **(11)** går i lås. Sikkerhetslåsen **(11)** forhindrer at lokket på L-BOXX lukkes utilsiktet.
- Før ladekabelen gjennom kabeluttaket **(12)** i L-BOXX, og sett støpselet inn i stikkontakten.



Forberede transport i L-BOXX
Etter bruk og før transport i L-BOXX, utfør følgende trinn:

- Trekk støpselet til kabelen ut av stikkontakten.
- Ta ladekabelen ut av kabelutgangen **(12)**, og oppbevar den i L-BOXX slik at den ikke kan komme i klem.
- For å lukke L-BOXX hever du sikkerhetslåsen **(11)** litt. Dette gjør at låsemekanismen kan utløses av sikkerhetslåsen.
- Lukk lokket på L-BOXX helt igjen.

Feste på vegg

For feste på vegg med veggholderen **(10)**: Lag to borehull med en avstand på **250 mm**. Fest med skruer med rundt hode med diameter fra 5 mm til maks. 6,5 mm.

Når du fester laderen på veggen, må du følge monteringsretningen som er angitt med pilene på undersiden av laderen. Styreskinnene for batteriene peker oppover.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette gjøres av **Bosch** eller godkjente **Bosch**-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50

Du kan finne våre serviceadresser og lenker til reparasjonstjeneste og bestilling av reservedeler på: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Lever ladere, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Ladere må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä nämä ohjeet hyvin.

Käytä latauslaitetta vain, kun osaat arvioida ja ohjata sen kaikkia toimintoja tai kun olet saanut asiaankuuluvan käyttöopastuksen.

- **Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien ihmisten käyttöön. Lapset (8-vuotiaista lähtien) ja aikuiset, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät osaa käyttää latauslaitetta turvallisesti, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- **Lataa vain Bosch Li-ion-akkuja tai AMPShare-yhteistyökumppanien akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 1,3 Ah. Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa kertakäyttöisiä akkuja.** Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.

Käytä latauslaitetta vain sisätiloissa, äläkä altista sitä kosteudelle. Veden pääsy latauslaitteen sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.

- **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Tarkista latauslaite ja sen johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta. Älä avaa latauslaitetta itse. Laitteen viat saa korjata vain Bosch tai valtuutettu huoltokorjaamo, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- **Älä peitä latauslaitteen tuuletusrakoja.** Muuten latauslaite voi ylikuumentua ja toimia virheellisesti.
- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Tuuleta tehokkaasti ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Tämä latauslaite sisältää maadoitusliitännän vain toiminnallisiin tarkoituksiin.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Määräystenmukainen käyttö

Latauslaite on tarkoitettu ladattavien Bosch-Li-ion-akkujen ja AMPShare-yhteistyökumppanien Li-ion-akkujen lataamiseen.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa tämän käyttöoppaan latauslaitteen kuviin.

(1) Latausaukko
(2) Ohjauspaneeli
(3) Tilanäyttö
(4) Active Air Cooling -näyttö
(5) Long Life -lataustavan näyttö
(6) Power Boost -lataustavan näyttö
(7) Vakiolataustavan näyttö
(8) MODE-painike
(9) Lataustilan näyttö
(10) Seinäkiinnike
(11) Turvakieleke
(12) Johtoläpivienti

Tekniset tiedot

Latauslaite	EXAL18V2-320
Suojausluokka	⧈ / II
Suurin latausvirta (latausaukkoa kohti)	32 A (16 A)
Akun latausjännite (jännitteen automaattinen tunnistus)	18 V ⎓

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta **www.bosch-professional.com/wac**.

Lataus

▶ **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata latauslaitteen kilvessä olevia tietoja.

Lataus alkaa heti kun kytket latauslaitteen pistotulpan pistorasiaan ja työnnät akun latausaukkoon **(1)**.

ⓘ Kaksi latausaukkoa lataavat toisistaan riippumatta.

ⓘ Lataus on mahdollista vain, kun akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella:

– **GBA 18V… :** 0…45 °C
– **EXBA18V… :** −10…55 °C



Lisätietoja saat online-käyttöohjeista: **www.bosch-pt.com/manuals**

Lataus

Voit valita akkujen lataustavan kolmesta eri vaihtoehdosta. Paina MODE-painiketta **(8)** vaihtaaksesi seuraavien lataustapojen välillä:
– Vakiolataustapa
– Power Boost -lataustapa
– Long Life -lataustapa

Vastaava symboli ohjauspaneelissa **(2)** palaa.



Lisätietoja saat online-käyttöohjeista: **www.bosch-pt.com/manuals**

Käyttö

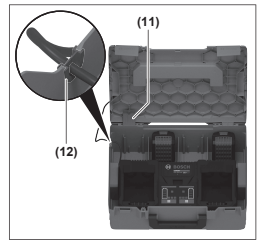
▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia latauslaitteeseen kohdistuvia töitä.

Käyttöä varten latauslaitteen voi asettaa pöydän päälle (pöydällä käyttö) tai ripustaa seinälle.

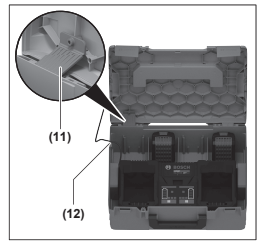
Käyttö L-BOXXissa

▶ L-BOXXin kannen on oltava täysin auki latauksen aikana. Turvakielekkeen pitää olla kiinni L-BOXXin kannessa. Latauslaitteen johto on vedettävä L-BOXXin johtoläpiviennin läpi.

ⓘ L-BOXX ei sisälly vakiovarustukseen.



Latauslaitteen asentaminen
Tee seuraavat toimenpiteet, jotta voit käyttää latauslaitetta L-BOXXissa:
– Avaa L-BOXXin kansi kokonaan, kunnes turvakieleke **(11)** napsahtaa paikalleen. Turvakielekkeen **(11)** ansiosta L-BOXXin kansi ei voi sulkeutua vahingossa.
– Ohjaa latauslaitteen johto L-BOXXin johtoläpiviennin **(12)** läpi ja kytke verkkovirtapistoke pistorasiaan.



L-BOXXissa kuljetuksen valmistelut
Tee seuraavat toimenpiteet käytön jälkeen ja ennen L-BOXXissa kuljetusta:
– Irrota johdon verkkovirtapistoke pistorasiasta.
– Vedä latauslaitteen johto pois johtoläpiviennistä **(12)** ja säilytä sitä L-BOXXissa niin, ettei se joudu puristuksiin.
– Sulkeaksesi L-BOXXin kohota hieman turvakielekettä **(11)**. Tämä vapauttaa turvakielekkeen lukituksen.
– Sulje L-BOXXin kansi kokonaan.

Ripustaminen seinään

Ripustaminen seinään seinäkiinnikkeen **(10)** avulla: poraa kaksi reikää, joiden keskinäinen etäisyys on **250 mm**. Tee kiinnitys pyöreäkantaisilla ruuveilla, joiden halkaisija on 5–6,5 mm.

Huomioi latauslaitteen pohjassa olevien nuolien osoittama asennussuunta, kun kiinnität latauslaitteen seinään. Akkujen ohjainkiskot osoittavat ylöspäin.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, turvallisuussyistä tämän saa tehdä vain **Bosch** tai valtuutettu **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopiste.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Palveluosoitteemme ja linkit korjauspalveluun ja varaosien tilaamiseen löydät osoitteesta:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Latauslaitteet, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä latauslaitteita talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας




Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε καλά αυτές τις οδηγίες.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν είστε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή όταν έχετε λάβει ανάλογες οδηγίες.

- **Αυτός ο φορτιστής δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις. Αυτός ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με τον φορτιστή και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με τον φορτιστή.
- **Φορτίζετε μόνο Boschμπαταρίες ιόντων λιθίου ή μπαταρίες των συνεργατών AMPShare από μια χωρητικότητα 1,3 Ah. Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μη φορτίσετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε έναν φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή μαζί με το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο στη Bosch ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί ο φορτιστής και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν επίσης αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Αυτός ο φορτιστής περιλαμβάνει μια σύνδεση γείωσης μόνο για λειτουργικούς σκοπούς.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο φορτιστής προορίζεται για τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου της Bosch ή αυτών των συνεργατών AMPShare.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην παράσταση του φορτιστή στις απεικονίσεις.

(1) Υποδοχή φόρτισης
(2) Πεδίο χειρισμού
(3) Ένδειξη κατάστασης
(4) Ένδειξη Active Air Cooling
(5) Ένδειξη της λειτουργίας φόρτισης Long Life
(6) Ένδειξη της λειτουργίας φόρτισης Power Boost
(7) Ένδειξη της λειτουργίας φόρτισης Standard
(8) Πλήκτρο MODE (Λειτουργία)
(9) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης
(10) Ανάρτηση στον τοίχο
(11) Γλωττίδα ασφαλείας
(12) Έξοδος καλωδίου

Τεχνικά στοιχεία

Φορτιστής	EXAL18V2-320
Κατηγορία προστασίας	⧈ / II
Μέγ. ρεύμα φόρτισης (ανά υποδοχή φόρτισης)	32 A (16 A)
Τάση φόρτισης μπαταρίας (αυτόματη αναγνώριση τάσης)	18 V ⎓

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από **www.bosch-professional.com/wac**.

Διαδικασία φόρτισης

▶ **Προσέξτε την τάση του δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται πλήρως στα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει, μόλις συνδεθεί το φις του φορτιστή στην πρίζα και η μπαταρία τοποθετηθεί στην υποδοχή φόρτισης **(1)**.

Οι 2 υποδοχές φόρτισης φορτίζουν ανεξάρτητα μεταξύ τους.

Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνο, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται στην επιτρεπόμενη περιοχή της θερμοκρασίας φόρτισης:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Για πρόσθετες πληροφορίες επισκεφτείτε τις Online Οδηγίες λειτουργίας: **www.bosch-pt.com/manuals**

Μέθοδος φόρτισης

Για τη φόρτιση των μπαταριών μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 3 διαφορετικών λειτουργιών φόρτισης. Πατήστε το πλήκτρο MODE **(8)**, για να αλλάξετε μεταξύ των ακόλουθων λειτουργιών φόρτισης:
– Λειτουργία φόρτισης Standard
– Λειτουργία φόρτισης Power Boost
– Λειτουργία φόρτισης Long Life

Το αντίστοιχο σύμβολο στο πεδίο χειρισμού **(2)** ανάβει.

Για πρόσθετες πληροφορίες επισκεφτείτε τις Online Οδηγίες λειτουργίας: **www.bosch-pt.com/manuals**

Λειτουργία

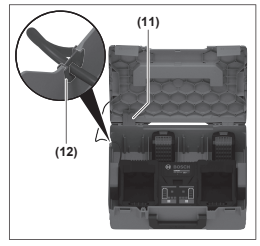
▶ Πριν από κάθε εργασία στον φορτιστή τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Ο φορτιστής μπορεί να λειτουργήσει είτε όρθιος (επιτραπέζια λειτουργία) ή αναρτημένος στον τοίχο.

Λειτουργία στο L-BOXX

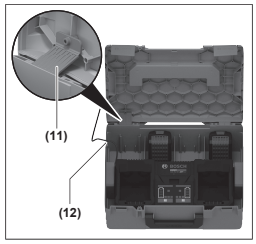
▶ Το καπάκι του L-BOXX κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να είναι εντελώς ανοιχτό. Η γλωττίδα ασφαλείας πρέπει να είναι στερεωμένη στο καπάκι του L-BOXX. Το καλώδια του φορτιστή πρέπει να περνά μέσα από την έξοδο του καλωδίου στο L-BOXX.

Το L-BOXX δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης.



Συναρμολόγηση του φορτιστή

Για να μπορεί να λειτουργήσει ο φορτιστής στο L-BOXX, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:
– Ανοίξτε το καπάκι του L-BOXX εντελώς, μέχρι να ασφαλίσει η γλωττίδα ασφαλείας **(11)**. Η γλωττίδα ασφαλείας **(11)** εμποδίζει, το καπάκι του L-BOXX να μπορεί να κλείσει ακούσια.
– Περάστε το καλώδιο του φορτιστή μέσα από την έξοδο του καλωδίου **(12)** στο L-BOXX και βάλτε το φις στην πρίζα.



Προετοιμασία της μεταφοράς στο L-BOXX

Μετά τη λειτουργία και πριν τη μεταφορά στο L-BOXX εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

– Τραβήξτε το φις του καλωδίου από την πρίζα.
– Αφαιρέστε το καλώδιο του φορτιστή από την έξοδο του καλωδίου **(12)** και φυλάξτε το στο L-BOXX, έτσι ώστε να μην μπορεί να μαγκωθεί.
– Για να κλείσετε το L-BOXX, οηκώστε τη γλωττίδα ασφαλείας **(11)** ελαφρά. Έτσι μπορεί να λυθεί η ασφάλιση μέσω της γλωττίδας ασφαλείας.
– Κλείστε το καπάκι του L-BOXX εντελώς.

Στερέωση στον τοίχο

Για τη στερέωση στον τοίχο μέσω της ανάρτησης στον τοίχο **(10)**: Κάντε 2 τρύπες σε μια απόσταση από **250 mm**. Χρησιμοποιήστε για τη στερέωση βίδες στρογγυλής κεφαλής με μια διάμετρο 5 mm μέχρι το πολύ 6,5 mm.

Κατά τη στερέωση στον τοίχο, λάβετε υπόψη την κατεύθυνση συναρμολόγησης, που υποδεικνύεται με βέλη στην κάτω πλευρά του φορτιστή. Οι ράγες οδηγοί για την μπαταρία δείχνουν προς τα πάνω.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Μια τυχόν αναγκαία αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από τη **Bosch** ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της **Bosch**, για να αποφευχθεί έτσι κάθε κίνδυνος της ασφάλειας.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Τις διευθύνσεις των υπηρεσιών μας και τους συνδέσμους για την επισκευή και την παραγγελία ανταλλακτικών μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Οι φορτιστές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τους φορτιστές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία, που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı




Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bu talimatı güvenli bir biçimde saklayın.

Şarj cihazını ancak, bütün fonksiyonları tam olarak biliyorsanız ve bunları kısıtlamasız olarak yürütebiliyorsanız veya ilgili talimat hakkında bilginiz varsa kullanın.

- ▶ **Bu şarj cihazı çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır. Bu şarj cihazı 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında veya akülü fenerin güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Kullanım, temizlik ve bakım işlemleri esnasında çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların şarj cihazı ile oynamasını önlersiniz.
- ▶ **Sadece Bosch lityum iyon aküleri veya AMPShare ortağı akülerini 1,3 Ah veya daha fazla kapasite ile şarj edin. Akü gerilimi şarj cihazının akü şarj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar şarj edilemeyen aküler şarj etmeyin.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.

Şarj cihazını yalnızca iç mekanlarda kullanın ve nemden uzak tutun. Şarj cihazının içine su sızması elektrik çarpma riskini artırır.

- ▶ **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Her kullanımdan önce kablo ve fiş dahil olmak üzere şarj cihazını kontrol edin. Hasar tespit edecek olursanız şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz açmayın ve sadece Bosch veya yetkili servis merkezlerine ve**

yalnızca orijinal yedek parçalarla tamir ettirin. Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpma riskini artırır.

- ▶ **Şarj cihazını kolay alevlenir zeminler üzerinde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Şarj işlemi esnasında şarj cihazından çıkan ısı nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- ▶ **Şarj cihazının havalandırma deliklerini kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ölçüde ısınabilir ve doğru işlev göremez.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.



Bu şarj cihazında yalnızca işlevsel amaçlar için topraklama bağlantısı bulunmaktadır.

Ürün ve performans açıklaması

Usulüne uygun kullanım

Şarj cihazı, Bosch Lityum İyon aküleri veya AMPShare ortaklarının akülerini şarj etmek için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen bileşenlerin numaraları çizimlerdeki şarj cihazı resmindeki numaralarla aynıdır.

(1) Şarj yuvası
(2) Kontrol paneli
(3) Durum göstergesi
(4) Active Air Cooling (Aktif Hava Soğutma) göstergesi
(5) Long Life (Uzun Ömürlü) şarj modu göstergesi
(6) Power Boost şarj modu göstergesi
(7) Standart şarj modu göstergesi
(8) MODE düğmesi
(9) Şarj durumu göstergesi
(10) Duvar askısı
(11) Emniyet mandalı
(12) Kablo çıkışı

Teknik veriler

Şarj cihazı	EXAL18V2-320
Koruma sınıfı	⧈ / II
Maks. şarj akımı (şarj yuvası başına)	32 A (16 A)
Akü şarj gerilimi (otomatik gerilim algılama)	18 V ⎓

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: **www.bosch-professional.com/wac**.

Şarj işlemi

- ▶ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi şarj cihazının tip etiketinde belirtilen verilere uygun olmalıdır.

Şarj cihazının elektrik fişi prize takılır ve akü şarj yuvasına **(1)** takılır takılmaz şarj işlemi başlar.

ⓘ 2 şarj bölmesi birbirinden bağımsız olarak şarj olur.

ⓘ Şarj işlemi yalnızca akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında ise mümkündür:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



Ek bilgi için çevrimiçi kullanım kılavuzuna bakın: **www.bosch-pt.com/manuals**

Şarj yöntemi

Aküleri şarj etmek için 3 farklı şarj modu arasından seçim yapabilirsiniz. Aşağıdaki şarj modları arasında geçiş yapmak için MODE düğmesine **(8)** basın:

- Standart şarj modu
- Power Boost şarj modu
- Long Life (Uzun Ömürlü) şarj modu

Kontrol panelindeki **(2)** ilgili sembol yanar.



Ek bilgi için çevrimiçi kullanım kılavuzuna bakın: **www.bosch-pt.com/manuals**

Çalışma

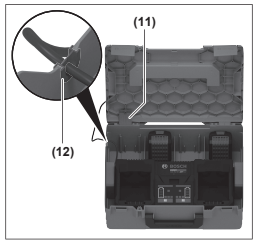
- ▶ Şarj cihazında bir çalışma yapmadan önce her zaman fişi prizden çekin.

Şarj cihazı ayakta (masada işletim) veya duvara asılarak işletimde bulunabilir.

L-BOXX'ta çalıştırma

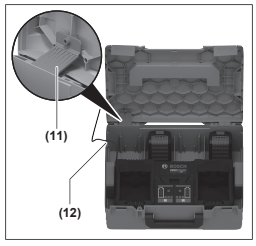
- ▶ L-BOXX'un kapağı yükleme işlemi sırasında tamamen açık kalmalıdır. Emniyet kilidi L-BOXX'un kapağına takılmalıdır. Şarj cihazının kablosu L-BOXX'taki kablo çıkışından geçirilmelidir.

ⓘ L-BOXX standart teslimat kapsamına dahil değildir.



Şarj cihazının takılması
Şarj cihazını L-BOXX'ta çalıştırmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

– L-BOXX'un kapağını emniyet kilidi **(11)** yerine oturana kadar tamamen açın. Emniyet kilidi **(11)**, L-BOXX'un kapağının istenmeden kapanmasını önler.
– Şarj cihazının kablosunu L-BOXX'un kablo çıkışından **(12)** geçirin ve elektrik fişini prize takın.



L-BOXX'da taşımanın hazırlanması
Çalıştırmadan sonra ve L-BOXX içinde taşımadan önce aşağıdaki adımları uygulayın:

– Kablonun elektrik fişini prizden çekin.
– Şarj cihazının kablosunu kablo çıkışından **(12)** çıkarın ve sıkışmaması için L-BOXX'un içine yerleştirin.
– L-BOXX'u kapatmak için emniyet kilidini **(11)** hafifçe kaldırın. Bu, kilitleme mekanizmasının emniyet kilidi tarafından serbest bırakılmasını sağlar.
– L-BOXX'un kapağını tamamen kapatın.

Duvara sabitleme

Duvar askısı **(10)** aracılığıyla duvara sabitlemek için: **250 mm** mesafede 2 delik açın. Sabitleme yapmak için 5 mm ile maks. 6,5 mm çaplı yuvarlak başlı vida kullanın.

Duvara sabitlerken, şarj cihazının alt tarafındaki oklarla gösterilen montaj yönüne dikkat edin. Akülerin kılavuz rayları yukarı bakar.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat **Bosch**'den veya **Bosch** elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye
Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: **info@marmarabps.com**

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: **bagriaciklarotoelektrik@gmail.com**

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: **info@akgulbobinaj.com**

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: **gunay@ankarali.com.tr**

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: **bpsasalbobinaj@hotmail.com**

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: **boschservis@aygem.com.tr**

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: **bilgi@korfezelektrik.com.tr**

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: **iletisim@bosch.com.tr**
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: **bulsanbobinaj@gmail.com**

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: **cozumbobinaj2@hotmail.com**

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: **onarim_bobinaj31@mynet.com**

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: **info@fazmakina.com.tr**

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: **gunsahelektrik@ttmail.com**

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: **info@sezmenbobinaj.com.tr**

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: **info@ustundagsogutma.com**

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: **isiklar@isiklarelektrik.com**

Servis adreslerimiz ve tamir servisi ile yedek parça siparişi bağlantılarımızı **www.bosch-pt.com/serviceaddresses** adresinde bulabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Şarj cihazları, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.

Şarj cihazlarını evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletlerin ayrı toplanması ve çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmesi gerekmektedir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa




Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Prosimy zachować i starannie przechowywać niniejsze wskazówki.

Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

- **Ładowarka nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Ładowarka może być obsługiwana przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie posługiwać się ładowarką i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.
- **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły ładowarką.
- **Wolno ładować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe Bosch lub akumulatory partnerów AMPShare o pojemności nie mniejszej niż 1,3 Ah. Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce.**

Nie wolno ładować baterii jednorazowych. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

Ładowarka może być używana wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i należy chronić ją przed wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować ładowarkę wraz z przewodem i wtyczką. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki, a naprawę tego urządzenia należy zlecać jedynie firmie Bosch lub autoryzowanym serwisom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo.
- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.



Ładowarka posiada uziemienie tylko do celów funkcjonalnych.

Opis produktu i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych Bosch lub partnerów AMPShare.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu ładowarki na stronach graficznych.

- **(1)** Wnęka ładowania
- **(2)** Panel obsługi
- **(3)** Wskaźnik stanu
- **(4)** Wskaźnik Active Air Cooling
- **(5)** Wskaźnik trybu ładowania Long Life
- **(6)** Wskaźnik trybu ładowania Power Boost
- **(7)** Wskaźnik standardowego trybu ładowania
- **(8)** Przycisk MODE
- **(9)** Wskaźnik stanu naładowania
- **(10)** Uchwyt ścienny
- **(11)** Łącznik bezpieczeństwa
- **(12)** Wylot przewodu

Dane techniczne

Ładowarka	EXAL18V2-320
Klasa ochrony	⧈ / II
Maks. prąd ładowania (na wnękę ładowania)	32 A (16 A)
Napięcie ładowania akumulatora (automatyczne rozpoznawanie napięcia)	18 V ⎓

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: **www.bosch-professional.com/wac**.

Proces ładowania

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła zasilania musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki.

Proces ładowania rozpoczyna się po włożeniu wtyczki ładowarki do gniazda oraz umieszczeniu akumulatora we wnęce ładowania **(1)**.

ⓘ Ładowanie w 2 wnękach ładowania odbywa się niezależnie od siebie.

ⓘ Ładowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania:

- **GBA 18V... :** 0°C ... 45°C
- **EXBA18V... :** −10°C ... 55°C



Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skorzystać z internetowej instrukcji obsługi: **www.bosch-pt.com/manuals**

Ładowanie

Aby naładować akumulator, można wybrać jeden z 3 różnych trybów ładowania. Nacisnąć przycisk MODE **(8)**, aby wybrać jeden z poniższych trybów ładowania:

– Standardowy tryb ładowania
– Tryb ładowania Power Boost
– Tryb ładowania Long Life

Świeci się odpowiedni symbol na panelu obsługi **(2)**.



Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skorzystać z internetowej instrukcji obsługi: **www.bosch-pt.com/manuals**

Praca

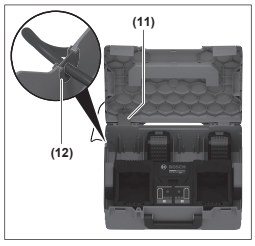
▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

Ładowarka może być używana w pozycji stojącej (na stole) lub wiszącej (na ścianie).

Praca w walizce L-BOXX

▶ Podczas ładowania wieko walizki L-BOXX musi być całkowicie otwarte. Łącznik bezpieczeństwa musi być zamocowany do wieka walizki L-BOXX. Przewód ładowarki musi być poprowadzony przez wylot przewodu w walizce L-BOXX.

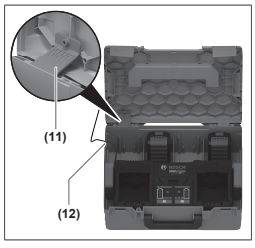
ⓘ Walizka L-BOXX nie wchodzi w standardowy zakres dostawy.



Montaż ładowarki

Aby użytkować ładowarkę w walizce L-BOXX, należy wykonać następujące czynności:

– Otworzyć całkowicie wieko walizki L-BOXX aż do zablokowania łącznika bezpieczeństwa **(11)**. Łącznik bezpieczeństwa **(11)** zapobiega przypadkowemu zamknięciu wieka walizki L-BOXX.
– Przeprowadzić przewód ładowarki przez wylot przewodu **(12)** w walizce L-BOXX i włożyć wtyczkę do gniazda.



Przygotowanie do transportu w walizce L-BOXX

Po użytkowaniu i transporcie w walizce L-BOXX należy wykonać następujące czynności:

– Wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda.
– Wyjąć przewód ładowarki z wylotu przewodu **(12)** i umieścić go w walizce L-BOXX w taki sposób, aby nie został przytrzaśnięty.
– Aby zamknąć walizkę L-BOXX, należy lekko podnieść łącznik bezpieczeństwa **(11)**. Pozwala to zwolnić blokadę za pomocą łącznika bezpieczeństwa.
– Całkowicie zamknąć wieko walizki L-BOXX.

Montaż ścienny

Montaż na ścianie za pomocą uchwytu ściennego **(10)**: Należy wywiercić 2 otwory, zachowując odstęp **250 mm**. Do przykręcenia należy użyć wkrętów z łbem okrągłym o średnicy od 5 mm do maks. 6,5 mm.

W przypadku montażu na ścianie należy uwzględnić kierunek montażu oznakowany strzałkami na spodzie ładowarki. Szyny prowadzące akumulatorów muszą być skierowane do góry.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Nasze adresy serwisowe oraz linki do usług naprawczych i zamówień części zamiennych znajdziesz na stronie:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do powtórnego przetworzenia zgodnego z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění




Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Tyto pokyny dobře uschovejte.

Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

- ▶ **Tato nabíječka není určená k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nabíječkou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch nebo akumulátory partnerů AMPShare s kapacitou od 1,3 Ah. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí akumulátory.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a chraňte ji před vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku vč. kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze výrobcem Bosch nebo v autorizovaném servisu a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Nezakrývejte větrací štěrbiny nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou také unikat výpary.** Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



Tato nabíječka obsahuje uzemnění pouze pro funkční účely.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Nabíječka je určená k nabíjení nabíjecích lithium-iontových akumulátorů Bosch nebo partnerů AMPShare.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení nabíječky na obrázcích.

(1) Nabíjecí otvor
(2) Ovládací panel
(3) Ukazatel stavu
(4) Ukazatel Active Air Cooling
(5) Ukazatel režimu nabíjení Long Life
(6) Ukazatel režimu nabíjení Power Boost
(7) Ukazatel standardního režimu nabíjení
(8) Tlačítko MODE
(9) Ukazatel stavu nabití
(10) Zavěšení na stěnu
(11) Pojistná spona
(12) Výstup kabelu

Technické údaje

Nabíječka	EXAL18V2-320
Třída ochrany	⧈ / II
Max. nabíjecí proud (pro každý nabíjecí otvor)	32 A (16 A)
Nabíjecí napětí akumulátoru (automatické rozpoznání napětí)	18 V ⎓

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na **www.bosch-professional.com/wac**.

Proces nabíjení

▶ **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.

Proces nabíjení začne, jakmile síťovou zástrčku nabíječky zasunete do zásuvky a akumulátor do nabíjecího otvoru **(1)**.

ⓘ Dva nabíjecí otvory nabíjejí nezávisle na sobě.

ⓘ Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozmezí nabíjecí teploty:

- **GBA 18V... :** 0 °C až 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C až 55 °C

Další informace najdete v online návodu k použití: **www.bosch-pt.com/manuals**

Nabíjení

Pro nabíjení akumulátoru si můžete vybrat ze tří různých režimů nabíjení. Pro přecházení mezi následujícími režimy nabíjení stiskněte tlačítko MODE **(8)**:

- Standardní režim nabíjení
- Režim nabíjení Power Boost
- Režim nabíjení Long Life

Na ovládacím panelu **(2)** svítí příslušný symbol.

Další informace najdete v online návodu k použití: **www.bosch-pt.com/manuals**

Provoz

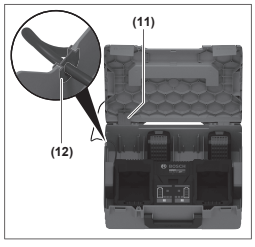
▶ Před každou prací na nabíječce vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nabíječku lze používat buď stojící (na stole) nebo zavěšenou na stěně.

Provoz v L-BOXXu

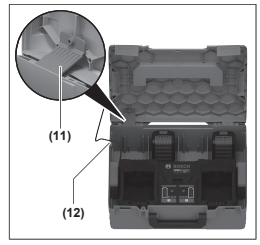
▶ Víko L-BOXXu musí být během nabíjení úplně otevřené. Pojistná spona musí být upevněná na víku L-BOXXu. Kabel nabíječky musí procházet výstupem kabelu v L-BOXXu.

ⓘ L-BOXX není součástí standardní dodávky.



Montáž nabíječky
Abyste mohli nabíječku používat v L-BOXXu, proveďte následující kroky:

- Úplně otevřete víko L-BOXXu tak, aby pojistná spona **(11)** zaskočila. Pojistná spona **(11)** zabraňuje neúmyslnému zavření víka L-BOXXu.
- Protáhněte kabel nabíječky výstupem kabelu **(12)** v L-BOXXu a zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.



Příprava před přepravou v L-BOXXu
Po provozu a před přepravou v L-BOXXu proveďte následující kroky:

- Vytáhněte síťovou zástrčku kabelu ze zásuvky.
- Vytáhněte kabel nabíječky z výstupu kabelu **(12)** a uložte ho do L-BOXXu tak, aby nemohlo dojít k jeho uskřípnutí.
- Pro zavření L-BOXXu mírně nazdvihněte pojistnou sponu **(11)**. Tím se uvolní zajištění pomocí pojistné spony.
- Úplně zavřete víko L-BOXXu.

Upevnění na stěnu

Pro upevnění na stěnu pomocí zavěšení **(10)**: Vyvrtejte 2 otvory ve vzdálenosti **250 mm**. Pro upevnění použijte šrouby s půlkulatou hlavou o průměru od 5 mm do max. 6,5 mm.

Při upevnění na stěnu dodržujte směr montáže, který je vyznačený pomocí šipek na spodní straně nabíječky. Vodicí kolejničky pro akumulátory směřují nahoru.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Naše servisní adresy a odkazy na servisní služby a objednávku náhradních dílů naleznete na: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia




Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Tieto pokyny starostlivo uschovajte.

Nabíjačku používajte len v takom prípade, ak viete kompletne odhadnúť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- **Táto nabíjačka nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Túto nabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nabíjačkou a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.
- **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečí sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- **Nabíjajte len Bosch lítiovo-iónové akumulátory alebo akumulátory partnerov AMPShare od kapacity 1,3 Ah. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opakované nabíjanie.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Nabíjačku používajte iba v uzatvorených priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku vrátane kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sami neotvárajte a dajte ju opraviť len Bosch alebo autorizovanému zákaznickému servisu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textílie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Po poškodení alebo neodbornom používaní môžu z akumulátora unikať výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



Táto nabíjačka obsahuje uzemnenie len na funkčné účely.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Nabíjačka je určená na nabíjanie nabíjateľných lítiovo-iónových akumulátorov Bosch alebo partnerov AMPShare.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie nabíjačky na obrázkoch.

(1) Nabíjacia šachta
(2) Ovládací panel
(3) Stavová indikácia
(4) Indikácia chladenia akumulátora (Active Air Cooling)
(5) Indikácia nabíjacieho režimu Long Life
(6) Indikácia nabíjacieho režimu Power Boost
(7) Indikácia štandardného nabíjacieho režimu
(8) Tlačidlo MODE
(9) Indikácia stavu nabitia
(10) Zavesenie na stenu
(11) Bezpečnostná lamela
(12) Káblová priechodka

Technické údaje

Nabíjačka	EXAL18V2-320
Trieda ochrany	⧈ / II
Max. nabíjací prúd (na jednu nabíjaciu šachtu)	32 A (16 A)
Nabíjacie napätie akumulátora (automatické rozpoznanie napätia)	18 V ⎓

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese **www.bosch-professional.com/wac**.

Proces nabíjania

▶ **Venujte pozornosť napätiu elektrickej siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Nabíjanie začne, keď je zástrčka nabíjačky zasunutá do zásuvky a akumulátor zasunutý do nabíjacej šachty **(1)**.

ⓘ 2 nabíjacie šachty nabíjajú navzájom nezávisle.

ⓘ Nabíjanie je možné iba vtedy, keď je teplota akumulátora v povolenom rozsahu teploty nabíjania:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Ďalšie informácie nájdete v online návode na obsluhu: **www.bosch-pt.com/manuals**

Proces nabíjania

Pri nabíjaní akumulátorov si môžete vybrať z 3 rôznych nabíjacích režimov. Stlačte tlačidlo MODE **(8)**, ak chcete prepínať medzi nasledujúcimi nabíjacími režimami:

- Štandardný nabíjací režim
- Nabíjací režim Power Boost
- Nabíjací režim Long Life

Príslušný symbol na ovládacom paneli **(2)** svieti.

Ďalšie informácie nájdete v online návode na obsluhu: **www.bosch-pt.com/manuals**

Prevádzka

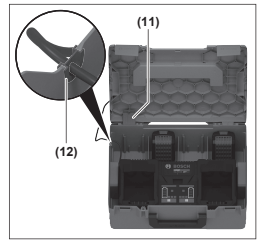
▶ Pred každou prácou na nabíjačke vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Nabíjačka sa môže používať buď v stojacej polohe (prevádzka na stole), alebo zavesená na stene.

Prevádzka v L-BOXX

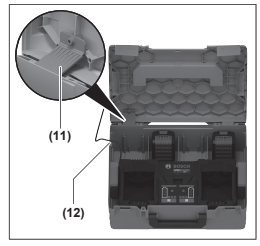
▶ Veko L-BOXX musí byť počas nabíjania úplne otvorené. Bezpečnostná lamela musí byť upevnená o veko L-BOXX. Kábel nabíjačky musí byť vedený cez káblovú priechodku v L-BOXX.

ⓘ L-BOXX nie je súčasťou štandardnej dodávky.



Montáž nabíjačky
Ak chcete nabíjačku prevádzkovať v L-BOXX, urobte nasledujúce kroky:

- Úplne otvorte veko L-BOXX tak, aby sa bezpečnostná lamela **(11)** zaistila. Bezpečnostná lamela **(11)** bráni tomu, aby sa veko L-BOXX neúmyselne nezatvorilo.
- Prevlečte kábel nabíjačky cez káblovú priechodku **(12)** na L-BOXX a zasuňte zástrčku do zásuvky.



Príprava L-BOXX na prepravu
Po použití a pred prepravou v L-BOXX urobte nasledujúce kroky:

- Vytiahnite zástrčku kábla zo zásuvky.
- Vytiahnite kábel nabíjačky z káblovej priechodky **(12)** a uložte ho v L-BOXX tak, aby nemohlo dôjsť k jeho privretiu.
- Pri zatváraní L-BOXX mierne zdvihnite bezpečnostnú lamelu **(11)**. Tak možno uvoľniť zaistenie pomocou bezpečnostnej lamely.
- Úplne zatvorte veko L-BOXX.

Upevnenie na stenu

Upevnenie na stenu pomocou nástenného závesného prvku **(10)**: navŕtajte 2 otvory vo vzdialenosti **250 mm**. Na upevnenie použite skrutky s polguľovou hlavou s priemerom 5 mm až max. 6,5 mm.

Pri upevnení na stenu dodržte smer montáže, ktorý je zobrazený na spodnej strane nabíjačky šípkou. Vodiace lišty pre akumulátory smerujú nahor.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Naše servisné adresy a odkazy na servisné služby a objednávku náhradných dielov nájdete na: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nevyhadzujte nabíjačky do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg biztos helyen ezeket az utasításokat.

Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha teljes mértékben meg tudja becsülni és minden korlátozás nélkül végre tudja hajtani az összes funkciót vagy ha ehhez megfelelő utasításokat kapott.

- **Ez a töltőkészülék nincs arra előirányozva, hogy gyerekek vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességû, illetve kellõ tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkezõ személyek használják. Ezt a töltőkészüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a töltőkészülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- **Csak Bosch Li-ion-akkumulátorokat vagy AMPShare-Partner akkumulátorokat töltsön 1,3 Ah kapacitástól. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető akkumulátorokat.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

A töltőkészüléket csak zárt helyiségekben használja és tartsa távol a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, valamint a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa ki a töltőkészüléket és azt csak a Bosch vagy megfelelő minősítésű szakmai személyzet segítségével és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a konstans feszültség szabályozót egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílását.** A töltőkészülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelően.
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

Ez a töltőkészülék csak funkcionális célokból tartalmaz földelőcsatlakozást.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A töltőkészülék újra feltölthető Bosch Li-Ion-akkumulátorok vagy az AMPShare-partnerek akkumulátorai feltöltésére szolgál.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt komponensek számozása az ábrákon látható töltőkészülék ábrázolására vonatkozik.

(1) Töltőrekesz
(2) Kezelőpanel
(3) Állapotkijelző
(4) Active Air Cooling kijelző
(5) Long Life töltési üzemmód kijelző
(6) Power Boost töltési üzemmód kijelző
(7) Standard töltési üzemmód kijelző
(8) MODE gomb
(9) Töltöttségiállapot-kijelző
(10) Felakasztás a falra
(11) Biztonsági fül
(12) Kábelkivezetés

Műszaki adatok

Töltőkészülék	EXAL18V2-320
Érintésvédelmi osztály	⧈ / II
Max. töltési áram (töltőhelyenként)	32 A (16 A)
Akkumulátor-töltőfeszültség (automatikus feszültségfelismerés)	18 V ⎓

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a **www.bosch-professional.com/wac** címen találhatók.

Töltési folyamat

▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján található adatokkal.

A töltési folyamat megindul, amikor a töltőkészülék villamos hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatba dugja és az akkumulátort a **(1)** töltőrekeszbe behelyezi.

ⓘ A 2 töltőrekesz egymástól függetlenül töltődik.

ⓘ A töltési eljárás csak akkor lehetséges, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett hőmérséklet-tartományon belül van:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



További információk az online használati utasításban találhatók: **www.bosch-pt.com/manuals**

Töltési eljárás

Az akkumulátorok töltéséhez 3 különböző töltési üzemmód közül választhat. Nyomja meg a MODE gombot **(8)** a következő töltési üzemmódok közötti váltáshoz:
– Standard töltési üzemmód
– Power Boost töltési üzemmód
– Long Life töltési üzemmód

A kezelőpanel **(2)** megfelelő szimbóluma világít.



További információk az online használati utasításban találhatók: **www.bosch-pt.com/manuals**

Üzemeltetés

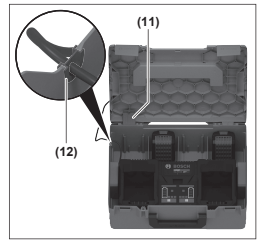
▶ A töltőkészüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

A töltőkészüléket vagy álló helyzetben (asztali üzem) vagy a falra felakasztva lehet üzemeltetni.

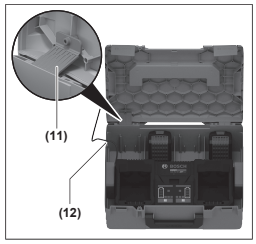
Üzemeltetés L-BOXX-ban

▶ Az L-BOXX fedelének teljesen nyitva kell maradnia a töltési folyamat alatt. A biztonsági füleknek az L-BOXX fedelére kell csatlakozniuk. A töltőkészülék kábelét az L-BOXX kábelkivezetésén keresztül kell bevezetni.

ⓘ Az L-BOXX nem tartozik a standard szállítási terjedelemhez.



A töltőkészülék felszerelése
A töltőkészülék L-BOXX-ban történő működtetéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:
– Nyissa ki teljesen az L-BOXX fedelét, amíg a biztonsági fül **(11)** nem pattan a helyére. A biztonsági fül **(11)** megakadályozza, hogy az L-BOXX fedele véletlenül becsukódjon.
– Vezesse át a töltőkészülék kábelét az L-BOXX-ban található kábelkivezetésen **(12)**, és dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba.



L-BOXX-ban való szállítás előkészítése
Üzemeltetés után és az L-BOXX-ban történő szállítás előtt végezze el a következő lépéseket:

– Húzza ki a kábel hálózati csatlakozódugóját az aljzatból.
– Távolítsa el a töltőkészülék kábelét a kábelkivezetésből **(12)**, és tegye az L-BOXX-ba, hogy ne akadhasson be.
– Az L-BOXX bezárásához emelje meg kissé a biztonsági fület **(11)**. Ez lehetővé teszi a reteszelés kioldását a biztonsági füllel.
– Zárja le teljesen az L-BOXX fedelét.

Falra történő rögzítés

Falra történő rögzítéskor az akasztó **(10)** segítségével: készítsen 2 furatot **250 mm** távolságban. A rögzítéshez használjon 5 mm – max. 6,5 mm átmérőjű félgömbfejű csavarokat.

A falra történő rögzítéskor tartsa be a töltőkészülék alján lévő nyilak által jelzett rögzítési irányt. Az akkumulátorok vezetősínjei felfelé mutatnak.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

Szervizcímeinket és a javítási szolgáltatásokhoz való linkeket, valamint az alkatrészrendeléseket a **www.bosch-pt.com/serviceaddresses** oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия
Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя
– не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
– не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
– не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
– не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
– не включать при попадании воды в корпус
– не использовать при сильном искрении
– не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний
– перетёрт или повреждён электрический кабель
– поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания
Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение
– необходимо хранить в сухом месте

– необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
– при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
– хранение без упаковки не допускается
– подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности




Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Тщательно храните эти инструкции.

Пользуйтесь зарядным устройством только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить его функции и привести их в действие или получили соответствующие указания.

- **Это зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями. Пользоваться этим зарядным устройством детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования зарядного устройства и понимают, какие опасности исходят от него.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.
- **Присматривайте за детьми во время пользования, при выполнении очистки и техобслуживания.** При этом следите за тем, чтобы дети не играли зарядным устройством.
- **Заряжайте только Bosch литий-ионные аккумуляторы или аккумуляторы партнеров AMPShare емкостью от 1,3 А ч. Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства. Не заряжайте незаряжаемые батареи.** Иначе существует опасность пожара и взрыва.

Используйте зарядное устройство только в помещении и берегите его от влаги. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.

- **Содержите зарядное устройство в чистоте.** В результате загрязнений существует опасность электрического поражения.
- **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство, шнур и штепсель. Не используйте зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только Bosch или авторизованным сервисным центрам и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, шнур и штекер повышают риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или в пожароопасной среде.** В связи с нагреванием зарядного устройства во время зарядки возникает опасность возгорания.
- **Не прикрывайте вентиляционные щели зарядного устройства.** В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.
- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может также выделиться газ.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.



Это зарядное устройство имеет вывод заземления только для функциональных целей.

Описание продукта и услуг

Применение по назначению

Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов марки Bosch или компаний-партнеров AMPShare.

Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению зарядного устройства на иллюстрациях.

(1) Гнездо для зарядки
(2) Панель управления
(3) Индикатор состояния
(4) Индикация Active Air Cooling
(5) Индикация режима зарядки Long Life
(6) Индикация режима зарядки Power Boost
(7) Индикация стандартного режима зарядки
(8) Кнопка MODE
(9) Индикатор уровня заряда
(10) Настенное крепление
(11) Предохранительная защелка
(12) Кабельный вывод

Технические данные

Зарядное устройство	EXAL18V2-320
Класс защиты	⧈ / II
Макс. Зарядный ток (на одно зарядное гнездо)	32 A (16 A)
Зарядное напряжение аккумулятора (автоматический контроль напряжения)	18 В ⎓

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте **www.bosch-professional.com/wac**.

Процесс зарядки

▶ **Учитывайте напряжение в электросети!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке зарядного устройства.

Зарядка начинается, когда сетевой штекер зарядного устройства подключен к розетке, а аккумулятор вставлен в зарядное гнездо **(1)**.

ⓘ Два гнезда для зарядки работают независимо друг от друга.

ⓘ Зарядка возможна, только если температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Чтобы получить дополнительную информацию, перейдите по ссылке в электронное руководство по эксплуатации:
www.bosch-pt.com/manuals

Процедура зарядки

Для зарядки аккумуляторов можно выбрать один из трех режимов. Нажимайте кнопку MODE **(8)**, чтобы переключаться между следующими режимами зарядки:
– Стандартный режим зарядки
– Режим зарядки Power Boost
– Режим зарядки Long Life

На панели управления **(2)** загорается соответствующий символ.

Чтобы получить дополнительную информацию, перейдите по ссылке в электронное руководство по эксплуатации:
www.bosch-pt.com/manuals

Эксплуатация

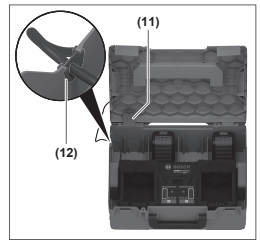
▶ Перед любыми манипуляциями с зарядным устройством извлекайте штепсель из розетки.

Зарядное устройство можно использовать как в стоячем положении (настольный режим), так и повесить на стену.

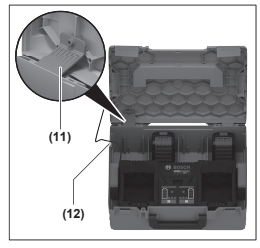
Эксплуатация в L-BOXX

▶ Крышка L-BOXX во время процесса зарядки должна оставаться полностью открытой. Предохранительная защелка должна быть закреплена на крышке L-BOXX. Кабель зарядного устройства должен быть проложен через кабельный вывод в L-BOXX.

ⓘ L-BOXX не входит в стандартный комплект поставки.



Монтаж зарядного устройства
Чтобы использовать зарядное устройство в L-BOXX, выполните следующие действия:
– Полностью откройте крышку L-BOXX, чтобы предохранительная защелка **(11)** зафиксировалась. Предохранительная защелка **(11)** предотвращает случайное закрытие крышки L-BOXX.
– Проведите кабель зарядного устройства через кабельный вывод **(12)** в L-BOXX и вставьте сетевую вилку в розетку.



Подготовка к транспортировке в L-BOXX
После окончания работы и перед транспортировкой в L-BOXX выполняйте следующие действия:
– Вытащите сетевую вилку из розетки.

– Извлеките кабель зарядного устройства из кабельного вывода **(12)** и положите его в L-BOXX так, чтобы его нельзя было защемить.
– Чтобы закрыть L-BOXX, слегка приподнимите предохранительную защелку **(11)**. Это снимает фиксацию предохранительной защелкой.
– Полностью закройте крышку L-BOXX.

Крепление на стене

Для крепления на стене с помощью настенного крепления **(10)**: просверлите два отверстия на расстоянии **250 мм**. Для крепления используйте винты с круглой головкой диаметром от 5 мм до макс. 6,5 мм.

При креплении к стене соблюдайте направление монтажа, указанное стрелками на нижней стороне зарядного устройства. Направляющие для аккумуляторов должны быть направлены вверх.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Наши адреса сервисных центров и ссылки на услуги по ремонту и заказ запасных частей можно найти на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Отслужившие свой срок зарядные устройства, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую переработку отходов.

Утилизируйте зарядные устройства отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки




Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Надійно зберігайте цю інструкцію.

Використовуйте зарядний пристрій лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

- ▶ **Цей зарядний пристрій не передбачений для використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, або недостатнім досвідом та знаннями. Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цим зарядним пристроєм лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього зарядного пристрою і розуміють, яку небезпеку він несе.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.
- ▶ **Доглядайте за дітьми під час користування, очищення і технічного обслуговування.** При цьому слідкуйте за тим, щоб діти не гралися із зарядним пристроєм.
- ▶ **Заряджайте лише літієво-іонні акумулятори Bosch або акумулятори партнерів AMPShare з ємністю від 1,3 А·год. Напруга акумулятора повинна підходити до зарядної напруги зарядного пристрою. Не заряджайте батареї, що не розраховані на повторне перезаряджання.** В іншому випадку існує небезпека пожежі і вибуху.

Використовуйте зарядний пристрій тільки в закритих приміщеннях і тримайте його подалі від вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, в т. ч. шнур та штепсель. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише Bosch або уповноваженому центру з обслуговування клієнтів та лише з використанням**

оригінальних запчастин. Пошкоджені зарядні пристрої, шнур або штепсель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.

- ▶ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (напр., на папері, тканині тощо) або в пожаронебезпечному середовищі.** Через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання виникає небезпека займання.
- ▶ **Не накривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітися і вийти з ладу.
- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.



Заземлення у цьому зарядному пристрої передбачено лише з функціональною метою.

Опис продукту і послуг

Призначення приладу

Зарядний пристрій призначений для зарядки літій-іонних акумуляторних батарей Bosch або партнерів AMPShare.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення зарядного пристрою на малюнках.

(1) Зарядне гніздо
(2) Панель керування
(3) Індикатор стану
(4) Індикатор Active Air Cooling
(5) Індикатор режиму заряджання Long Life
(6) Індикатор режиму заряджання Power Boost
(7) Індикатор стандартного режиму заряджання
(8) Кнопка MODE
(9) Індикатор зарядженості
(10) Зачепи для настінного монтажу
(11) Захисний язичок
(12) Роз'єм для кабелю

Технічні характеристики

Зарядний пристрій	EXAL18V2-320
Клас захисту	⧈ / II
Макс. зарядний струм (на одне гніздо для заряджання)	32 A (16 A)
Зарядна напруга акумуляторної батареї (автоматичне розпізнавання напруги)	18 В ⎓

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на **www.bosch-professional.com/wac**.

Заряджання

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській табличці зарядного пристрою.

Процес заряджання розпочинається, щойно мережевий штекер зарядного пристрою буде вставлений у розетку, а акумулятор у зарядне гніздо **(1)**.

ⓘ 2 зарядних гнізда заряджаються незалежно одне від одного.

ⓘ Процес заряджання можливий, лише якщо температура акумуляторної батареї у припустимому діапазоні температури заряджання:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



Для отримання додаткової інформації див. онлайн-інструкцію з експлуатації: **www.bosch-pt.com/manuals**

Процедура заряджання

Для заряджання акумуляторної батареї можна обирати один з трьох різних режимів заряджання. Натисніть кнопку MODE **(8)**, щоб переключати між наступними режимами заряджання:

- Стандартний режим заряджання
- Режим заряджання Power Boost
- Режим заряджання Long Life

На панелі керування загоряється відповідний символ **(2)**.



Для отримання додаткової інформації див. онлайн-інструкцію з експлуатації: **www.bosch-pt.com/manuals**

Експлуатація

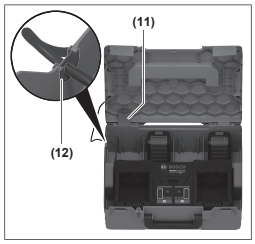
- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з зарядним пристроєм витягніть штепсель з розетки.

Зарядний пристрій може експлуатуватись як при вертикальному встановленні (настільна експлуатація), так і при закріпленні на стіні.

Експлуатація в L-BOXX

▶ Кришка L-BOXX повинна залишатися повністю відкритою під час процесу заряджання. Захисний язичок повинен бути прикріплений до кришки L-BOXX. Зарядний кабель слід підключати через роз'єм для кабелю в L-BOXX.

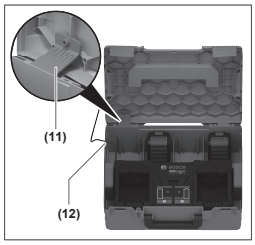
ⓘ L-BOXX не входить до стандартного комплекту постачання.



Монтаж зарядного пристрою

Щоб використовувати зарядний пристрій в L-BOXX, виконайте наступні дії:

– Повністю відкрийте кришку L-BOXX, доки не спрацює захисний язичок **(11)**. Захисний язичок **(11)** запобігає випадковому закриттю кришки L-BOXX.
– Проведіть зарядний кабель через роз'єм для кабелю **(12)** в L-BOXX і вставте штепсельну вилку в розетку.



Підготовка до транспортування в L-BOXX

Після експлуатації та перед транспортуванням в L-BOXX виконайте наступні дії:

– Витягніть штепсель кабелю з розетки.
– Вийміть зарядний кабель з роз'єму **(12)**і покладіть його в L-BOXX так, щоб він не був затиснутий.
– Щоб закрити L-BOXX, злегка підніміть захисний язичок **(11)**. Це дозволяє розблокувати фіксатор за допомогою захисного язичка.
– Повністю закрийте кришку L-BOXX.

Кріплення на стіні

Для кріплення на стіну за допомогою настінного кронштейна **(10)**: просвердліть 2 отвори на відстані **250 мм**. Використовуйте для кріплення гвинти з круглою голівкою діаметром від 5 мм до макс. 6,5 мм.

При кріпленні на стіну дотримуйтесь напрямку монтажу, вказаного стрілками на нижній стороні зарядного пристрою. Напрямні для акумуляторних батарей спрямовані догори.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 44 490 2407

Наші адреси сервісних центрів та посилання на послуги з ремонту та замовлення запасних частин можна знайти за адресою:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Зарядні пристрої, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте зарядні пристрої в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары




Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Осы нұсқаулықты толық орындаңыз.

Зарядтау құралын тек барлық қызметтерін толық бағалап, оларды орындай алатыныңызға сенімді болғанда немесе тиісті нұсқаулықтарды алғаннан соң пайдалану керек.

- **Бұл зарядтау құралы балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген, тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Осы зарядтау құралымен 8 жастан асқан балалардың және дене, сезім, ойлау қабілеттері шектелген не тәжірибесі мен білімі аз адамдардың жүйені қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаусыз және жауапты адамның бақылауынсыз пайдалануы аса қауіпті.** Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қаупі пайда болады.
- **Пайдалану, тазалау және қызмет көрсету кезінде балаларға мұқият болыңыз.** Балалардың зарядтау құралымен ойнамауына көз жеткізіңіз.
- **Тек Bosch литий-иондық аккумуляторларын немесе AMPShare серіктесі ұсынған аккумуляторларды (минималды қуаты 1,3 А-сағ) зарядтаңыз. Аккумулятор кернеуі зарядтағыш құрылғының аккумуляторды зарядтау кернеуіне сәйкес келуі қажет. Қайта зарядталмайтын аккумуляторларды зарядтамаңыз.** Кері жағдайда өрт немесе жарылыс қаупі пайда болады.

Зарядтағыш құрылғыны тек жабық үй-жайларда пайдаланыңыз және оны ылғалдан алшақ ұстаңыз. Зарядтағыш құрылғының ішіне су кірсе, ток соғу қаупі артады.

- **Зарядтау құралын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы тоқ соғуы қауіпін туындатады.
- **Әр пайдаланудан бұрын радио зарядтағышты, соның ішінде кабель мен ашаны тексеріңіз. Зақымдар байқалған жағдайда, зарядтағыш құрылғыны пайдаланбаңыз. Зарядағыш құрылғыны өз бетінше ашпаңыз, оны тек Bosch немесе өкілетті қызмет көрсету орталықтары түпнұсқа қосалқы бөлшектермен ғана жөндеуі тиіс.** Зақымдалған зарядтағыш құрылғылар, кабельдер және ашалар ток соғу қаупін арттырады.
- **Зарядтау құралын қосулы күйде оңай жанатын беттердің (мысалы, қағаз, мата және т.б.) үстіне қоймаңыз немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз.** Зарядтау кезінде зарядтау құралының қызуы себебінен өрт қаупі пайда болады.
- **Зарядтау құралының сақылауын жаппаңыз.** Әйтпесе зарятау құралы қызып, дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.
- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Аккумулятор зақымданған немесе оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда ішке таза ауа кіргізіңіз және шағымдар болса, медициналық көмек алыңыз. Булар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге**

хабарласыңыз. Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.

Бұл зарядтағыш құрылғыда функциялық мақсаттарға ғана арналған жерге тұйықтау қосылымы бар.

Өнім және қуат сипаттамасы

Тағайындалу бойынша қолдану

Зарядтағыш құрылғы қайта зарядталатын Bosch литий-иондық аккумуляторларын немесе AMPShare серіктесінің аккумуляторларын зарядтауға арналған.

Көрсетілген компоненттер

Көрсетілген құрамдастардың нөмірлері суреттердегі зарядтау құралының көрінісіне қатысты.

(1) Зарядтау науасы
(2) Басқару панелі
(3) Күй индикаторы
(4) Active Air Cooling индикаторы
(5) Long Life зарядтау режимінің индикаторы
(6) Power Boost зарядтау режимінің индикаторы
(7) Стандартты зарядтау режимінің индикаторы
(8) MODE түймесі
(9) Заряд деңгейінің индикаторы
(10) Қабырға ілгіші
(11) Сақтандырғыш ысырма
(12) Кабель шығысы

Техникалық мәліметтер

Зарядталу құралы	EXAL18V2-320
Қорғаныс класы	⧈ / II
Макс. зарядтау тогы (әр зарядтау науасында)	32 A (16 A)
Аккумулятордың зарядтау кернеуі (кернеуді автоматты түрде анықтау)	18 В ⎓

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: **www.bosch-professional.com/wac**.

Зарядтау процесі

▶ **Желілік кернеуге назар аударыңыз!** Ток көзінің кернеуі зарядтағыш құрылғының фирмалық тақтайшасындағы мәліметтерге сәйкес келуі керек.

Зарядтау процесі зарядтау құрылғысының қуат ашасын розеткаға жалғанғанда және аккумулятор зарядтау науасында **(1)** салынған бойда басталады.

2 зарядтау науасы бір-бірінен тәуелсіз зарядталады.

Зарядтау әрекетін, аккумулятор температурасы рұқсат етілген зарядтау температураларының диапазонында болғанда ғана орындауға болады:

– **GBA 18V... :** 0°C ... 45°C
– **EXBA18V... :** −10°C ... 55°C

Қосымша ақпарат алу үшін онлайн пайдалану бойынша нұсқаулықты мына жерден қараңыз: **www.bosch-pt.com/manuals**

Зарядтау әдісі

Аккумуляторларды зарядтау үшін 3 түрлі зарядтау режимін таңдай аласыз. Келесі зарядтау режимі арасында ауысу үшін MODE түймесін **(8)** басыңыз:
– Стандартты зарядтау режимі
– Power Boost зарядтау режимі
– Long Life зарядтау режимі

Тиісті белгі басқару панелінде **(2)** жанады.

Қосымша ақпарат алу үшін онлайн пайдалану бойынша нұсқаулықты мына жерден қараңыз: **www.bosch-pt.com/manuals**

Пайдалану

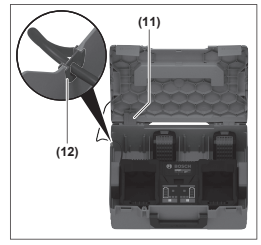
▶ Зарядтағыш құрылғыда кез келген жұмыстарды өткізу алдында желілік ашаны розеткадан суырып шығарыңыз.

Зарядтағыш құрылғыны не тұрғызып (үстелде пайдалану), не қабырғаға іліп қойып пайдалануға болады.

L-BOXX қорабында пайдалану

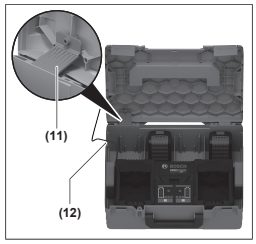
▶ L-BOXX қорабының қақпағы толықтай ашық болуы керек. Сақтандырғыш ысырма L-BOXX қорабының қақпағына бекітілуі керек. Зарядтағыш құрылғының кабелі кабель шығысы арқылы L-BOXX қорабына өткізілуі керек.

L-BOXX стандартты жеткізілім жиынтығына жатпайды.



Зарядтағыш құрылғыны монтаждау

Зарядтағыш құрылғыны L-BOXX қорабында пайдалану үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:
– L-BOXX қорабының қақпағын, сақтандырғыш ысырма **(11)** тірелгенше толықтай ашыңыз. Сақтандырғыш ысырма **(11)** L-BOXX қақпағының кенет жабылып қалуына жол бермейді.
– Зарядтағыш құрылғының кабелін кабель шығысы **(12)** арқылы L-BOXX қорабына өткізіп, желілік ашаны розеткаға салыңыз.



L-BOXX қорабында тасымалдауға дайындау
L-BOXX қорабында пайдаланғаннан кейін және тасымалдау алдында төмендегі қадамдарды орындаңыз:

– Кабельдің желілік ашасын розеткадан суырып алыңыз.
– Зарядтағыш құрылғының кабелін кабель шығысынан **(12)** шығарып, оны L-BOXX қорабында қысылмайтындай етіп орналастырыңыз.
– L-BOXX қорабын жабу үшін сақтандырғыш ысырманы **(11)** сәл көтеріңіз. Осылайша құлыпты сақтандырғыш ысырма арқылы босатуға болады.
– L-BOXX қорабының қақпағын толықтай жабыңыз.

Қабырғаға бекіту

Қабырға ілгіші **(10)** арқылы қабырғаға бекіту үшін: **250 мм** арақашықтықта 2 саңылау жасаңыз. Бекіту үшін диаметрі 5 мм және ең көбі 6,5 мм аралығындағы домалақ басты бұрандаларды пайдаланыңыз.

Қабырғаға бекіту кезінде зарядтағыш құрылғының төменгі жағындағы көрсеткілер арқылы көрсетілген монтаждау бағытын ескеріңіз. Аккумуляторларға арналған бағыттауыштар жоғары қарап тұрады.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тел.: +7 (727) 331 86 00

Біздің қызмет мекенжайлары және жөндеу қызметі мен ерітінділерді тапсырыс беру үшін **www.bosch-pt.com/serviceaddresses** мекенжайында таба аласыз.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Зарядтау құралын, оның жабдықтары мен қаптамасын қоршаған ортаны қорғайтын кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.

Зарядтау құралын үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

ქართული

უსაფრთხოების ტექნიკის მითითებები




წაიკითხეთ ყველა მითითება და უსაფრთხოების ტექნიკის ინსტრუქცია. უსაფრთხოების ტექნიკის მითითებების და ინსტრუქციების არ გათვალისწინებამ შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი, ხანძარი და/ან სერიოზული დაზიანება.

საიმედოდ შეინახეთ ეს ინსტრუქციები.

დასამუხტი მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ შეგიძლიათ ბოლომდე შეაფასოთ ყველა ფუნქციის გამართული მუშაობა და გამოიყენოთ ისინი რაიმე შეზღუდვის გარეშე ან თუ მიიღეთ შესაბამისი ინსტრუქციები.

- ▶ **ეს დასამუხტი მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად ბავშვებისთვის ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირთათვის.8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს შეუძლიათ ისარგებლონ ამ მოწყობილობით მხოლოდ მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ ან თუ მათ გაიარეს ინსტრუქტაჟი დასამუხტი მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და ესმით, თუ რა საფრთხეს შეიცავს ის.** წინააღმდეგ შემთხვევაში არსებობს არასწორი გამოყენების და დაზიანების საშიშროება.
- ▶ **გამოყენების, გაწმენდისა და ტექნიკური მომსახურების დროს უზრუნველყავით ბავშვების**

მეთვალყურეობა. ამით თქვენ აღკვეთთ ბავშვების დაუშვებელ თამაშს დასამუხტ მოწყობილობასთან.

- ▶ **დამუხტეთ მხოლოდ Bosch ლითიუმ-იონური აკუმულატორები ან AMPShare პარტნიორი აკუმულატორები ტევადობით 1,3 ა/სთ. აკუმულატორის ძაბვა უნდა შეესაბამებოდეს დასამუხტი მოწყობილობის დასამუხტ ძაბვას. ნუ დამუხტავთ არადამუხტვად აკუმულატორებს.** წინააღმდეგ შემთხვევაში არსებობს ხანძრის და აფეთქების საშიშროება.

გამოიყენეთ დასამუხტი მოწყობილობა მხოლოდ შენობაში და დაიცავით სინესტისგან. წყლის შეღწევა დასამუხტ მოწყობილობაში ზრდის ელექტროშოკის რისკს.

- ▶ **დაიცავით დასამუხტი მოწყობილობა სისუფთავეში.** დაბინძურების გამო არსებობს ელექტროშოკის საშიშროება.
- ▶ **ყოველი მუშაობის დაწყებამდე შეამოწმეთ დასამუხტი მოწყობილობა, ქსელის კაბელი და შტეფსელი. დაზიანების აღმოჩენის შემთხვევაში არ გამოიყენოთ დასამუხტი მოწყობილობა. არ გახსნათ დასამუხტი მოწყობილობა დამოუკიდებლად, ანდეთ მისი შეკეთება მხოლოდ Bosch ან ავტორიზებულ სახელოსნოებს, რომლებიც იყენებენ მხოლოდ ორიგინალურ სათადარიგო ნაწილებს.** დაზიანებული დასამუხტი მოწყობილობები, ქსელური კაბელი და შტეფსელი ზრდიან ელექტროშოკის რისკს.
- ▶ **არ გამოიყენოთ დასამუხტი მოწყობილობა ადვილად აალებად ზედაპირებზე (მაგალითად, ქაღალდზე, ტექსტილზე და ა.შ.) ან ადვილად აალებად გარემოში.** დამუხტვის დროს არსებობს აალების საშიშროება დასამუხტი მოწყობილობის გახურების გამო.
- ▶ **არ ჩახერგოთ დასამუხტი მოწყობილობის სავენტილაციო ხვრელები.** წინააღმდეგ შემთხვევაში დასამუხტი მოწყობილობა შეიძლება გადახურდეს და შეწყვიტოს სათანადოდ მუშაობა.
- ▶ **დამუხტეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული დასამუხტი მოწყობილობით.** დასამუხტმა მოწყობილობამ, რომელიც შესაფერისია ერთი ტიპის აკუმულატორისთვის, შეიძლება შექმნას ხანძრის საფრთხე სხვა აკუმულატორთან გამოყენებისას.
- ▶ **აკუმულატორის დაზიანების და არასწორი გამოყენების შემთხვევაში, მისგან შეიძლება გამოდიოდეს ორთქლი.** უზრუნველყავით სუფთა ჰაერის მიწოდება და მიმართეთ ექიმს, თუ თავს ცუდად გრძნობთ.აკუმულატორიდან გამოსულმა ორთქლმა შეიძლება გააღიზიანოს სასუნთქი გზები.
- ▶ **არასათანადო პირობებში შესაძლებელია სითხის დაღვრა აკუმულატორიდან; მოერიდეთ კონტაქტს. შემთხვევითი კონტაქტისას, ჩამოიბანეთ წყლით. თუ სითხე თვალში მოგხვდათ, მიმართეთ სამედიცინო დახმარებას.** აკუმულატორიდან დაღვრილმა სითხემ შეიძლება გამოიწვიოს გაღიზიანება ან დამწვრობა.

მ დასამუხტ მოწყობილობას აქვს დამიწების გამომყვანი მხოლოდ ფუნქციონალური მიზნებისთვის.

პროდუქტის და მომსახურების აღწერა

გამოყენება დანიშნულებისამებრ

დასამუხტი მოწყობილობა განკუთვნილია Bosch და AMPShare პარტნიორი კომპანიების ლითიუმ-იონიანი აკუმულატორების დამუხტვისთვის.

გამოსახული კომპონენტები

წარმოდგენილი შემადგენელი ნაწილების ნუმერაცია შეესაბამება ილუსტრაციებზე გამოსახულ დასამუხტ ხელსაწყოს.

(1) დასამუხტი ბუდე
(2) მართვის პანელი
(3) მდგომარეობის ინდიკატორი
(4) ინდიკაცია Active Air Cooling
(5) დამუხტვის რეჟიმის ინდიკაცია Long Life
(6) დამუხტვის რეჟიმის ინდიკაცია Power Boost
(7) დამუხტვის სტანდარტული რეჟიმის ინდიკაცია
(8) ღილაკი MODE
(9) მუხტის დონის ინდიკატორი
(10) კედლის სამაგრი
(11) უსაფრთხოების ჩამკეტი
(12) კაბელის გამომყვანი

ტექნიკური მონაცემები

დასამუხტი მოწყობილობა	EXAL18V2-320
დაცვის კლასი	⧈ / II
მაქს. დამუხტვის დენი (ერთ სამუხტ ბუდეზე)	32 A (16 A)
აკუმულატორის დამუხტვის ძაბვა (ძაბვის ავტომატური კონტროლი)	18 ვ ⎓

მნიშვნელობები შეიძლება ვარირებდეს ნაწარმზე და გამოყენების ვარიანტზე და გარემო პირობებზე დამოკიდებულად. უფრო დაწვრილებითი ინფორმაცია მოყვანილია საიტზე **www.bosch-professional.com/wac**.

დამუხტვის პროცესი

- ▶ **გაითვალისწინეთ ძაბვა ქსელში!** დენის წყაროს ძაბვა უნდა შეესაბამებოდეს დასამუხტი მოწყობილობის ქარხნულ ფირფიტაზე მითითებულ მონაცემებს.

დამუხტვის პროცესი იწყება, როდესაც დასამუხტი მოწყობილობის ქსელური შტეფსელი შეუერთდება

როზეტს, აკუმულატორი ჩაიდგმება დასამუხტ ბუდეში **(1)**.

ⓘ ორი დასამუხტი ბუდე ერთმანეთისგან დამოუკიდებლად მუშაობს.

ⓘ დამუხტვა შესაძლებელია, მხოლოდ თუ აკუმულატორის ტემპერატურა დასაშვებ დიაპაზონშია:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** –10 °C ... 55 °C



დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად, გადადით ბმულზე ექსპლუატაციის ელექტრონულ სახელმძღვანელოში: **www.bosch-pt.com/manuals**

დამუხტვის პროცედურა

აკუმულატორის დამუხტვისთვის შეგიძლიათ აირჩიოთ დამუხტვის 3 რეჟიმებიდან ერთ-ერთი. დააჭირეთ ღილაკს MODE **(8)**, რათა გადაერთოთ შემდეგ რეჟიმებს შორის:

– დამუხტვის სტანდარტული რეჟიმი
– დამუხტვის რეჟიმი Power Boost
– დამუხტვის რეჟიმი Long Life

მართვის პანელზე **(2)** აინთება შესაბამისი სიმბოლო.



დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად, გადადით ბმულზე ექსპლუატაციის ელექტრონულ სახელმძღვანელოში: **www.bosch-pt.com/manuals**

ექსპლუატაცია

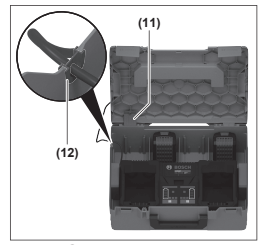
▶ დასამუხტი მოწყობილობით ნებისმიერი სამუშაოს შესრულებისას გამორთეთ ელექტროკვების კაბელის ჩანგალი როზეტიდან.

გამოყენებადი დასამუხტი მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებულ იქნას მდგარ მდგომარეობაში (სამაგიდე ექსპლუატაცია) ან კედელზე დაკიდებით.

ექსპლუატაცია L-BOXX-ში

▶ L-BOXX-ის ხუფი დამუხტვის პროცესში ბოლომდე ღია უნდა იყოს. უსაფრთხოების ჩამკეტი უნდა იყოს დამაგრებული L-BOXX-ის ხუფზე. დასამუხტი მოწყობილობის კაბელი კაბელის გამყვანის მეშვეობით გაყვანილი უნდა იყოს L-BOXX-ში.

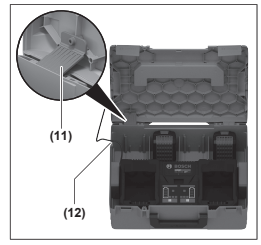
ⓘ L-BOXX არ შედის მიწოდების სტანდარტულ კომპლექტში.



დასამუხტი მოწყობილობის მონტაჟი

დასამუხტი მოწყობილობის L-BOXX-ში გამოსაყენებლად, შეასრულეთ შემდეგი მოქმედებები:

– ბოლომდე გახსენით L-BOXX-ის ხუფი, უსაფრთხოების ჩამკეტის **(11)** დასაფიქსირებლად. უსაფრთხოების ჩამკეტი **(11)** აღკვეთს L-BOXX-ის ხუფის შემთხვევით ჩაკეტვას.
– დასამუხტი მოწყობილობის კაბელი გაატარეთ კაბელის გამომყვანში **(12)** L-BOXX-ში და შეაერთეთ ქსელური ჩანგალი როზეტში.



L-BOXX-ში ტრანსპორტირებისთვის მომზადება

მუშაობის დასრულების შემდეგ და L-BOXX-ში ტრანსპორტირებამდე შეასრულეთ შემდეგი მოქმედებები:

– ქსელური ჩანგალი გამოაძვრეთ როზეტიდან.
– დასამუხტი მოწყობილობის კაბელი გამოაძვრეთ კაბელური გამომყვანიდან **(12)** და მოათავსეთ იგი L-BOXX-ში ისე, რომ შეუძლებელი იყოს მისი წაჭერა.
– L-BOXX-ის დასახურად, ოდნავ აწიეთ დამცავი ჩამკეტი **(11)**. ეს მოხსნის დამცავი ჩამკეტით ფიქსაციას.
– ბოლომდე დახურეთ L-BOXX-ის ხუფი.

კედელზე დამაგრება

კედელზე დასამაგრებლად კედლის სამაგრის მეშვეობით **(10)**: გახვრიტეთ ორი ნახვრეტი მანძილზე **250 mm**. დასამაგრებლად გამოიყენეთ ხრახნები მრგვალი თავით დიამეტრით 5 მმ-დან 6,5 მმ-დე.

კედელზე დამაგრებისას, დაიცავით მონტაჟის მიმართულება, რომელიც მითითებულია ისრებით დასამუხტი მოწყობილობის ქვედა ნაწილში. აკუმულატორის მიმმართველები უნდა იყოს მიმართული ზემოთ.

ტექნიკური მომსახურება და სერვისი

ტექმომსახურება და გაწმენდა

თუ საჭიროა შემაერთებელი კაბელის გამოცვლა, ეს უნდა განხორციელდეს **Bosch**

ელექტროხელსაწყოების ავტორიზებული სერვის **Bosch** ცენტრში, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად.

ტექნიკური მომსახურების სამსახური და კონსულტაციები გამოყენების საკითხებთან დაკავშირებით

საქართველო
ტელ.: +995322510073

ჩვენი სერვისის მისამართები და რეპარაციის სერვისის და ანაზღაურების ლინკები შეგიძლიათ ნახოთ:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

რაიმე კითხვების წარმოქმნასთან დაკავშირების შემთხვევაში ან სათადარიგო ნაწილების შეკვეთისას აუცილებლად მიუთითეთ პროდუქციის 10-ნიშნა სასაქონლო ნომერი. ეს ნომერი შეგიძლიათ იხილოთ ხელსაწყოს ქარხნულ ფირფიტაზე.

უტილიზაცია

დასამუხტი მოწყობილობები, აქსესუარები და შეფუთვა უნდა გადაყაროთ გარემოსთვის უსაფრთხო გზით.

არ გადაყაროთ დასამუხტი მოწყობილობები საყოფაცხოვრებო ნაგავთან ერთად!

Română

Instrucțiuni de siguranță




Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați cu grijă prezentele instrucțiuni.

Utilizați încărcătorul numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acestuia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruiți în mod corespunzător asupra lor.

- **Acest încărcător nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Acest încărcător poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a încărcătorului și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică.** În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri.
- **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **Încarcă numai acumulatori litiu-ion marca Bosch sau acumulatori de la partenerul AMPShare, care au o capacitate de minimum 1,3 Ah. Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcați baterii de unică folosință.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.

Utilizează încărcătorul numai în încăperi închise și protejează-l împotriva umezelii. Pătrunderea apei într-un încărcător crește riscul de electrocutare.

- **Mențineți curat încărcătorul.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Înainte de fiecare utilizare, verifică încărcătorul, inclusiv cablul și fișa. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați deteriorări ale acestuia. Nu deschide pe cont propriu încărcătorul și dispune repararea acestuia numai de către Bosch sau la un centru de service autorizat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecherele defecte măresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) respectiv într-un mediu inflamabil.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- **Nu obturați fantele de ventilație ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod corespunzător.
- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori.** Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.

Acest încărcător are un racord de împământare destinat exclusiv scopurilor de funcționare.

Descrierea produsului şi a performanţelor acestuia

Utilizarea conform destinaţiei

Încărcătorul este destinat încărcării acumulatorilor litiu-ion reîncărcabili de la Bosch sau de la de la partenerii AMPShare.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schiţa încărcătorului din cadrul figurilor.

(1) Compartiment de încărcare
(2) Panou de comandă
(3) Indicator de stare
(4) Indicator Active Air Cooling
(5) Indicatorul modului de încărcare Long Life
(6) Indicatorul modului de încărcare Power Boost
(7) Indicatorul modului de încărcare Standard
(8) Tasta MODE
(9) Indicatorul nivelului de încărcare
(10) Sistem de fixare pe perete
(11) Eclisă de siguranţă
(12) Ieşire de cablu

Date tehnice

Încărcător	EXAL18V2-320
Clasă de protecţie	⧈ / II
Curent maxim de încărcare (pentru fiecare compartiment de încărcare)	32 A (16 A)
Tensiune de încărcare a acumulatorului (sesizare automată a tensiunii)	18 V ⎓

Valorile pot varia în funcţie de produs şi sunt supuse condiţiilor de utilizare, precum şi condiţiilor de mediu. Pentru informaţii suplimentare, accesează **www.bosch-professional.com/wac**.

Procesul de încărcare

▶ **Atenţie la tensiunea din reţeaua de alimentare cu energie electrică!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificaţiile de pe plăcuţa cu date tehnice a încărcătorului.

Procesul de încărcare începe imediat ce fişa de reţea a încărcătorului este introdusă în priză, iar acumulatorul este introdus în compartimentul de încărcare **(1)**.

ⓘ Cele 2 compartimente de încărcare efectuează încărcarea în mod independent unul faţă de celălalt.

ⓘ Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se încadrează în intervalul admis al temperaturilor de încărcare:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** –10 °C ... 55 °C



Pentru informaţii suplimentare, accesaţi instrucţiunile de utilizare online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Procesul de încărcare

Pentru încărcarea acumulatorului, poţi alege între 3 moduri de încărcare diferite. Apasă tasta MODE **(8)** pentru a comuta între următoarele moduri de încărcare:
– modul de încărcare Standard
– modul de încărcare Power Boost
– modul de încărcare Long Life

Simbolul corespunzător de pe panoul de comandă **(2)** se aprinde.



Pentru informaţii suplimentare, accesaţi instrucţiunile de utilizare online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Funcţionarea

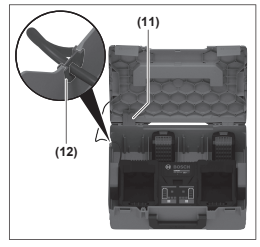
▶ Scoateţi fişa electrică din priză înainte de efectuarea oricăror lucrări la încărcător.

Încărcătorul poate fi utilizat în mod independent (pe o masă) sau montat pe perete.

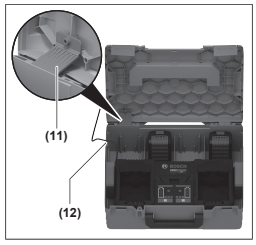
Funcţionarea în L-BOXX

▶ Capacul cutiei L-BOXX trebuie să rămână deschis complet în timpul procesului de încărcare. Eclisa de siguranţă trebuie să fie fixată pe capacul cutiei L-BOXX. Cablul încărcătorului trebuie să fie introdus în L-BOXX prin intermediul ieşirii de cablu.

ⓘ Cutia L-BOXX nu este inclusă în pachetul de livrare standard.



Montarea încărcătorului
Pentru a putea utiliza încărcătorul în L-BOXX, parcurge următoarele etape:
– Deschide complet capacul cutiei L-BOXX, până când eclisa de siguranţă **(11)** se fixează. Eclisa de siguranţă **(11)** previne închiderea involuntară a capacului cutiei L-BOXX.
– Introdu cablul încărcătorului în cutia L-BOXX prin ieşirea de cablu **(12)**, iar apoi introdu fişa de reţea în priză.



Pregătirea pentru transportul în L-BOXX
După încheierea procesului de funcționare şi înainte de transportarea în L-BOXX, parcurge următoarele etape:
– Scoate din priză fişa de rețea a cablului.
– Scoate cablul încărcătorului din ieşirea de cablu **(12)** şi depozitează-l în cutia L-BOXX, astfel încât să nu fie gripat.
– Pentru a închide cutia L-BOXX, ridică uşor eclisa de siguranță **(11)**. În acest caz, capacul va fi deblocat de la eclisa de siguranță.
– Închide complet capacul cutiei L-BOXX.

Fixarea pe perete

Pentru fixarea pe perete cu ajutorul sistemului de fixare pe perete **(10)**: Realizează 2 găuri la o distanță de **250 mm**. Pentru fixare, utilizează şuruburi cu cap rotund cu un diametru de minimum 5 mm până la maximum 6,5 mm.

În cazul fixării pe perete, ține cont de direcția de montare indicată de săgeata de pe partea inferioară a încărcătorului. Şinele de ghidare pentru acumulatori sunt orientate în sus.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

România
Tel.: +40 21 405 7541

Adresele noastre de service şi linkurile către serviciul de reparații şi comanda de piese de schimb le găsiți la:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Încărcătoarele, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu eliminați încărcătorul ca pe un deşeu menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice şi electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat şi eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използвайте зарядното устройство само ако разбирате добре и можете да управлявате всичките му функции или сте получили нужните указания за това.

- **Това зарядно устройство не е предназначено за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит. Това зарядно устройство може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със зарядното устройство и разбират свързаните с това опасности.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- **Следете деца при ползване, почистване и поддържане.** Така се предотвратява опасността деца да играят със зарядното устройство.
- **Зареждайте само Bosch литиево-йонни акумулаторни батерии на партньор на AMPShare с капацитет от минимум 1,3 Ah. Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Не се опитвайте да зареждате обикновени (неакумулаторни) батерии.** В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

Използвайте зарядното устройство само в затворени помещения и го пазете далеч от влага. Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар.

- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.

- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, вкл. кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не отваряйте сами зарядното устройство и допускайте ремонти да бъдат извършвани само от Bosch или от упълномощени клиентски служби и само с оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да престане да функционира нормално.
- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.



Това зарядно устройство има заземителна връзка само за функционални цели.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Зарядното устройство е предназначено за зареждане на презареждаеми литиево-йонни акумулаторни батерии на Bosch или такива на партньори на AMPShare.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на зарядното устройство на фигурите.

(1) Гнездо за зареждане
(2) Поле за обслужване
(3) Индикация на статуса
(4) Индикатор за Active Air Cooling
(5) Индикатор за режим на зареждане Long Life
(6) Индикатор за режим на зареждане Power Boost
(7) Индикатор за стандартен режим на зареждане
(8) Бутон MODE
(9) Индикатор за състояние на зареждане
(10) Окачване за стена
(11) Предпазно езиче
(12) Кабелен изход

Технически данни

Зарядно устройство	EXAL18V2-320
Клас на защита	⧈ / II
Макс. заряден ток (на отделение за зареждане)	32 A (16 A)
Зарядно напрежение на акумулаторната батерия (автоматично разпознаване на напрежение)	18 V ⎓

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на **www.bosch-professional.com/wac**.

Зареждане на батерията

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните от типовата табелка на зарядното устройство.

Процесът на зареждане започва, когато щепселът на зарядното устройство бъде включен в контакта и акумулаторна батерия бъде поставена в отвора за зареждане **(1)**.

ⓘ Двете гнезда за зареждане зареждат независимо едно от друго.

ⓘ Процесът на зареждане е възможен само когато температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимия температурен обхват за зареждане:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



За допълнителна информация посетете онлайн ръководството за експлоатация: **www.bosch-pt.com/manuals**

Процедура по зареждане

За зареждането на акумулаторните батерии можете да избирате между 3 различни режими на зареждане. Натиснете бутона MODE **(8)**, за да смените между следните режими на зареждане:

- Стандартен режим на зареждане
- Power Boost режим на зареждане
- Режим на зареждане Long Life

Съответният символ на полето за обслужване **(2)** светва.

За допълнителна информация посетете онлайн ръководството за експлоатация:
www.bosch-pt.com/manuals

Работа

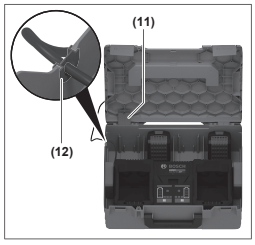
▶ Преди извършване на каквито и да е дейности по зарядното устройство изключвайте щепсела от контакта.

Зарядното устройство може да се използва стоящо (настолна работа) или окачено на стена.

Работа в L-BOXX

▶ Капакът на L-BOXX по време на процеса на зареждане трябва да остане напълно отворен. Предпазното езиче трябва да бъде закрепено към капака на L-BOXX. Кабелът на зарядното устройство трябва да бъде прокаран през кабелния изход в L-BOXX.

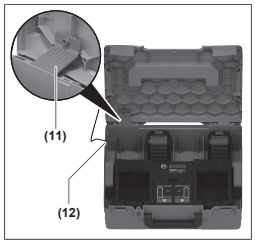
ⓘ L-BOXX не влиза в стандартния обхват на доставката.



Монтиране на зарядното устройство

За да можете да работите със зарядното устройство в L-BOXX, изпълнете следните стъпки:

– Отворете напълно капака на L-BOXX, докато предпазното езиче **(11)** щракне на място. Предпазното езиче **(11)** предпазва капака на L-BOXX от случайно затваряне.
– Прокарайте кабела на зарядното устройство през кабелния изход **(12)** в L-BOXX и вкарайте мрежовия щепсел в захранващия контакт.



Подготовка за транспортиране в L-BOXX

След работа и преди транспортиране в L-BOXX изпълнете следните стъпки:

– Извадете мрежовия щепсел на кабела от контакта.
– Извадете кабела на зарядното устройство от кабелния изход **(12)** и го съхранявайте в L-BOXX, така че да не може да бъде защипан.
– За да затворите L-BOXX, повдигнете леко предпазното езиче **(11)**. Това позволява ключалката да бъде освободена с помощта на предпазното езиче.
– Затворете напълно капака на L-BOXX.

Закрепване върху стена

За закрепване към стената чрез стенното окачване (стойка) **(10)**: Пробийте 2 отвора на разстояние от **250 mm**. Използвайте за закрепване винтове с кръгли глави с диаметър от 5 mm до макс. 6,5 mm.

При закрепване към стената вземете предвид посоката на монтаж, показана със стрелки в долната част на зарядното устройство. Направляващите релси за акумулаторните батерии сочат нагоре.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Нашите адреси за обслужване и връзки към услуги за ремонт и поръчка на резервни части може да намерите на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте зарядните устройства при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени




Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Добро чувајте ги овие упатства.

Користете го полначот само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.

- **Овој полнач не е предвиден за употреба од деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење. Овој полнач може да го користат деца над 8 години како и лица со ограничени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со полначот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- **За време на користењето, чистењето и одржувањето надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.
- **Полнете само Bosch литиум-јонски батерии или батерии од AMPShare-партнерот со капацитет од најмалку 1,3 Ah. Напонот на батеријата мора да одговара на напонот за полнење на батеријата на полначот. Не полнете батерии за повторно полнење.** Инаку постои опасност од пожар и експлозија.

Користете го полначот само во затворени простории и држете го подалеку од влага. Навлегувањето на вода во полнач го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете ги полначот, како и кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку забележите оштетувања. Не отворајте го сами полначот и оставете го на поправка само кај Bosch или кај овластен сервисен центар кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) одн. во запалива околина.** Постои опасност од пожар заради затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.
- **Не ги покривајте отворите за проветрување на полначот.** Инаку полначот може да се прегрее и да не функционира правилно.
- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.



Овој полнач содржи приклучок за заземјување само за функционални цели.

Опис на производот и перформансите

Употреба со соодветна намена

Полначот е наменет за полнење на Bosch литиум-јонски батерии што може да се полнат или оние на AMPShare-партнер.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на прикажаните компоненти се однесува на приказот на полначот во сликите.

(1) Отвор за батеријата
(2) Контролна табла
(3) Приказ за статус
(4) Приказ за Active Air Cooling
(5) Приказ за режим на полнење Long Life
(6) Приказ за режим на полнење Power Boost
(7) Приказ за режим на полнење Standard
(8) Копче MODE
(9) Приказ за наполнетост на батеријата
(10) Сиден држач
(11) Безбедносна јамка
(12) Излез на кабел

Технички податоци

Полнач	EXAL18V2-320
Класа на заштита	⧈ / II

Полнач	EXAL18V2-320
Макс. струја на полнење (по отвор за полнење на батеријата)	32 A (16 A)
Напон на полнење на батеријата (автоматско препознавање на напон)	18 V ⎓

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на **www.bosch-professional.com/wac**.

Процес на полнење

▶ **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на полначот.

Полнењето започнува штом мрежниот приклучок на полначот се приклучи во приклучницата и батеријата се стави во отворот за полнење **(1)**.

ⓘ 2-та отвори за полнење се полнат независно еден од друг.

ⓘ Процесот на полнење е возможен, само доколку температурата на батеријата е во дозволениот опсег на температура на полнење:

- **GBA 18V… :** 0 °C … 45 °C
- **EXBA18V… :** −10 °C … 55 °C



За дополнителни информации посетете го онлајн упатството за користење: **www.bosch-pt.com/manuals**

Процес на полнење

Можете да изберете помеѓу 3 различни режими на полнење за полнење на батериите. Притиснете на копчето MODE **(8)**, за да се префрлате помеѓу следните режими на полнење:

- Стандарден режим на полнење
- Режим за полнење за Power Boost
- Режим на полнење Long Life

Свети соодветниот симбол на контролната табла **(2)**.



За дополнителни информации посетете го онлајн упатството за користење: **www.bosch-pt.com/manuals**

Работа

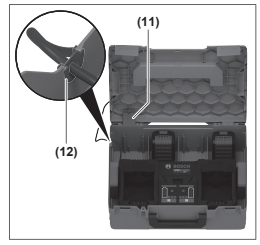
▶ Пред каква било интервенција на полначот, извлечете го струјниот приклучок од приклучницата.

Полначот може да се користи или исправен (употреба на маса) или закачен на sид.

Работа во L-BOXX

▶ Капакот на L-BOXX мора да остане целосно отворен за време на полнењето. Безбедносната јамка мора да биде прицврстена на капакот на L-BOXX. Кабелот на полначот мора да поминува преку излезот за кабел во L-BOXX.

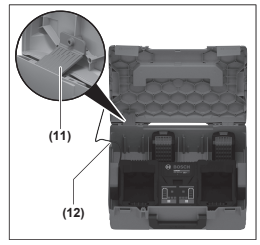
ⓘ L-BOXX не е вклучен во стандардниот опсег на испорака.



Монтирање на полнач

За да работите со полначот во L-BOXX, извршете ги следниве чекори:

– Отворете го капакот на L-BOXX целосно додека безбедносната јамка **(11)** не се вклопи. Безбедносната јамка **(11)** спречува случајно затворање на капакот на L-BOXX.
– Водете го кабелот на полначот низ излезот за кабел **(12)** во L-BOXX и вметнете го приклучокот за струја во приклучницата.



Подготовка на транспорт во L-BOXX

По работењето и пред транспортот во L-BOXX, извршете ги следните чекори:

– Извлечете го струјниот приклучок на кабелот од приклучницата.
– Извадете го кабелот на полначот од излезот за кабел **(12)** и ставете го во L-BOXX, така што нема да може да се заглави.
– За да го затворите L-BOXX, малку подигнете ја безбедносната јамка **(11)**. Ова овозможува механизмот за заклучување да се ослободи со безбедносната јамка.
– Отворете го капакот на L-BOXX целосно.

Прицврстување на sид

За прикачување на sид со sиден држач **(10)**: издупчете 2 дупки на растојание од **250 mm**. За прицврстување користете само завртки со полутркалезна глава со дијаметар од 5 mm до макс. 6,5 mm.

Кога прикачувате на sид, внимавајте на насоката на монтирање означена со стрелките на долната страна на полначот. Шините-водилки за батериите се насочени нагоре.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Нашиот сервисен адреси и линкови за услуги на поправка и нарачка на резервни делови можете да ги најдете на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Полначите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте полначите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Nëse nuk ndiqen informacionet dhe udhëzimet për sigurinë, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

Ruajini këto udhëzime.

Përdoreni karikuesin vetëm nëse mund t'i kuptoni plotësisht të gjitha funksionet dhe ta përdorni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet e duhura.

- **Ky karikues nuk është bërë për t'u përdorur nga fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara shqisore ose mendore, ose që kanë mungesë përvoje dhe njohurie. Ky karikues mund të përdoret nga fëmijët nga mosha 8 vjeç e sipër dhe nga njerëzit me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose që kanë mungesë përvoje dhe njohurie nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse janë udhëzuar prej tyre lidhur me përdorimin e sigurt të karikuesit dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.** Përndryshe ekziston rreziku i defekteve në punim dhe dëmtimeve.
- **Mbikëqyrini fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.** Në këtë mënyrë mund të siguroheni që fëmijët të mos luajnë me pajisjen.
- **Karikoni vetëm Bosch bateri Li-ion ose bateri nga partnerë të AMPShare me kacitet 1,3 Ah ose më shumë. Tensioni i baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të karikuesit. Mos i karikoni bateritë që nuk janë të karikueshme.** Përndryshe ekziston rreziku i zjarrit dhe shpërthimit.

Përdorni karikuesin vetëm brenda dhe mbajeni larg nga lagështia. Uji që futet në karikues rrit rrezikun e goditjeve elektrike.

- **Mbajeni karikuesin të pastër.** Papastërtitë mund të shkaktojnë goditje elektrike.
- **Para çdo përdorimi, kontrolloni karikuesin, duke përfshirë kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vini re ndonjë dëmtim. Mos e hapni karikuesin vetë, por lejoni vetëm Bosch ose qendrat e autorizuara të servisit dhe përdorni vetëm pjesë origjinale.** Karikuesit, kabllot dhe prizat e dëmtuara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mos e përdorni karikuesin mbi sipërfaqe që digjet me lehtësi (p.sh letër, tekstil etj.) ose në ambient që merr flakë.** Ekziston rreziku i zjarrit për shkak të nxehjes së karikuesit që ndodh gjatë karikimit.
- **Mos i mbuloni hapësirat e ajrimit të karikuesit.** Përndryshe karikuesi mund të nxehet teër ose të mos funksionojë më siç duhet.
- **Kryeni karikimin vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një tip baterie mund të përbëjë rrezik për zjarr kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
- **Gjithashtu mund të dalin tymra ose avuj nëse bateria dëmtohet ose nuk përdoret siç duhet.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhë lëng; shmangni kontaktin me lëngun. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni gjithashtu ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.

Ky karikues përmban një lidhje me tokëzim vetëm për qëllime funksionale.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Karikuesi është përcaktuar për karikimin e baterive me jone litiumi të Bosch ose të atyre të partnerëve.

Komponentët e shfaqur

Numri i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së karikuesit në ilustrime.

(1) Foleja e karikimit
(2) Paneli i kontrollit
(3) Treguesi i statusit
(4) Treguesi Active Air Cooling
(5) Treguesi i modalitetit të karikimit Long Life
(6) Treguesi i modalitetit të karikimit Power Boost
(7) Treguesi i modalitetit të karikimit standard
(8) Butoni MODE
(9) Treguesi i nivelit të karikimit
(10) Mekanizmi i varjes në mur
(11) Skeda e sigurisë
(12) Prizë kabllore

Të dhënat teknike

Karikues	EXAL18V2-320
Klasa e mbrojtjes	⧈ / II
Rryma maksimale e karikimit (për slot karikimi)	32 A (16 A)
Tensioni i karikimit të baterisë (dallimi automatik i tensionit)	18 V ⎓

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në **www.bosch-professional.com/wac**.

Procesi i karikimit

▶ **Kushtojini vëmendje tensionit të rrjetit!** Tensioni i burimit të energjisë duhet të përputhet me informacionin në pllakën e emrit të karikuesit.

Procesi i karikimit fillon sapo spina e karikuesit të jetë futur në prizë dhe bateria të futet në folenë e baterive **(1)**.

ⓘ 2 foletë e karikimit karikojnë në mënyrë të pavarur nga njëra-tjetra.

ⓘ Karikimi është i mundur vetëm nëse temperatura e baterisë është brenda intervalit të lejuar të temperaturës së karikimit:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Për informacion shtesë, shihni manualin e përdorimit online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Procedura e ngarkimit

Mund të zgjidhni mes 3 modaliteteve të karikimit për të karikuar baterinë. Shtypni butonin MODE **(8)**për të kaluar mes modaliteteve të mëposhtme të karikimit:
– Modaliteti i karikimit Standard
– Modaliteti i karikimit Power Boost
– Modaliteti i karikimit Long Life

Simboli përkatës në panelin e kontrollit **(2)** ndizet.

Për informacion shtesë, shihni manualin e përdorimit online: **www.bosch-pt.com/manuals**

Funksionimi

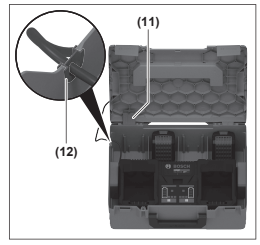
▶ Hiqni spinën nga priza para të gjitha punimeve te karikuesi.

Karikuesi mund të funksionojë ose në këmbë (funksionim në tavolinë) ose i varur në mur.

Funksionimi në L-BOXX

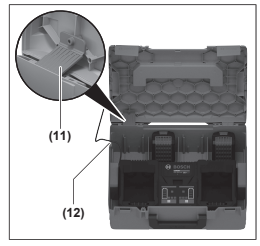
▶ Kapaku i L-BOXX duhet të mbetet plotësisht i hapur gjatë karikimit. Skeda e sigurisë duhet të ngjitet në kapakun e L-BOXX. Kablloja e karikuesit duhet të kalojë përmes daljes së kabllit në L-BOXX.

ⓘ L-BOXX nuk përfshihet në dorëzimin standard.



Montoni karikuesin

Për të përdorur karikuesin në L-BOXX, ndiqni këto hapa:
– Hapni plotësisht kapakun e L-BOXX derisa skeda e sigurisë **(11)** të klikojë në vend. Skeda e sigurisë **(11)** parandalon mbylljen aksidentale të kapakut të L-BOXX.
– Kaloni kabllon e karikuesit përmes prizës së kabllos **(12)** në L-BOXX dhe futeni spinën e energjisë në prizë.



Përgatitni transportin në L-BOXX

Pas funksionimit dhe përpara transportit në L-BOXX, kryeni hapat e mëposhtëm:
– Hiqeni kabllon e rrymës nga priza.
– Hiqeni kabllon e karikuesit nga priza e kabllos **(12)** dhe ruajeni në L-BOXX në mënyrë që të mos mund të kapet.
– Për të mbyllur L-BOXX, ngrini pak skedën e sigurisë **(11)**. Kjo lejon që bllokimi të lirohet duke përdorur skedën e sigurisë.
– Mbyllni plotësisht kapakun e L-BOXX.

Fiksim në mur

Për t'u fiksuar në mur duke përdorur fiksimin në mur **(10)**: Shponi 2 vrima në një distancë prej **250 mm**. Për fiksim, përdorni vida me kokë të rrumbullakët me një diametër prej 5 mm deri në 6,5 mm.

Kur fiksoni në mur, merrni parasysh drejtimin e montimit të treguar nga shigjetat në fund të karikuesit. Shinat udhëzuese për baterinë drejtohen lart.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Nëse nevojitet që të zëvendësohet linja lidhëse, atëherë ajo duhet të merret nga **Bosch** ose një qendër shërbimi e autorizuar për vegla elektrike **Bosch**, për të evituar rreziqet e sigurisë.

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Adresat tona të shërbimit dhe lidhjet për shërbimin e riparimit dhe porositë e pjesëve gjeni në: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Karikuesit, aksesorë de paketimet duhet të riciklohen duke respektuar rregullat për mbrojtjen e mjedisit.

Mos i hidhni karikuesit te mbetjet e shtëpisë!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene




Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Dobro čuvajte ova uputstva.

Koristite uređaj za punjenje samo, ako ste u potpunosti procenili sve funkcije i možete da ih izvedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.

- ▶ **Nije predviđeno da ovim punjačem rukuju deca ili lica sa ograničenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem. Ovaj punjač mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa punjačem i ako razumeju s time povezane opasnosti.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.
- ▶ **Prilikom korišćenja, čišćenja i održavanja nadzirite decu.** Na taj način obezbeđujete, da se deca ne igraju punjačem.
- ▶ **Punite samo Bosch litijum-jonske akumulatore ili akumulatore AMPShare partnera od kapaciteta najmanje 1,3 Ah. Napon akumulatora mora da odgovara naponu punjenja akumulatora na punjaču. Nemojte da punite akumulatore koji nisu za ponovno punjenje.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima i držite ga dalje od vlage. Prodor vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Održavajte čistoću punjača.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Pre svake upotrebe prekontrolišite punjač, uklj. kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate uređaj za punjenje i prepustite isključivo stručnom osoblju Bosch ili ovlašćenim servisima da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- ▶ **Ne koristite punjač na lako zapaljivim podlogama (npr. papiru, tekstilu itd), tj. u lako zapaljivom okruženju.** Zbog zagrevanja punjača usled punjenja postoji opasnost od požara.
- ▶ **Nemojte da prekrivate proreze za ventilaciju na punjaču.** Inače, punjač može da se pregreje i ne može više pravilno da funkcioniše.
- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu

akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.

- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.



Ovaj punjač ima uzemljenje samo u svrhu funkcija.

Opis proizvoda i rada

Predviđena upotreba

Punjač je predviđen za punjenje punjivih Bosch Li-Ion akumulatora ili akumulatora AMPShare partnera.

Prikazane komponente

Numerisanje komponenti sa slika odnosi se na prikaz punjača na slikama.

(1) Utičnica za punjenje
(2) Kontrolno polje
(3) Prikaz statusa
(4) Prikaz Active Air Cooling
(5) Prikaz režima punjenja Long Life
(6) Prikaz režima punjenja Power Boost
(7) Prikaz standardnog režima punjenja
(8) Taster MODE
(9) Prikaz statusa napunjenosti
(10) Zakačka za zid
(11) Sigurnosna ušica
(12) Izlaz kabla

Tehnički podaci

Uredjaj za punjenje	EXAL18V2-320
Klasa zaštite	⧈ / II
Maks. struja punjenja (po utičnici za punjenje)	32 A (16 A)
Napon za punjenje akumulatora (automatsko prepoznavanje napona)	18 V ⎓

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi **www.bosch-professional.com/wac**.

Proces punjenja

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj pločici punjača.

Postupak punjenja počinje čim mrežni utikač punjača umetnete u utičnicu, a akumulator ubacite u utičnicu za punjenje **(1)**.

ⓘ Dve utičnice za punjenje pune nezavisno jedna od druge.

ⓘ Postupak punjenja je moguć samo kada je temperatura akumulatora u dozvoljenom opsegu temperature tokom punjenja:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Za dodatne informacije pogledajte onlajn uputstvo za upotrebu:
www.bosch-pt.com/manuals

Postupak punjenja

Za punjenje akumulatora možete da birate neki od 3 različita režima punjenja. Pritisnite taster MODE **(8)** da biste se prebacivali između sledećih režima punjenja:

- Standardni režim punjenja
- Power Boost režim punjenja
- Režim punjenja Long Life

Odgovarajući simbol na kontrolnom polju **(2)** svetli.

Za dodatne informacije pogledajte onlajn uputstvo za upotrebu:
www.bosch-pt.com/manuals

Rad

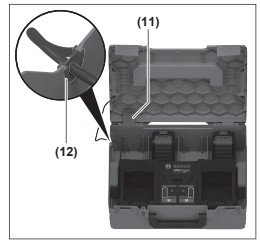
- ▶ Izvucite pre svih radova na punjaču mrežni utikač iz utičnice.

Punjač može da se koristi u stojećem položaju (rad na stolu) ili u visećem položaju na zidu.

Rad u L-BOXX-u

- ▶ Poklopac L-BOXX-a tokom postupka punjenja mora bude u potpunosti otvoren. Sigurnosna ušica mora biti pričvršćena na poklopac L-BOXX-a. Kabl punjača mora da se sprovede kroz izlaz kabla u L-BOXX.

ⓘ L-BOXX ne spada u standardni obim isporuke.

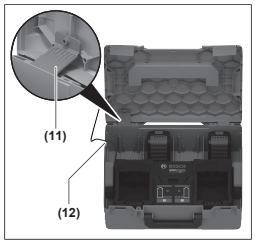


L-BOXX-a nenamerno zatvori.

Montaža punjača
Da biste koristili punjač u L-BOXX-u, izvršite sledeće korake:

- U potpunosti otvorite poklopac L-BOXX-a tako da se sigurnosna ušica **(11)** zabravi. Sigurnosna ušica **(11)** sprečava da se poklopac

– Sprovedite kabl punjača kroz izlaz kabla **(12)** u L-BOXX i uključite mrežni utikač u utičnicu.



Priprema transporta u L-BOXX-u

Nakon rada i pre transporta u L-BOXX-u, izvršite sledeće korake:

– Izvucite mrežni utikač kabla iz utičnice.
– Izvadite kabl punjača iz izlaza kabla **(12)** i odložite ga u L-BOXX tako da ne može da se prignječi.
– Da biste zatvorili L-BOXX, blago podignite sigurnosnu ušicu **(11)**. Na ovaj način, blokada može da se otpusti pomoću sigurnosne ušice.
– U potpunosti zatvorite poklopac L-BOXX-a.

Pričvršćivanje na zid

Za pričvršćivanje na zidu peko zakačke na zidu **(10)**: Napravite 2 otvora u razmaku od **250 mm**. Za pričvršćivanje koristite zavrtnje sa okruglom glavom prečnika od 5 mm do maks. 6,5 mm.

Prilikom pričvršćivanja na zid, obratite pažnju na smer montaže koji je označen strelicama na donjoj strani punjača. Vodeće šine za akumulatore usmerene su nagore.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Наши сервисне адресе и линкови за услуге поправке и наруџбу резервних делова можете пронаћи на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Uređaji za punjenje, pribor i pakovanja treba odvoziti regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.



Ne bacajte punjače u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odložе u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila




Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Navodila skrbno shranite.

Polnilno napravo uporabite samo, če lahko vse funkcije v celoti ocenite in jih lahko brez omejitev izvajate ali če ste prejeli ustrezna navodila.

- ▶ **Tega polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. Ta polnilnik lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati polnilnik, in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem otroke strogo nadzorujte.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije Bosch ali akumulatorske baterije partnerjev AMPShare s kapaciteto nad 1,3 Ah. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Ne polnite akumulatorskih baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Polnilnik uporabljajte le v zaprtih prostorih in ga zaščitite pred vlago. Vdor vode v polnilnik povečuje tveganje električnega udara.

- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preglejte polnilnik, vključno s kablom in vtičem. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte sami.**

Popravilo lahko opravi samo Bosch ali pooblaščeni serviser, in sicer izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču predstavljajo povečano nevarnost električnega udara.

- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Ne prekrivajte prezračevalne odprtine polnilnika.** V nasprotnem primeru se lahko polnilnik pregreje in ne deluje več pravilno.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo tudi pare.** Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.



Ta polnilnik je opremljen z ozemljitvenim priključkom samo za funkcionalne namene.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Polnilnik je namenjen za polnjenje litij-ionskih akumulatorskih baterij znamke Bosch ali partnerjev programa AMPShare.

Komponente na sliki

Številke komponent na sliki se nanašajo na prikaz polnilnika na straneh s slikami.

(1) Polnilna reža
(2) Upravljalno polje
(3) Prikaz stanja
(4) Prikaz Active Air Cooling
(5) Prikaz načina polnjenja Long Life
(6) Prikaz načina polnjenja Power Boost
(7) Prikaz standardnega načina polnjenja
(8) Tipka MODE
(9) Prikaz stanja napolnjenosti
(10) Reža za obešanje na zid
(11) Varnostni jeziček
(12) Izhod za kabel

Tehnični podatki

Polnilnik	EXAL18V2-320
Razred zaščite	⧈ / II
Najv. polnilni tok (na polnilno režo)	32 A (16 A)
Polnilna napetost akumulatorske baterije (samodejno zaznavanje napetosti)	18 V ⎓

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani **www.bosch-professional.com/wac**.

Polnjenje

- ▶ **Bodite pozorni na omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika.

Polnjenje se začne takoj, ko omrežni vtič polnilnika vstavite v vtičnico in akumulatorsko baterijo vstavite v polnilno režo **(1)**.

ⓘ Polnjenje na obeh polnilnih režah poteka neodvisno.

ⓘ Postopek polnjenja je možen samo, ko je temperatura akumulatorske baterije med polnjenjem v dovoljenem razponu:

- **GBA 18V… :** 0 °C … 45 °C
- **EXBA18V… :** −10 °C … 55 °C



Za dodatne informacije si oglejte spletna navodila za uporabo: **www.bosch-pt.com/manuals**

Postopek polnjenja

Za polnjenje akumulatorske baterije lahko izbirate med 3 različnimi načini polnjenja. Pritisnite tipko MODE **(8)**, da preklopite med naslednjimi načini polnjenja:

- Standardni način polnjenja
- Način polnjenja Power Boost
- Način polnjenja Long Life

Na upravljalnem polju **(2)** zasveti ustrezni simbol.



Za dodatne informacije si oglejte spletna navodila za uporabo: **www.bosch-pt.com/manuals**

Delovanje

- ▶ Pred začetkom kakršnih koli del na polnilniku izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

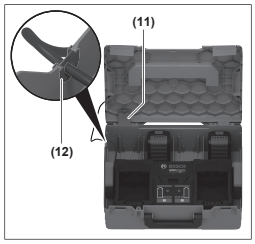
Polnilnik je mogoče uporabljati tako, da ga postavite na površino (namizna uporaba) ali obesite na steno.

Uporaba v zaboju L-BOXX

- ▶ Pokrov zaboja L-BOXX mora biti med polnjenjem povsem odprt. Varnostni jeziček mora biti pritrjen na pokrov zaboja

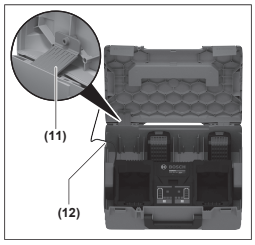
L-BOXX. Kabel polnilnika mora biti napeljan skozi izhod za kabel na zaboju L-BOXX.

ⓘ Zaboj L-BOXX ni vključen v standardni obseg dobave.



Namestitev polnilnika
Za uporabo polnilnika v zaboju L-BOXX izvedite naslednje korake:

– Povsem odprite pokrov zaboja L-BOXX, da se varnostni jeziček **(11)** zaskoči. Varnostni jeziček **(11)** preprečuje, da bi se pokrov zaboja L-BOXX nenamerno zaprt.
– Kabel polnilnika napeljite skozi izhod za kabel **(12)** na zaboju L-BOXX in omrežni vtič vstavite v vtičnico.



Priprava na prenašanje v zaboju L-BOXX
Po uporabi in pred prenašanjem v zaboju L-BOXX izvedite naslednje korake:

– Izvlecite vtič kabla iz vtičnice.
– Kabel polnilnika odstranite iz izhoda za kabel **(12)** in ga pospravite v zaboj L-BOXX tako, da se ne more ukleščiti.
– Preden lahko zaprete zaboj L-BOXX, morate nežno privzdigniti varnostni jeziček **(11)**. S tem sprostite varnostni jeziček.
– Povsem zaprite pokrov zaboja L-BOXX.

Pritrditev na steno

Za pritrditev na steno z režo za obešanje za zid **(10)**: izvrtajte 2 luknji z razmikom **250 mm**. Za pritrditev uporabite vijake z okroglo glavo premera od 5 mm do največ 6,5 mm.
Pri pritrjevanju na steno upoštevajte smer pritrditve, označeno s puščicami na spodnji strani polnilnika. Vodili za akumulatorski bateriji sta obrnjeni navzgor.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko
Tel.: +00 803931

Naše servisne naslove in povezave do servisnih storitev ter naročila rezervnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Stare polnilnike, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.



Polnilnika ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene




Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Dobro čuvajte ove upute.

Punjač koristite samo ako su sve njegove funkcije potpuno ispravne i ako se mogu provesti bez ograničenja ili ako se pridržavate odgovarajućih uputa.

- ▶ **Ovaj punjač ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem. Ovaj punjač smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem punjača.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s punjačem.
- ▶ **Punite samo Bosch litij-ionske aku-baterije ili aku-baterije AMPShare partnera kapaciteta od**

najmanje 1,3 Ah. Napon aku-baterije mora odgovarati naponu punjača aku-baterija. Ne punite aku-baterije koje se ponovno ne mogu puniti. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

Punjač koristite samo u zatvorenom prostoru i držite ga dalje od vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač uklj. kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Punjač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo Bosch ili ovlaštenim servisima i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Ne prekrivajte otvore za hlađenje punjača.** U suprotnom se punjač može pregrijati i neće više ispravno raditi.
- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti čak i pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.

Ovaj punjač ima uzemljenje samo u funkcionalne svrhe.

Opis proizvoda i funkcija

Namjenska uporaba

Punjač je namijenjen za punjenje Bosch litij-ionskih aku-baterija koje se mogu ponovno puniti ili onih AMPShare partnera.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz punjača na slikama.

(1) Otvor za punjenje
(2) Upravljačka ploča
(3) Indikator statusa
(4) Indikator Active Air Cooling
(5) Indikator načina punjenja Long Life
(6) Indikator načina punjenja Power Boost
(7) Indikatora načina standardnog punjenja
(8) Tipka MODE
(9) Pokazivač stanja napunjenosti
(10) Zidni držač
(11) Sigurnosna spojnica
(12) Izlaz kabela

Tehnički podaci

Punjač	EXAL18V2-320
Klasa zaštite	⧈ / II
Maks. struja punjenja (po otvoru za punjenje)	32 A (16 A)
Napon punjenja aku-baterija (automatsko prepoznavanje napona)	18 V ⎓

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na **www.bosch-professional.com/wac**.

Punjenje

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača.

Proces punjenja započinje tek kada mrežni utikač punjača utaknete u utičnicu i aku-bateriju utaknete u otvor za punjenje **(1)**.

2 otvora za punjenje mogu se puniti neovisno jedan o drugom.

Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura aku-baterije u dopuštenom području temperature punjenja:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Dodatne informacije naći ćete u online uputama za uporabu: **www.bosch-pt.com/manuals**

Proces punjenja

Za punjenje aku-baterija možete birati između 3 različita načina punjenja. Pritisnite tipku MODE **(8)** kako biste se prebacivali između sljedećih načina punjenja:

- Način standardnog punjenja
- Način punjenja Power Boost
- Način punjenja Long Life

Odgovarajući simbol na upravljačkoj ploči **(2)** svijetli.

Dodatne informacije naći ćete u online uputama za uporabu: **www.bosch-pt.com/manuals**

Rad

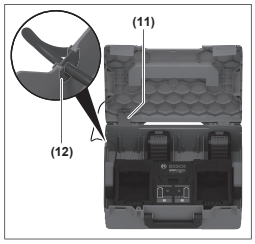
▶ Prije svih radova na punjaču izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Punjač može raditi u stojećem položaju (rad na stolu) ili u visećem položaju na zidu.

Rad u L-BOXX-u

▶ Poklopac L-BOXX mora ostati potpuno otvoren tijekom punjenja. Sigurnosna spojnica mora biti pričvršćena na poklopac L-BOXX. Kabel punjača trebate uvući kroz izlaz kabela u L-BOXX-u.

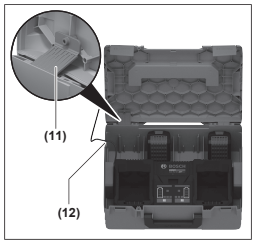
ⓘ L-BOXX ne pripada standardnom opsegu isporuke.



Montaža punjača

Kako bi punjač mogao raditi u L-BOXX-u, izvršite sljedeće korake:

– Potpuno otvorite poklopac L-BOXX tako da se sigurnosna spojnica **(11)** uglavi. Sigurnosna spojnica **(11)** sprječava da se poklopac L-BOXX nehotično može zatvoriti.
– Uvucite kabel punjača kroz izlaz kabela **(12)** u L-BOXX-u i utaknite mrežni utikač u utičnicu.



Priprema transporta u L-BOXX-u

Nakon rada i prije transporta u L-BOXX-u izvršite sljedeće korake:

– Izvucite mrežni utikač kabela iz utičnice.
– Izvucite kabel punjača iz izlaza kabela **(12)** i spremite ga tako u L-BOXX-u da se ne može zaglaviti.
– Za zatvaranje L-BOXX-a malo podignite sigurnosnu spojnicu **(11)**. To omogućuje otpuštanje blokade sigurnosnom spojnicom.
– Potpuno zatvorite poklopac L-BOXX.

Pričvršćivanje na zid

Za pričvršćivanje na zid iznad zidnog držača **(10)**: Izbušite 2 rupe na udaljenosti od **250 mm**. Za pričvršćivanje upotrebljavajte vijke s okruglom glavom promjera 5 mm do maks. 6,5 mm.

Pri pričvršćivanju na zid uzmite u obzir smjer montaže koji prikazuju strelice na donjoj strani punjača. Vodilice aku-baterija okrenute su prema gore.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Naši servisni adrese i poveznice za uslugu popravka i narudžbu rezervnih dijelova možete pronaći na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Punjače, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke käesolevad juhised hoolikalt alles.

Kasutage laadimisseadet üksnes siis, kui Teil on täielik ülevaade selle kõikidest funktsioonidest ning suudate seda kasutada piiranguteta või kui olete saanud asjaomase väljaõppe.

▶ **Laadimisseadet ei tohi kasutada lapsed ja isikud, kelle vaimsed või füüsilised võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja**

kogemused. Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadimisseadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised laadimisseadme ohutuks käsitsemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.

- ▶ **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Sellega tagate, et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.
- ▶ **Laadige ainult Bosch liitiumioonakusid või AMPShare-Partneri akusid, mille mahutavus on vähemalt 1,3 Ah. Aku pinge peab sobima laadimisseadme akulaadimispingega. Ärge laadige akusid, mis ei ole taaslaetavad.** Vastasel korral on tulekahju ja plahvatuse oht.

Kasutage laadimisseadet ainult siseruumides ja hoidke seda niiskusest eemal. Vee tungimine laadimisseadmesse suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kontrollige iga kord enne kasutamist laadimisseadet, sh võrgujuhet ja pistikut. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet ise ja laske seda parandada ainult Bosch või volitatud teeninduskeskustes, kus kasutatakse originaalvaruosi.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohu.
- ▶ **Ärge katke kinni laadimisseadme ventilatsiooniavasid.** Vastasel korral võib laadimisseade üle kuumeneda ja selle nõuetekohane töö ei ole enam tagatud.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

See laadimisseade sisaldab maaühendust ainult funktsionaalsetel eesmärkidel.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Laadimisseade on ette nähtud taaslaetavate Boschi või AMPShare-partnerite Li-ioonakude laadimiseks.

Kujutatud komponendid

Kujutatud komponentide nummerdamine põhineb laadimisseadme kujutisel joonistes.

(1) Laadimispesa
(2) Juhtpult
(3) Olekunäit
(4) Active Air Coolingu näidik
(5) Long Life laadimisrežiimi näidik
(6) Power Boosti laadimisrežiimi näidik
(7) Standardlaadimisrežiimi näidik
(8) Nupp MODE (Režiim)
(9) Laetuse taseme näidik
(10) Seinakinnitus
(11) Turvaäärik
(12) Kaabliväljund

Tehnilised andmed

Laadimisseade	EXAL18V2-320
Kaitseklass	⧈ / II
Max laadimisvool (laadimispesa kohta)	32 A (16 A)
Aku laadimispinge (pinge automaatne tuvastamine)	18 V ⎓

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest. Täiendav teave veebisaidil **www.bosch-professional.com/wac**.

Laadimistoiming

- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Vooluallika pinge peab vastama laadimisseadme tüübisildile märgitud andmetele.

Laadimistoiming algab, kui laadimisseadme võrgupistik on pistikupesaga ühendatud ja aku laadimispessa **(1)** asetatud.

ⓘ 2 laadimispesa laevad teineteisest sõltumatult.

ⓘ Laadimistoiming on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur on lubatud laadimistemperatuurivahemikus.

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Lisateavet leiate veebikasutusjuhendist: **www.bosch-pt.com/manuals**

Laadimistoiming

Aku laadimiseks on võimalik valida 3 eri laadimisrežiimi vahel. Vajuta nuppu MODE **(8)** järgmiste laadimisrežiimide vahel lülitumiseks:

- Standardlaadimisrežiim
- Power Boosti laadimisrežiim
- Long Life laadimisrežiim

Vastav sümbol juhtpuldil **(2)** põleb.



Lisateavet leiate veebikasutusjuhendist: **www.bosch-pt.com/manuals**

Käitamine

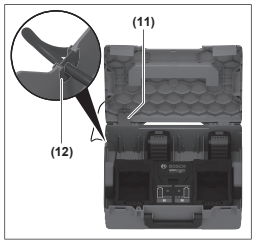
▶ Enne igasuguste tööde teostamist laadija juures tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Laadimisseadet saab kasutada püstiasendis (lauarežiim) või seinale riputatult.

Käitamine L-BOXXis

▶ L-BOXXi kaas peab jääma laadimise ajal täielikult avatuks. Turvaäärik peab olema L-BOXXi kaanel kinnitatud. Laadimisseadme kaabel tuleb juhtida läbi L-BOXXi kaabliväljundi.

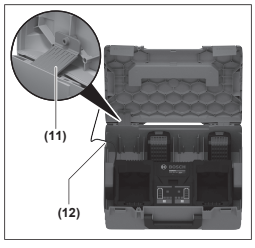
ⓘ L-BOXX ei kuulu standard-tarnekomplekti.



Laadimisseadme paigaldamine

Laadimisseadme käitamiseks L-BOXXis tehke järgmised sammud:

- Avage L-BOXXi kaas täielikult, kuni turvaäärik **(11)** fikseerub. Turvaäärik **(11)** takistab L-BOXXi kaane soovimatut sulgemist.
- Juhtige laadimisseadme kaabel läbi L-BOXXi kaabliväljundi **(12)** ja lükake võrgupistik pistikupessa.



L-BOXXis transportimise ettevalmistamine

Pärast käitamist ja enne L-BOXXis transportimist tehke järgmised sammud:

- Tõmmake kaabli võrgupistik pistikupesast välja.
- Võtke laadimisseadme kaabel kaabliväljundist **(12)** välja ja pange see L-BOXXi hoiule nii, et see ei saaks kuskile vahele kinni jääda.
- L-BOXXi sulgemiseks tõstke kergelt turvaäärikut **(11)**. Seeläbi saab vabastada turvaääriku lukustuse.
- Sulgege L-BOXXi kaas täielikult.

Kinnitamine seinale

Seinakinnituse **(10)** abil seinale kinnitamiseks: puurige 2 ava vahekaugusega **250 mm**. Kasutage kinnitamiseks ümarpeakruvisid läbimõõduga 5 mm kuni max 6,5 mm.

Arvestage seinale kinnitamisel paigaldussuunda, mida näitatakse laadimisseadme alumisel küljel nooltega. Akude juhtsiinid on üles suunatud.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskaalutlustel teha **Bosch**-il või **Bosch**-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusadressid ja lingid remonditeenusele ning varuosade tellimisele leiate aadressilt:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Akulaadimisseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult utiliseerida.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi




Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas saglabājiet šo lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Lietojiet uzlādes ierīci tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tās funkcijām un spējat tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat pienācīgi apmācīts darbam ar to.

- **Šī uzlādes ierīce nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām. Šo uzlādes ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar uzlādes ierīci un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.
- **Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.
- **Uzlādējiet tikai Boschlitija-jonu akumulatorus vai AMPShare partneru akumulatorus ar ietilpību ne mazāku kā 1,3 Ah. Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam uzlādes spriegumam. Nemēģiniet uzlādēt atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.** Mēģinājums no sprieguma stabilizatora darbināt citas elektroierīces var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.



Izmantojiet uzlādes ierīci tikai slēgtās telpās un nepieļaujiet tam nonākt kontaktā ar mitrumu. Mitrumam iekļūstot uzlādes ierīcē, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, tai skaitā kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai tās remontu veiktu Bosch vai autorizēts klientu apkalpošanas centrs, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā uzlādes ierīce var pārkarst un pārstāt pareizi funkcionēt.
- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.



Šī uzlādes ierīce ir aprīkota ar zemējuma savienojumu tikai funkcionāliem nolūkiem.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Ar uzlādes ierīci ir paredzēts lādēt atkārtoti uzlādējamus Bosch litija jonu akumulatorus vai AMPShare partneru izstrādājumus.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst uzlādes ierīces attēliem, kas sniegti grafiskajās lappusēs.

(1) Uzlādes šahta
(2) Vadības panelis
(3) Statusa indikators
(4) Aktīvas dzesēšanas (Active Air Cooling) indikators
(5) Long Life uzlādes režīma indikators
(6) Jaudas palielinājuma uzlādes režīma indikators
(7) Standarta uzlādes režīma indikators
(8) Taustiņš MODE (Režims)
(9) Uzlādes pakāpes indikators
(10) Turētājs stiprināšanai pie sienas
(11) Drošības cilpa
(12) Kabeļa izeja

Tehniskie dati

Uzlādes ierīce	EXAL18V2-320
Aizsardzības klase	⧈ / II
Maks. uzlādes strāva (vienā uzlādes nišā)	32 A (16 A)
Akumulatora uzlādes spriegums (automātiska sprieguma noteikšana)	18 V ⎓

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē **www.bosch-professional.com/wac**.

Uzlādes process

▶ **Nodrošiniet pareiza elektrotīkla sprieguma padevi!** Strāvas apgādes spriegumam ir jāatbilst uz uzlādes ierīces datu plāksnītes norādītajām vērtībām.

Lādēšanas process sākas līdzko uzlādes ierīces kontaktdakša ir iesprausta kontaktligzdā un akumulators ir ievietots uzlādes šahtā. **(1)**.

ⓘ Abas uzlādes šahtas uzlādē neatkarīgi viena no otras.

ⓘ Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras vērtību diapazonā:

- **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
- **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Lai iegūtu papildu informāciju, skatiet tiešsaistes ekspluatācijas instrukciju: **www.bosch-pt.com/manuals**

Uzlādes gaita

Akumulatora uzlādes laikā varat izvēlēties no 3 dažādiem uzlādes režīmiem. Nospiežot taustiņu MODE **(8)**, lai pārslēgtos starp šiem uzlādes režīmiem:

- Standarta uzlādes režīms
- Jaudas palielinājuma uzlādes režīms
- Long Life uzlādes režīms

Attiecīgais simbols izgaismojas vadības panelī **(2)**.

Lai iegūtu papildu informāciju, skatiet tiešsaistes ekspluatācijas instrukciju: **www.bosch-pt.com/manuals**

Lietošana

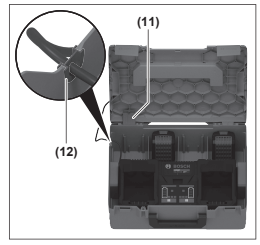
▶ Veicot jebkādus darbus ar uzlādes ierīci, izvelciet tās kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Uzlādes ierīci var lietot vai nu novietotu vertikāli (galda režīms) vai arī piestiprinātu pie sienas.

Ekspluatācija ar L-BOXX koferi

▶ L-BOXX kofera vāks uzlādes laikā ir pilnībā jāatver. Drošība cilpai ir jābūt piestiprinātai pie L-BOXX kofera vāka. Uzlādes ierīces kabeli ir jāievelk caur kabeļa ieeju L-BOXX koferī.

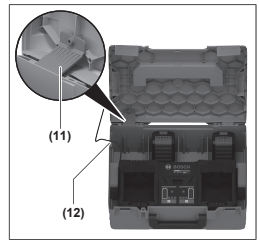
ⓘ L-BOXX neietilpst standarta piegādes komplektācijā.



Uzlādes ierīces montāža

Lai izmantotu uzlādes ierīci L-BOXX koferī, veiciet šādus soļus:

- Pilnībā atveriet L-BOXX kofera vāku, līdz drošības cilpa **(11)** nofiksējas. Drošības cilpa **(11)** novērš L-BOXX kofera vāku netīšu aizvēršanu.
- Uzlādes ierīces kabeli ir jāievelk caur kabeļa ieeju **(12)** L-BOXX koferī un iespraudiet elektrotīkla adapteri kontaktligzdā.



Sagatavošana transportēšanai L-BOXX koferī

Pēc ekspluatācijas un pirms transportēšanas L-BOXX koferī, veiciet šādus soļus:

- Atvienojiet kabeļa elektrotīkla adapteri no kontaktligzdas.
- Izņemiet uzlādes ierīces kabeli no kabeļa izejas **(12)** un ievietojiet to L-BOXX koferī tā, lai tas neiestrēgtu.
- Lai aizvērtu L-BOXX koferi, nedaudz paceliet drošības cilpu **(11)**. Šādi ar drošības cilpu var atbloķēt fiksatoru.
- Pilnībā aizveriet L-BOXX kofera vāku.

Piestiprināšana pie sienas

Piestiprināšanai pie sienas ar pakarināšanas metodi **(10)**: izveidojiet 2 urbumus ar atstatumu **250 mm**. Lai piestiprinātu, izmantojiet tikai apaļgalvas skrūves ar diametru no 5 mm līdz maks. 6,5 mm.

Piestiprinot pie sienas, ievērojiet montāžas virzienu, kas ir norādīts ar bultiņu uzlādes ierīces apakšpusē. Akumulatoru vadotnes sliedes ir pavērstas uz augšu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Mūsu servisa adreses un saites uz remonta pakalpojumiem un rezerves daļu pasūtīšanu var atrast vietnē:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Uzlādes ierīce, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir nolietotas, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos





Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šią instrukciją.

Kroviklį naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvote atitinkamai apmokyti.

- **Šis kroviklis nėra skirtas, kad juo naudotųsi vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių. Šį kroviklį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jei jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti kroviklį ir žino apie gresiančius pavojus.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- **Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinta, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- **Įkraukite tik Bosch ličio jonų arba „AMPShare“ partnerių akumuliatorius, kurių talpa nuo 1,3 Ah. Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiama akumuliatoriaus įkrovimo įtampa. Neįkraukite pakartotinai neįkraunamų akumuliatorių.** Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.

Kroviklį naudokite tik uždarose patalpose ir saugokite jį nuo drėgmės. Jei į kroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, įsk. kabelį ir kištuką. Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Patys neatidarykite kroviklio, jį remontuoti leidžiama tik Bosch ir įgalioto klientų aptarnavimo skyriaus specialistams; remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacinių angų.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir netinkamai veikti.
- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.



Šiame kroviklyje yra įžeminimo jungtis, skirta tik funkciniams tikslams.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Kroviklis yra skirtas pakartotinai įkraunamiems Bosch ličio jonų akumuliatoriams arba „AMPShare-Partner“ ličio jonų akumuliatoriams įkrauti.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka kroviklio paveikslėliuose nurodytus numerius.

(1) Kroviklio lizdas
(2) Valdymo skydas
(3) Būsenos indikatoriai
(4) Indikatorius „Active Air Cooling“
(5) „Long Life“ įkrovimo režimo indikatorius
(6) „Power Boost“ įkrovimo režimo indikatorius
(7) Standartinio įkrovimo režimo indikatorius
(8) Mygtukas MODE
(9) Įkrovos būklės indikatorius
(10) Pakabinimo ant sienos reikmuo
(11) Apsauginis liežuvėlis
(12) Kabelio išvadas

Techniniai duomenys

Kroviklis	EXAL18V2-320
Apsaugos klasė	⧈ / II
Maks. įkrovimo srovė (kiekviename kroviklio lizde)	32 A (16 A)
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa (automatinis įtampos atpažinimas)	18 V ⎓

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite **www.bosch-professional.com/wac**.

Įkrovimo procesas

▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje.

Akumuliatorius pradedamas krauti, kai kroviklio kištukas įkišamas į kištukinį lizdą, o akumuliatorius įstatomas į kroviklio lizdą **(1)**.

ⓘ 2 kroviklių lizdai įkrauna nepriklausomai vienas nuo kito.

ⓘ Įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazone:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C

Norėdami gauti papildomos informacijos, skaitykite internete esančią instrukciją: **www.bosch-pt.com/manuals**

Įkrovimo procesas

Norėdami įkrauti akumuliatorių, galite rinktis vieną iš 3 skirtingų įkrovimo režimų. Paspauskite mygtuką MODE **(8)**, norėdami perjungti į vieną iš šių įkrovimo režimų:
– Standartinis įkrovimo režimas
– „Power Boost“ įkrovimo režimas
– „Long Life“ įkrovimo režimas

Valdymo skyde **(2)** šviečia atitinkamas simbolis.

Norėdami gauti papildomos informacijos, skaitykite internete esančią instrukciją: **www.bosch-pt.com/manuals**

Naudojimas

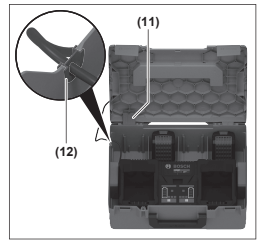
▶ Prieš atlikdami bet kokius kroviklio priežiūros darbus, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.

Kroviklį galite naudoti pastatytą (padėtą ant stalo) arba pakabintą ant sienos.

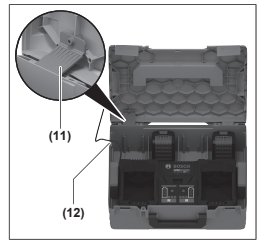
Eksploatacija L-BOXX lagamine

▶ L-BOXX dangtis įkrovimo metu turi būti visiškai atidarytas. Prie L-BOXX dangčio turi būti pritvirtintas apsauginis liežuvėlis. Kroviklio kabelis turi būti pravestas pro L-BOXX lagamine esantį kabelio išvadą.

ⓘ L-BOXX į standartinį tiekiamą komplektą neįeina.



Kroviklio montavimas
Norėdami eksploatuoti kroviklį L-BOXX lagamine, atlikite šiuos veiksmus:
– Visiškai atidarykite L-BOXX dangtį, kad įsistatytų apsauginis liežuvėlis **(11)**. Apsauginis liežuvėlis **(11)** neleidžia netyčia uždaryti L-BOXX dangčio.
– Kroviklio kabelį praveskite pro L-BOXX lagamine esantį kabelio išvadą **(12)**ir įstatykite kištuką į kištukinį lizdą.



Paruošimas transportavimui L-BOXX lagamine
Baigę naudoti ir prieš transportavimą L-BOXX lagamine atlikite šiuos veiksmus:
– Iš kištukinio lizdo ištraukite kabelio kištuką.
– Ištraukite kroviklio kabelį iš kabelio išvado **(12)** ir laikykite jį L-BOXX lagamine, kad nebūtų suspaustas.
– Norėdami uždaryti L-BOXX lagaminą, atsargiai kilstelėkite apsauginį liežuvėlį **(11)**. Tokiu būdu apsauginis liežuvėlis panaikina fiksavimą.
– Visiškai uždarykite L-BOXX dangtį.

Tvirtinimas ant sienos

Norėdami tvirtinti ant sienos, naudodami pakabinimo ant sienos reikmenį **(10)**: brėžinyje nurodytu atstumu išgręžkite 2 kiaurymes **250 mm**. Tvirtinkite tik varžtais apvalia galvute, kurių skersmuo nuo 5 mm iki 6,5 mm.

Tvirtindami ant sienos, atkreipkite dėmesį į montavimo kryptį,kuri parodyta rodyklėmis kroviklio apatinėje pusėje. Akumuliatorių kreipiamieji bėgeliai rodo aukštyn.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotose **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva
Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų paslaugų adresai ir nuorodos į remonto paslaugą bei atsarginių dalių užsakymą yra adresu: **www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Krovikliai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Nemeskite kroviklių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

한국어

안전 수칙





모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

본 설명서를 잘 보관하시기 바랍니다.

충전기의 모든 기능을 완전히 익혀 아무 문제없이 사용할 수 있는 경우, 혹은 올바른 지시를 받은 후에 충전기를 사용해야만 합니다.

- **본 충전기는 어린이나 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 본 충전기는 안전 책임자의 감독 하에 혹은 감독자에게 충전기의 안전한 사용법과 관련 위험사항에 대한 교육을 받고 이해한 경우에 한해 8세 이상의 어린이, 정신지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.** 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.
- **사용, 청소 및 유지보수 작업 시 어린이들이 가까이 오지 않도록 하십시오.** 충전기를 가지고 장난치는 일이 없도록 해야 합니다.
- **용량이 1,3 Ah 이상인Bosch 리튬 이온 배터리 또는 AMPShare 파트너사 배터리만 충전하십시오. 배터리 전압은 충전기의 충전전압에 맞아야 합니다. 재충전이 가능하지 않은 배터리를 충전하지 마십시오.** 그렇지 않을 경우 화재 및 폭발의 위험이 있습니다.

충전기는 밀폐된 공간에서만 사용하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 충전기에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

- **충전기를 깨끗하게 유지하십시오.** 오염으로 인해 감전이 발생할 수 있습니다.
- **사용하기 전에 항상 케이블 및 플러그와 함께 충전기를 점검하십시오. 손상된 부위가 발견되면 충전기를 사용하지 마십시오. 충전기는 스스로 직접 분해하지 말고 공인된 Bosch 고객 서비스 센터에만 맡기고 순정 대체품으로만 수리하십시오.** 손상된 케이블 및 플러그는 감전의 위험을 높입니다.
- **쉽게 불이 붙을 수 있는 바닥면(예: 종이, 직물 등) 또는 불이 잘 붙는 환경에서 충전기를 작동하지 마십시오.** 충전기가 작동되면서 열이 발생하여 화재의 위험이 있습니다.
- **충전기의 환기 슬롯을 막아두지 마십시오.** 그렇지 않을 경우 충전기가 과열되거나 규정대로 작동하지 않을 수 있습니다.
- **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수도 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- **배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오.** 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.

본 충전기에는 기능적인 용도로만 접지 연결부가 포함되어 있습니다.

제품 및 성능 설명

규정에 따른 사용

본 충전기는 재충전이 가능한 보쉬 리튬 이온 배터리 또는 AMPShare 파트너의 리튬 이온 배터리를 충전하는 용도로 사용됩니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 충전기의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

(1) 충전 슬롯
(2) 제어판
(3) 상태 표시기
(4) Active Air Cooling 표시기
(5) Long Life 충전 모드 표시기
(6) Power Boost 충전 모드 표시기
(7) 일반 충전 모드 표시기
(8) MODE 버튼
(9) 충전상태 표시기
(10) 벽 거치대
(11) 안전 러그
(12) 케이블 콘센트

제품 사양

충전기	EXAL18V2-320
보호 등급	⧈ / II
최대 충전 전류(충전 슬롯당)	32 A (16 A)
배터리 충전 전압(자동 전압 감지)	18 V ⎓

값은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 **www.bosch-professional.com/wac**에서 확인할 수 있습니다.

충전 과정

▶ **전원 전압에 유의하십시오!** 공급되는 전원의 전압은 충전기의 명판에 표기된 전압과 일치해야 합니다.

충전기의 전원 플러그가 콘센트에 끼워지고 배터리가 충전함 **(1)** 에 끼워지면 충전 과정이 시작됩니다.

ⓘ 2개의 충전 슬롯은 서로 독립적으로 충전됩니다.

ⓘ 배터리 온도가 허용된 충전 온도 범위 내에 있는 경우에만 충전이 가능합니다.

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** –10 °C ... 55 °C

보다 자세한 정보는 온라인 사용 설명서 **www.bosch-pt.com/manuals**를 참고해 주시기 바랍니다.

충전 절차

배터리 충전 시 3 개의 충전 모드 중에서 선택할 수 있습니다. 다음과 같은 충전 모드로 전환하려면, MODE 버튼 **(8)** 을 누르십시오.
– 일반 충전 모드
– Power Boost 충전 모드
– Long Life 충전 모드

제어판 **(2)** 의 해당 기호가 점등됩니다.

보다 자세한 정보는 온라인 사용 설명서 **www.bosch-pt.com/manuals**를 참고해 주시기 바랍니다.

작동

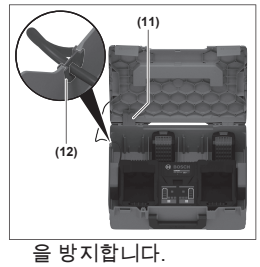
▶ 충전기를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.

본 충전기는 고정식(테이블에서 사용) 또는 벽면 거치식으로 사용할 수 있습니다.

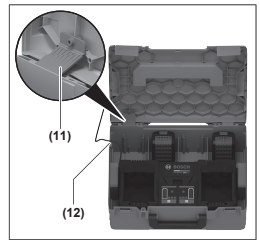
L-BOXX에서 작동

▶ 충전 과정 중에 L-BOXX의 덮개는 완전히 열린 상태로 유지해야 합니다. 안전 러그는 L-BOXX의 덮개에 고정되어 있어야 합니다. 충전기 케이블은 L-BOXX의 케이블 콘센트를 통해 연결해야 합니다.

ⓘ L-BOXX는 표준 공급 범위에 포함되지 않습니다.



충전기 설치하기
L-BOXX에서 충전기를 작동하려면 다음 단계를 수행하십시오.
– 안전 러그 **(11)** 가 맞물릴 때까지 L-BOXX의 덮개를 완전히 여십시오. 안전 러그 **(11)** 는 L-BOXX의 덮개가 의도치 않게 닫히는 것을 방지합니다.
– 충전기 케이블을 L-BOXX의 케이블 콘센트 **(12)** 에 꽂고 전원 플러그를 소켓에 끼우십시오.



L-BOXX에서 운반 준비
작동 후 및 L-BOXX로 운반하기 전에 다음 단계를 수행하십시오.
– 케이블의 전원 플러그를 소켓에서 빼십시오.
– 케이블 콘센트 **(12)** 에서 충전기 케이블을 분리한 후 케이블이 끼지

않도록 L-BOXX에 보관하십시오.
– L-BOXX를 닫으려면 안전 러그 **(11)** 를 약간 들어 올리십시오. 그러면 안전 러그에 의해 잠금 장치가 해제됩니다.
– L-BOXX의 덮개를 완전히 닫으십시오.

벽면 고정

벽 거치대 **(10)** 를 통해 벽면에 고정할 경우: **250 mm** 간격으로 2 개의 홀을 뚫으십시오. 직경이 5 mm 이상이고 최대 6.5 mm 이하인 둥근머리 나사를 사용하여 고정시키십시오.

벽에 고정할 때는 충전기 밑면에 있는 화살표가 가리키는 조립 방향을 준수하십시오. 배터리용 가이드 레일이 위쪽을 향하고 있습니다.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

연결 코드를 교환해야 할 경우 안전을 기하기 위해 **Bosch** 또는 **Bosch** 지정 전동공구 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909

저희의 서비스 주소 및 수리 서비스 및 부품 주문 링크는 다음 주소에서 확인하실 수 있습니다:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

충전기, 액세서리, 포장 등은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류해야 합니다.



충전기를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

عربي

إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بهذه التعليمات بشكل جيد.

استخدم جهاز الشحن فقط إن كنت تعرف وظائفه بشكل تام، وكان بإمكانك إن تستخدمها دون قيود، وكنت قد استلمت التعليمات الخاصة بذلك.

- **جهاز الشحن هذا غير مخصص لاستعمال الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. لا يمكن استخدام هذا الشاحن من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع هذا الشاحن، وإلى الأخطار المرتبطة به.** وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.
- **احرص على مراقبة الأطفال عند الاستخدام والتنظيف والصيانة.** وذلك لضمان عدم عبث الأطفال بالشاحن.
- **اقتصر على شحن مراكم أيونات الليثيوم من Boschأو مراكم شريكنا AMPShare بدءًا من سعة 1,3 أمبير ساعة. يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المركم الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن.** وإلا فسيكون هناك خطر اندلاع حريق وحدوث انفجار.

استخدم جهاز الشحن في الأماكن المغلقة فقط، واحتفظ به بعيدًا عن البلل. يزداد خطر الصدمات الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن.

- **حافظ على نظافة جهاز الشحن.** حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.
- **قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقابس. لا تستخدم جهاز الشحن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى Bosch أو مراكز خدمة العملاء المعتمدة مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوابس.
- **لا تقم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال.** حيث ينشأ خطر اندلاع حريق نتيجة للسخونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.
- **لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن.** فقد يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة، ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.
- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **قد تنطلق أبخرة أيضا عند إتلاف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بآلام. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.



يحتوي جهاز الشحن هذا على وصلة تأريض لأغراض وظيفية فقط.

وصف المنتج والأداء

الاستعمال المخصص

الشاحن مخصص لشحن مراكم أيونات الليثيوم القابلة لإعادة الشحن التابعة لشركة بوش أو شركاء AMPShare.

الأجزاء المصورة

تستند أرقام الأجزاء المصورة إلى صور جهاز الشحن في الرسوم التخطيطية.

(1) فتحة الشحن
(2) نطاق استخدام
(3) مبين الحالة
(4) مبين وظيفة Active Air Cooling (تبريد الهواء الفعال)
(5) مبين وضع الشحن Long Life (طويل الأمد)
(6) مبين وضع الشحن Power Boost (تعزيز القدرة)
(7) مبين وضع الشحن القياسي
(8) الزر MODE
(9) مبين حالة الشحن
(10) وسيلة تعليق جدارى
(11) لسان الأمان
(12) مخرج الكابل

البيانات الفنية

جهاز الشحن	EXAL18V2-320
فئة الحماية	II / ⧈
أقصى تيار شحن (لكل فتحة شحن)	32 A (16 A)
جهد شحن المركم (التعرف الأوتوماتيكي على الجهد)	18 فلط ⎓

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت
www.bosch-professional.com/wac.

عملية الشحن

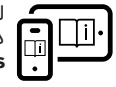
◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة بيانات الشاحن.

تبدأ عملية الشحن بمجرد توصيل القابس الكهربائي لجهاز الشحن بالمقبس وتركيب المركم في فتحة الشحن **(1)**.

ⓘ تشحن فتحتا الشحن بشكل مستقل عن بعضهما البعض.

ⓘ يمكن بدء عملية الشحن فقط إذا كانت درجة حرارة المركم داخل النطاق المسموح به للشحن:

– **GBA 18V... :** 0 °م ... 45 °م
– **EXBA18V...:** –10 °م ... 55 °م



لمزيد من المعلومات تفضل بزيارة موقع دليل التشغيل عبر الإنترنت:
www.bosch-pt.com/manuals

إجراءات الشحن

لشحن المراكم يمكنك الاختيار بين 3 أوضاع مختلفة للشحن. اضغط على الزر **(8)** MODE للانتقال بين أوضاع الشحن التالية:

– وضع الشحن القياسي
– وضع الشحن Power Boost (تعزيز القدرة)
– وضع الشحن Long Life (طويل الأمد)

يضيء الرمز المعني في نطاق الاستخدام **(2)**.



لمزيد من المعلومات تفضل بزيارة موقع دليل التشغيل عبر الإنترنت:
www.bosch-pt.com/manuals

التشغيل

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على جهاز الشحن.

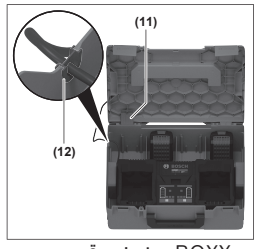
جهاز الشحن يمكن أن يكون قائمًا (تشغيل ثابت) أو يمكن تشغيله وهو معلق على الجدار.

التشغيل في صندوق L-BOXX

◀ يجب أن يظل غطاء صندوق L-BOXX مفتوحًا بالكامل أثناء عملية الشحن. يجب تثبيت لسان الأمان على غطاء صندوق L-BOXX. يجب تمرير كابل جهاز الشحن عبر مخرج الكابل في صندوق L-BOXX.

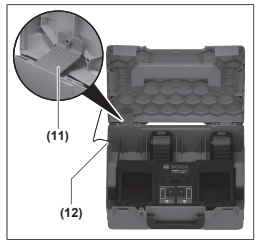
ⓘ لا يعد صندوق L-BOXX جزءًا من نطاق التسليم القياسي.

تركيب جهاز الشحن
لتشغيل جهاز الشحن داخل L-BOXX، يرجى اتباع الخطوات التالية:



– افتح غطاء صندوق L-BOXX بالكامل حتى يتم تثبيت لسان الأمان في مكانه **(11)**. يمنع لسان الأمان **(11)** إغلاق غطاء صندوق L-BOXX عن غير قصد.
– مرر كابل جهاز الشحن عبر مخرج الكابل **(12)** في صندوق L-BOXX ثم قم بتوصيل القابس بمقبس الكهرباء.

التجهيو للنقل في صندوق L-BOXX
بعد التشغيل وقبل النقل في صندوق L-BOXX، يرجى اتباع الخطوات التالية:



– اسحب قابس الكابل من المقبس الكهربائي.
– افصل كابل جهاز الشحن من مخرج الكابل **(12)** وضعه في صندوق L-BOXX، بحيث لا يتعرض للانحصار.
– لإغلاق صندوق L-BOXX ارفع لسان الأمان **(11)** قليلًا. وبذلك يمكن فك القفل بواسطة لسان الأمان.
– أغلق غطاء صندوق L-BOXX بالكامل.

التثبيت على الجدار

للتثبيت على الجدار عن طريق وسيلة تعليق جداري **(10)**: قم بعمل ثقبين على مسافة **250 مم**. للتثبيت استخدم لوالب مستديرة الرأس بقطر من 5 مم حتى 6,5 مم كحد أقصى.

عند التثبيت على الجدار، راع اتجاه التركيب الموضح بالأسهم على الجهة السفلية من جهاز الشحن. تشير سكك توجيه المراكم إلى أعلى.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

ستجد عناوين خدمتنا وروابط خدمة الإصلاح وطلب قطع الغيار على:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من جهاز الشحن والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة والقابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق بأجهزة الشحن ضمن النفايات المنزلية!

فارسی

دستورات ایمنی



همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

این هشدارها و راهنمائی ها را خوب نگهداری کنید.

لطفاً دستگاه شارژ را زمانی بکار گیرید که از کلیه لزومات عملکرد آن بخوبی واقف باشید و کاملاً بتوانید با دستگاه کار کنید و همچنین راهنمائی های لازم را دریافت کرده باشید.

- **دستگاه شارژ برای کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی در نظر گرفته نشده است. کودکان بالای 8 سال و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند این دستگاه شارژ را با اطمینان بکار برند، می توانند از دستگاه شارژ با نظارت یا توجیه روش کاربری و خطرات ممکن بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند.** در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.
- **هنگام استفاده، سرویس و تمیز کاری کودکان را زیر نظر داشته باشید.** اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با دستگاه شارژ بازی نمی کنند.
- **فقط باتری های قابل شارژ لیتیوم یون Bosch یا تولید AMPShare با حداقل ظرفیت 1,3 Ah را شارژ کنید. ولتاژ باتری قابل شارژ باید با ولتاژ شارژر مطابقت داشته باشد. باتری های غیرقابل شارژ را شارژ نکنید.** در غیر این صورت، خطر آتش سوزی و انفجار وجود دارد.



شارژر را فقط در فضاهای بسته استفاده کنید و آن را از رطوبت دور نگه دارید. نفوذ آب به داخل شارژر، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

- **دستگاه شارژ را تمیز نگهدارید.** آلودگی می تواند خطر ایجاد شوک الکتریکی داشته باشد.
- **قبل از هر بار استفاده، شارژر و از جمله کابل و دوشاخه آن را بررسی کنید. در صورت تشخیص هر گونه آسیب دیدگی، از شارژر استفاده نکنید. هرگز خودتان اقدام به باز کردن شارژر نکنید و بگذارید تعمیرات فقط توسط Bosch یا مرکز مجاز خدمات مشتریان و فقط با استفاده از قطعات یدکی اصل انجام شود.** شارژر، دوشاخه و کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهند.
- **دستگاه شارژ را در سطح قابل اشتعال (مثلا روی کاغذ، پارچه و غیره) یا در محیط با قابلیت آتشسوزی بکار نبرید.** به دلیل ایجاد گرمای حاصل از کار دستگاه، خطر بروز آتشسوزی وجود دارد.
- **شیار تهویه ی دستگاه شارژ را نپوشانید.** دستگاه شارژ ممکن است در غیر اینصورت درست کار نکند.
- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- **در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود.** در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمائید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.
- **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.



این شارژر دارای اتصال به زمین است، که فقط برای اهداف کاربردی می باشد.

توضیحات محصول و کارکرد

موارد استفاده از دستگاه

این شارژر برای شارژ کردن باتری های قابل شارژ لیتیوم یون بوش یا تولید AMPShare-Partner در نظر گرفته شده است.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره گذاری اجزای نشان داده شده در تصویر، مربوط به شارژر در صفحه تصاویر است.

(1) محفظه شارژ
(2) صفحه کاربری
(3) نشانگر وضعیت
(4) نشانگر فعال بودن Air Cooling (خنک کننده باتری)
(5) نشانگر حالت شارژ Long Life (افزایش طول عمر باتری)
(6) نشانگر حالت شارژ Power Boost (توان بالا)
(7) نشانگر حالت شارژ استاندارد
(8) دکمه MODE (حالت)
(9) نشانگر وضعیت شارژ
(10) نگهدارنده دیواری
(11) زبانه ایمنی
(12) خروجی کابل

مشخصات فنی

شارژر	EXAL18V2-320
کلاس ایمنی	II / ⧈
حداکثر جریان شارژ (به ازاء محفظه شارژ)	32 A (16 A)
ولتاژ شارژ باتری (تشخیص ولتاژ اتوماتیک)	18 V ⎓

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت **www.bosch-professional.com/wac** مشاهده نمایید.

فرآیند شارژ

◀ **به ولتاژ شبکه توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود روی برچسب اطلاعات دستگاه شارژ شما مطابقت داشته باشد.

به محض وارد کردن دوشاخه شارژر در پریز و جا انداختن باتری قابل شارژ در محفظه شارژ **(1)**، فرآیند شارژ شروع می شود.

ⓘ 2 محفظه شارژ به طور مستقل شارژ می کنند.

ⓘ فرآیند شارژ فقط هنگامی امکان پذیر است که دمای باتری قابل شارژ در محدوده دمای مجاز باشد:

– **GBA 18V... :** 0 °C ... 45 °C
– **EXBA18V... :** −10 °C ... 55 °C



برای کسب اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای آنلاین مراجعه کنید:
www.bosch-pt.com/manuals

فرآیند شارژ

برای شارژ باتری های قابل شارژ می توانید از بین 3 حالت شارژ متفاوت انتخاب کنید. برای انتخاب از بین حالت های شارژ زیر، دکمه **(8)** MODE را فشار دهید:

– حالت شارژ استاندارد
– حالت شارژ Power Boost (توان بالا)
– حالت شارژ Long Life

علامت مربوطه روی صفحه کاربری **(2)** روشن می شود.



برای کسب اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای آنلاین مراجعه کنید:
www.bosch-pt.com/manuals

عملکرد

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی دستگاه شارژ، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

شارژر را می توان به طور ایستاده (روی میز) یا نصب شده روی دیوار به کار برد.

عملکرد در L-BOXX

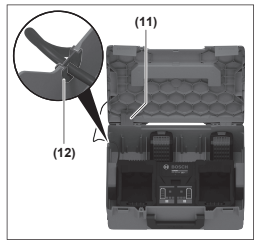
◀ درپوش L-BOXX باید در حین فرآیند شارژ بطور کامل باز بماند. زبانه های ایمنی روی درپوش L-BOXX باید محکم باشند. کابل شارژر باید از میان خروجی کابل در L-BOXX هدایت شود.

ⓘ L-BOXX در محتویات ارسالی استاندارد موجود نیست.

نحوه نصب شارژر

برای کار با L-BOXX مراحل زیر را دنبال کنید:

– درپوش L-BOXX را بطور کامل باز کنید، تا زبانه ایمنی **(11)** جا بیافتد. زبانه ایمنی **(11)** مانع از بسته شدن ناخواسته درپوش L-BOXX می شود.

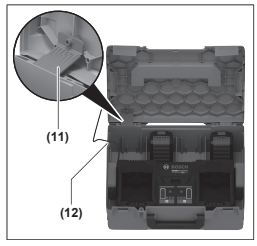


– کابل شارژر را از میان خروجی کابل **(12)** در L-BOXX هدایت کنید و آداپتور را وارد پریز کنید.

آماده سازی حمل و نقل L-BOXX

پس از کار و قبل از حمل و نقل، مراحل زیر را در L-BOXX دنبال کنید:

– آداپتور کابل را از پریز خارج کنید.
– کابل شارژر را از خروجی کابل **(12)** جدا کنید و آن را طوری در L-BOXX جمع کنید که پیچ نخورد.



– برای بستن L-BOXX، زبانه ایمنی **(11)** را به آرامی بلند کنید. از این طریق مکانیسم قفل با استفاده از زبانه ایمنی آزاد می شود.
– درپوش L-BOXX را بطور کامل ببندید.

نصب روی دیوار

برای اتصال به دیوار از طریق نگهدارنده دیواری **(10)**: 2 سوراخ در فاصله **250 mm** سوراخ کنید. برای اتصال، از پیچ های سر گرد با قطر 5 mm تا حداکثر 6,5 mm استفاده کنید.

هنگام اتصال به دیوار، جهت نصب که با فلش های روی قسمت پایین شارژر نشان داده شده است، را در نظر بگیرید. ریل های راهنمای باتری قابل شارژ به سمت بالا هستند.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی

مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: 86092057 -9821+

شما میتوانید آدرسهای خدمات ما و پیوندهای خدمات تعمیر و سفارش قطعات یدکی را در آدرس زیر پیدا کنید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

دستگاه شارژ، متعلقات و بسته بندی آن باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



دستگاه های شارژ باتری را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

Legal Information and Licenses

1. Open Source Components

1.1 Name: ARM_CMSIS_5

Version : 5.7.0

License : Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Copyright (C) 2020 Arm Limited (or its affiliates). All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.2 Name: STM32G0_HAL

Version : 1.3.0

License : BSD-3-Clause

COPYRIGHT(c) 2014-2019 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.3 Name: cmsis_device_g0

Version: 1.4.2

License : Apache-2.0

Copyright (c) 2018-2021 STMicroelectronics.All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache License

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed

by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3. Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".